Aiala Kantzilerraren Figura

La Figura del Canciller Ayala

NA. 1222043
NEA. 1289849

CANCILLER AYALA

VI. Mendeurreneko Oroipena
Conmemoración VI Centenario

BIBLIOTECA CAMPUS DE ALAVA KOLDO MITXELENA
KOLDO MITXELENA ARABAKO CAMPUSEKO BIBLIOTEKA
N.A.: 1222043 FECHA/DATA/ 26-10-07
N.E.A.: 1289849 SAILA/DPTO.:
SIG.: C-6971

1. López de Ayala, Pedro, 1332-1407.

AIALA KANTZILERRAREN FIGURA

LA FIGURA DEL CANCILLER AYALA

002406127

AIALA KANTZILERRAREN VI. MENDEURRENA (1407-2007) OSPATZEKO EKITALDIAK

ACTOS CONMEMORATIVOS VI CENTENARIO CANCILLER AYALA 1407-2007

ANTOLATZAILEA ORGANIZA

Arabako Foru Aldundia
Diputación Foral de Alava

ERAKUNDE BABESLEAK INSTITUCIONES PATROCINADORAS

Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz Vitoria-Gasteizko Udala

EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO

CULTURAL álava araba KULTURALA

ERAKUNDE LAGUNTZAILEAK INSTITUCIONES COLABORADORAS

Diócesis de Vitoria Gasteizko Elizbarrutia

Elizbarrutiko Arte Sakratuaren Museoa Museo Diocesano de Arte Sacro

Artium

Alara - Herri Ayala

BABES ETA MEZENASGO ENPRESAK EMPRESAS PATROCINADORAS MECENAS

GUARDIAN

GIZARTE EKINTZA Obra Social Caja Vital Vital Kutxa

Telefónica

ENPRESA BABESLEAK EMPRESAS PATROCINADORAS

IBERDROLA

TUBACEX

ferrovial AGROMAN

EL CORREO

Construcciones URRUTIA, s.a.

NH HOTELES NH CANCILLER AYALA

Aiala Kantzilerraren Figura

La Figura del Canciller Ayala

BATZORDE TEKNIKOA
COMISIÓN TÉCNICA

KOMISARIOA
COMISARIO
«VI CENTENARIO CANCILLER AYALA»
1407-2007

JULIO VALDEÓN BARUQUE
Valladolideko Unibertsitateko Erdi Aroko
Historia katedraduna
Historiaren Errege Akademiako kidea
Catedrático de Historia Medieval
de la Universidad de Valladolid
Miembro de la Real Academia de la Historia

DISEINUA DISEÑO
Hélice Creativos

LOGOTIPOAREN DISEINUA DISEÑO LOGOTIPO
Equisbé

Azterlanak Estudios
Michel Louis García
José Ramón Díaz de Durana
Arsenio Dacosta Martínez
Carlos Mota Plasencia

ARGAZKIAK FOTOGRAFÍA
©Javier Agote
©Foto Quintas
©Espainiako Biblioteka Nazionala. Madril
©Biblioteca Nacional de España. Madrid
©akg/album
©Bibliothèque nationale de France. Paris
©British Library. London
© The Art Institute of Chicago
©Lázaro Galdiano Fundazioa. Madril
©Fundación Lázaro Galdiano. Madrid
©Fotosearch

ITZULPENA TRADUCCIÓN
Hori-Hori S.A.L.

FOTOMEKANIKA FOTOMECÁNICA
L'arte

INPRIMATZEA IMPRESIÓN
Arabako Foru Aldundiaren Moldiztegia
Imprenta de la Diputación Foral de Álava

Lege gordailua Depósito Legal: VI-417/07

ISBN: 978-84-7821-691-8

AURKIBIDEA ÍNDICE

8 AIALA KANTZILERRAREN BIOGRAFIA
BIOGRAFÍA DEL CANCILLER AYALA

Michel Luis García
Sorbonne Nouvelle (Paris 3) Unibertsitateko katedradun emeritua
Catedrático emérito de la Universidad Sorbonne Nouvelle (París 3)

22 PERO LOPEZ DE AIALAREN BIOGRAFIA: IKUSPEGI KRITIKO BAT
BIOGRAFÍA DE DON PERO LÓPEZ DE AYALA: UNA REVISIÓN CRÍTICA

José Ramón Díaz De Durana
Euskal Herriko Unibertsitateko Erdi Aroaren Historiako katedradunak
Catedrático de Historia Medieval de la Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea

Arsenio Dacosta Martínez
UNED. Zamora
UNED. Zamora

96 PERO LOPEZ DE AIALAREN LANAREN ETA BERE GARAIKO KULTURAREN GAINEKO SARRERA
INTRODUCCIÓN A LA OBRA DEL CANCILLER PERO LÓPEZ DE AYALA Y A LA CULTURA DE SU TIEMPO

Michel Luis García
Sorbonne Nouvelle (Paris 3) Unibertsitateko katedradun emeritua
Catedrático emérito de la Universidad Sorbonne Nouvelle (París 3)

174 PERO LÓPEZ DE AYALAREN OBRA LITERARIOA ETA BERE GEROKOTASUNA
LA OBRA LITERARIA DE DON PERO LÓPEZ DE AYALA Y SU POSTERIDAD

Carlos Mota Placencia
Euskal Herriko Unibertsitateko. Erdi Aroko Espaniako Literatura irakasle titularra
Profesor Titular de Literatura Española Medieval de la Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea

250 BIBLIOGRAFIA BIBLIOGRAFÍA

Pero Lopez de Aialaren biografia: Ikuspegi kritiko bat

Biografía de Don Pero López de Ayala: Una revisión crítica

JOSÉ RAMÓN DÍAZ DE DURANA

EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEKO ERDI AROAREN HISTORIAKO KATEDRADUNAK

CATEDRÁTICO DE HISTORIA MEDIEVAL DE LA UNIVERSIDAD DEL PAÍS VASCO/EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA

ARSENIO DACOSTA MARTÍNEZ

UNED ZAMORA

Para el historiador social, el género biográfico es necesariamente un género difícil. A los hijos y nietos historiográficos de José Luis Martín, Julio Valdeón o José Ángel García de Cortázar, - entre otros maestros, - nos resulta difícil abordar una perspectiva que desdibuja el contexto social de un personaje en aras de una comprensión individualizada del pasado. Las limitaciones no son tanto de método como de perspectiva.

A lo largo de las siguientes páginas comprobaremos que, efectivamente, cualquier aspecto de la vida del Canciller se explica en atención al contexto familiar, social y político de su época. También descubriremos cómo el Canciller supo adaptarse, -y con él su linaje-, a los cambios sufridos por esa misma sociedad durante el tiempo que le tocó vivir, gran parte de él como miembro activo de la élite social y política. Pero al mismo tiempo, en el Canciller hay algo de extraordinario que, a nuestro modo de ver, reside en el simple hecho de que Pero López de Ayala fue, con toda probabilidad, uno de los hombres más sobresalientes de su tiempo[1]. Cierto es que otros nobles, -no muchos-, alcanzaron mayores prebendas que él. También que tuvo poca fortuna como soldado ya que, como no olvida Fernán Pérez de Guzmán, es apresado en dos ocasiones[2]. Aun así, será difícil encontrar un hombre que, junto a su condición de destacado gobernante, pueda ser considerado como el mayor intelectual de su generación[3]. No obstante, este esbozo de biografía no pretende ser, como buena parte de los anteriores, un panegírico o un ataque hacia la figura del Canciller. Sus méritos deben ser reconocidos hoy como lo fueron en su tiempo, y en el saldo negativo de su vida, al menos en lo que atañe a sus detractores, es de justicia reconocer que se ha exagerado enormemente su carácter veleidoso en política.

Cuando Pero López de Ayala muere en 1407, ostentando aún el título de Canciller, su legado es impresionante. El mérito es doble por cuanto su padre, Fernán Pérez, había sido un notable espíritu emprendedor. Pero López, sin embargo, multiplicó el legado paterno. Con base en el fronterizo valle de Ayala, extendió y consolidó el dominio señorial. Su influencia personal en la corte había multiplicado con creces la confianza que Alfonso XI, Pedro I y Enrique II habían depositado en Fernán Pérez de Ayala. Si éste había privado en Aragón y Castilla, Pero López conseguirá total confianza de varias cortes europeas. Si Fernán Pérez se empapa del ejemplo y enseñanzas de su tío el cardenal Barroso[4], Pero López aprovecha exponencialmente ese magisterio. Si su padre comenzó un relato genealógico de enorme interés para la historia de la nobleza castellana, el Canciller no dudó en continuarlo, además de ocupar su pluma en una decena larga de empresas literarias que le han hecho merecedor de fama universal[5]. Es común que los hijos maten simbólicamente a sus padres. El Canciller simplemente lo superó aunque, como veremos, el profundo respeto que mostró por sus antepasados no está exento de ciertos puntos oscuros.

La vida de Pedro López de Ayala ha sido abordada en varias ocasiones desde distintos ángulos pero con desigual fortuna. La relevancia política que alcanzó en su tiempo y la influencia posterior de su obra cronística y literaria lo han convertido en una figura central de la segunda mitad del siglo XIV y en uno de los personajes más atractivos de la época. De entre las biografías más destacadas cabe mencionar la de su descendiente el Marqués de Lozoya, la de Rafael Floranes, la de Franco Meregalli y, sobre todo, la de Michel Garcia[6].

[1] Claudio Sánchez-Albornoz recordaba como dos eruditos con planteamientos tan diferentes como Américo Castro y Menéndez y Pelayo habían considerado al Canciller Ayala -aunque por razones diferentes- el "primer español moderno" (El Canciller Ayala, historiador. *Humanitas*, 2, 1953, 13-14).

[2] PÉREZ DE GUZMÁN, Fernán. *Generaciones y semblanzas*. (J. Domínguez Bordona, ed). Madrid, 1965, 37.

[3] Salvedad hecha de Petrarca, Boccaccio y Chaucer, personaje al que, por cierto, le unen experiencias vitales similares. Tenemos noticia de un estudio comparado de las obras de Chaucer y Ayala, de Dionisia TEJERA LLANO bajo el título: A portrait of medieval society in "The Canterbury Tales" by Geoffrey Chaucer and the "Rimado de Palacio" by Pero López de Ayala (contribución al *First International Conference of the Spanish Society for Medieval Language and Literature*, 1989). Al menos en lo que se refiere a la Corona de Castilla, es posible considerar al Canciller la mejor pluma de la segunda mitad del XIV, fértil en escritores las cinco décadas anteriores: el Arcipreste de Hita, don Juan Manuel, Martin Codax o Sem Tob de Carrión, por citar a los más destacados.

[4] El origen del linaje de Barroso es exageradamente mixtificado por fray Pedro de MURGA, que los hace mozárabes de Toledo, presentes en la ciudad antes de la invasión islámica. Véase: *Árbol y genealógica descendencia de las Casas de Ayala y Murga. Año 1646. Continuado y anotado por Fernando de la Quadra Salcedo, correspondiente de la Real Academia de la Historia*, Bilbao, 1922, 172 y ss.

[5] A pesar de ello, en la autorizada opinión de Robert TATE, se ha exagerado el carácter precursor de la obra de Pero López de Ayala en el humanismo castellano del XV: "es imposible sostener sin reservas la opinión tradicional de que Ayala fue un innovador de considerable importancia para el siglo siguiente" (López de Ayala, ¿historiador humanista?, *Ensayos sobre la historiografía peninsular del siglo XV*, Madrid, 1970, 54).

[6] Jesús CONTRERAS Y LÓPEZ DE AYALA [Marqués de Lozoya], *El Canciller López de Ayala*, Bilbao, 1943; del mismo, *Introducción a la biografía del Canciller Ayala*, Bilbao, 1950; MEREGALLI, Franco. *La vida política del Canciller Ayala*, Milán-Varese, 1955; SUÁREZ FERNÁNDEZ, Luis. *El Canciller Ayala y su tiempo, 1332-1407*, Vitoria, 1962,; GARCÍA DE ANDOIN, Florentino. *El Canciller Ayala. Su obra y su tiempo (1332-1407)*, Vitoria, 1976; GARCIA, Michel. *Obra y personalidad del Canciller Ayala*, Madrid, 1982.

Historialari sozialarentzat genero biografikoa genero zaila da nolanahi ere. José Luis Martín, Julio Valdeón edo José Ángel García de Cortázarren -beste maisu handi batzuen artean- seme-alaba eta iloba historiografikooi zail egiten zaigu pertsonaia baten testuinguru soziala itxuragabetzen duen perspektiba bati ekitea, iragana era indibidualizatu baten ulertzearren. Mugak ez dira metodoarenak, perspektibarenak baizik.

Hurrengo orrietan ikusiko dugunez, Kantzilerraren bizitzaren edozein alderdi familian bizi izandako testuinguruaren eta sasoiko testuinguru sozial eta politikoaren arabera azal daiteke. Ikusiko dugu ere, nola jakin zuen egokitzen Kantzilerrak -eta bere leinuak- bizi izan zuen garaiko gizarteak jasandako aldaketatara, gizarte horretan elite sozial eta politiko baten partaide aktibo zen aldetik. Baina, aldi berean, gure ustez, Kantzilerrak aparteko ezaugarri bat du, hain zuzen ere, bere garaiko gizonik bikainetakoa izan zela, zalantzarik gabe[1]. Egia da beste noble batzuk -ez askok- berak baino prebenda gehiago jaso zutela. Zorte gutxi izan zuen soldadu gisa, Fernan Perez de Guzmanek zioen bezala birritan egin zutelako preso[2]. Hala ere, zaila da holako gizon bat aurkitzea; batetik, gobernatzaile garrantzitsua izan zen, eta, bestetik, bere belaunaldiko intelektualik handiena[3]. Hala ere, biografiaren hasierako lerro hauekin ez da Kantzilerraren figurarenganako panegiriko edo eraso bat egin nahi, aurretik askok egin bezala. Bere merituak orduan bezalaxe aitortu behar dira gaur egun ere, eta bere bizitzako saldo negatiboari dagokionez, aitortu behar da bere detraktoreek erabat puztu dutela politikan izan zuen izaera aldakorra.

Pero Lopez de Aiala hil zenean, 1407. urtean, eta artean Kantziler titulua zuela, berak utzitako ondarea izugarria zen. Meritua bikoitza da, bere aitak Fernan Perezek, ekintzaile sen nabarmena zuen-eta. Hala ere, Pero Lopezek handitu egin zuen aitak utzitako ondarea. Aiaran bizi zela, jaurerriko lurrak zabaldu, eta jaurgoa indartu zuen. Gortean izan zuen eraginak sendotu egin zuen soberan Alfonso XI.ak, Pedro I.ak eta Enrike I.ak Fernan Perez de Aialarengan izan zuten konfiantza. Aitak Aragoin eta Gaztelan onarpen osoa lortu bazuen ere, Pero Lopez de Aialak Europako hainbat gorteren konfiantza bereganatu zuen. Fernan Perez bere osaba Barroso kardinalaren[4] eredu eta irakaspenekin hazi bazen ere, Pero Lopezek magisterio hori ondo aprobetxatu zuen. Bere aitak Gaztelako nobleziaren historiarako oso interesgarria zen narrazio genealogiko bat hasi zuen, eta Kantzilerrak zalantzarik gabe jarraitu zuen; horrez gain, Pero Lopezen idazlumak hamarren bat lan literario utzi zituen, ospe unibertsala eman diotenak[5]. Ohikoa da seme-alabek gurasoak sinbolikoki hiltzea. Kantzilerrak aita gailendu zuen, hala ere, ikusiko dugunez, bere ahaideekiko erakutsi zuen errespetu sakonak zenbait alderdi ilun du.

Pero Lopez de Aialaren bizitza hainbat ikuspuntutatik aztertu izan da, baina era desberdinetan. Bere sasoian hartu zuen garrantzi politikoak eta geroago bere kronikek eta lan literaioek izan zuten eraginak oinarrizko figura eta garaiko pertsonaiarik erakargarriena bihurtu zuten XIV. mendeko bigarren erdialdean. Biografia adierazgarrienetakoen artean bere ondorengo Lozoyako Markesarena, Rafael Floranesena, Franco Meregallirena, eta, batez ere, Michel Garciarena nabarmendu behar dira[6]. Ez dira horiek saiakera bakarrak, baina bai zabalenak eta osatuenak. Aurrekari

[1] Claudio Sánchez-Albornozek gogoratzen zuenez, planteamendu hain desberdinak zituzten bi aditurentzat, Américo Castro eta Menéndez y Pelayorentzat, Aiala Kantzilerra "lehenengo espainiar modernoa" izan zen -arrazoi desberdinengatik- (El Canciller Ayala, historiador. *Humanitas*, 2, 1953, 13-14).

[2] PÉREZ DE GUZMAN, Fernán. *Generaciones y semblanzas*. (J. Domínguez Bordona, ed). Madril, 1965, 37.

[3] Petrarca, Boccaccio eta Chaucer salbu; gainera, azken horri dagokionez antzeko bizi esperientziak izan zituen. Chaucerren eta Aialaren lanen gaineko azterlan konparatu bat dago, Dionisia TEJERA LLANOk egindakoa izenburu honekin: "The Canterbury Tales" by Geoffrey Chaucer and the "Rimado de Palacio" by Pero López de Ayala (*First International Conference of the Spanish Society for Medieval Language and Literature*, 1989 jardunaldirako egindakoa). Gaztelako Koroari dagokionez, Kantzilerra XIV. mendeko bigarren erdialdeko idazlerik onena izan zen; izan ere, mende hori oso emankorra izan zen idazleei dagokionez aurreko bost hamarkadetan: Hitako Artzapeza, don Juan Manuel, Martin Codax edo Sem Tob de Carrión, garrantzitsuenak aipatzearren.

[4] Barroso leinuaren jatorria era nabarmen batean faltsifikatzen du fray Pedro de MURGAk; esaten du islamiar inbasioa baino lehen Toledora heldutako mozarabiarretatik datorrela. Ikus: *Árbol y genealógica descendencia de las Casas de Ayala y Murga. Año 1646. Continuado y anotado por Fernando de la Quadra Salcedo, correspondiente de la Real Academia de la Historia*, Bilbo, 1922, 172 eta hurrengoak.

[5] Hala eta guztiz ere, Robert TATEn iritzi adituaren arabera, gehiegitxo da Pero Lopez de Aialaren lana XV. mendeko Gaztelako humanismoan aitzindaria izan zela esatea: "ezin da esan, argi eta garbi eta besterik gabe, orain arte bezala, Aiala hurrengo mendeari begira berritzaile garrantzitsua izan zenik" (López de Ayala, ¿historiador humanista?, *Ensayos sobre la historiografía peninsular del siglo XV*, Madril, 1970, 54).

[6] Jesús CONTRERAS Y LÓPEZ DE AYALA [Marqués de Lozoya], *El Canciller López de Ayala*, Bilbo, 1943; egile berarena, *Introducción a la biografía del Canciller Ayala*, Bilbo, 1950; MEREGALLI, Franco. *La vida política del Canciller Ayala*, Milán-Varese, 1955; SUÁREZ FERNÁNDEZ, Luis. *El Canciller Ayala y su tiempo, 1332-1407*, Gasteiz, 1962,; GARCÍA DE ANDOIN, Florentino. *El Canciller Ayala. Su obra y su tiempo (1332-1407)*, Gasteiz, 1976; GARCIA, Michel. *Obra y personalidad del Canciller Ayala*, Madril, 1982.

No son los únicos intentos, pero sí los más extensos y completos. Con esos antecedentes, acercarse de nuevo a su figura resulta un reto. Nos hemos atrevido a aceptarlo con el objetivo de acercar su biografía al lector y al visitante de la exposición que evoca sus andanzas en el sexto centenario de su muerte. Consideramos que el mejor modo de hacerlo es presentar al hombre y los acontecimientos esenciales de su vida. Destacar al personaje en la sociedad de su época lo hace inteligible, le da sentido y dimensiona su aportación histórica. Con todo, en las páginas que siguen no abordaremos algunos aspectos esenciales relacionados con la biografía de Pero López como son el contexto político, su obra literaria o su linaje, estudiados monográficamente por otros autores en este mismo libro. Remitimos a ellos para terminar el fresco que aquí esbozamos. Por comodidad expositiva dividimos el relato biográfico del Canciller en tres bloques cronológicos. A diferencia de otros ensayos anteriores, hemos evitado la división por reinados, inoperante desde la perspectiva aquí adoptada. Sin ánimo de que sea concluyente, la división está determinada por aquellas fechas que consideramos clave en la biografía de nuestro personaje: su nacimiento (1332), su mayoría de edad (presumiblemente hacia 1353), el momento en que se convierte en señor de Ayala (1375) y, finalmente, su fallecimiento (1407).

Para afrontar la empresa, junto a la extensa bibliografía sobre el Canciller y su época, contamos con dos fuentes relevantes. En primer lugar, con el testimonio personal que se manifiesta en las *Crónicas de los reyes de Castilla durante la segunda mitad del siglo XIV* [7]. El autor, en un rasgo de originalidad, narra multitud de hechos a los que asistió. En virtud de su cargo, tuvo acceso a la documentación de la Cancillería Real, de donde extrajo información esencial para elaborar la historia de los reyes castellanos a los que el sirvió. Su narración, por tanto, es fundamental para reconstruir su itinerario vital, aunque debe ser interpretada con sumo cuidado en la medida en que Pedro López de Ayala, como uno de los actores principales de la vida política castellana de la época, intentó trasladar una determinada memoria del tiempo que le tocó vivir y una exhaustiva justificación en el plano político tanto de sus actos como de los de su propia clase. En segundo lugar, contamos con la extraordinaria sucesión de memorias genealógicas elaboradas en el seno de su linaje, iniciadas por el padre del Canciller, y continuadas por éste, por su nieto homónimo y por otros descendientes de la línea sucesoria[8]. Estos escritos, únicos como serie en la Europa bajomedieval, ofrecen abundantes datos que permiten dilucidar algunos aspectos de la biografía del Canciller.

Escultura funeraria de D. Pero López de Ayala en el Torreón-Capilla de la Virgen del Cabello de Quejana.

Pero Lopez de Aialaren hilobi-eskultura Kexaako Cabelloko Ama Birjinaren dorrekaperan.

[7] Aquí seguimos la edición que de las *Crónicas* hizo José Luis Martín (Barcelona, 1991). No obstante, son más rigurosas las que, desde 1994, vienen realizando desde Buenos Aires José Luis Moure y German Orduna.

[8] Estos materiales verán una pronta edición a cargo de Arsenio Dacosta bajo el título *El Libro del linaje de los Señores de Ayala y otros textos genealógicos. Materiales para el estudio de la conciencia del linaje en la baja edad media* (Bilbao: Servicio Editorial de la Universidad del País Vasco). El texto de Fernán Pérez y del Canciller, han sido editados con anterioridad por Michel Garcia y el Marqués de Lozoya en las obras referenciadas.

[9] Manuel DÍAZ DE ARCAYA, vehemente defensor de la opción vitoriana, da noticia de la pretensión de hacerlo nativo de Cartagena. *El gran Canciller Don Pero López de Ayala, su estirpe, su casa, vida y obras*. Vitoria, 1900, 25 y ss.

1.- Pero López hasta la mayoría de edad (1332-1353)

Pero López de Ayala, el futuro Canciller de Castilla, nació en 1332. La fecha, como indica Meregalli acertadamente, no ofrece dudas ya que así lo transmiten los textos genealógicos de los Ayala y, a partir de éstos, su sobrino Fernán Pérez de Guzmán. No obstante, el año se deduce de la edad que los textos aludidos dan al Canciller en el momento de su muerte: 75 años en 1407. En cuanto a su lugar de nacimiento, existe un punto de consenso: debió ser en Álava. Todos los autores coinciden en esto, a pesar de que no exista ninguna evidencia documental al respecto. Parten de dos supuestos: el primero, que en 1332 sus padres ya residían en Álava como nuevos señores del solar; el segundo, el hecho de que uno de los requisitos para obtener el oficio de merino mayor de Álava fuera el de ser fijodalgo natural, e heredero e raygado en Álava.

El primer argumento es el que puede tener un mayor peso, aunque no ofrece seguridad alguna dada la raigambre de los Ayala en Toledo e, incluso, en Murcia[9]. Es presumible que los padres de Pero López residieran en Álava, aunque ni Vitoria ni Quejana parecen opciones seguras. En el primer caso, la atribución procede de R. Floranes aunque a juicio de Meregalli y del Marqués de Lozoya, no tenga demasiado peso. La revisión de la documentación existente permite, no obstante, suponer la existencia de una residencia en Vitoria, ya que sabemos que allí vivió Fernán Pérez de Ayala, al menos durante algunas temporadas de 1375 y 1378. Lo que se nos escapa es la antigüedad de dicha residencia urbana y, en consecuencia, si el futuro Canciller nació en ella. En el segundo, -Quejana-, tenemos dudas razonables debido al hecho contrastado de que, hacia 1378, el proyecto residencial de Quejana estuviera aún incompleto, como reconoce Fernán Pérez de Ayala en sus mandas testamentarias[10]. El solar del linaje, al menos hasta la llegada de los Ayalas toledanos, no estaba en Quejana, sino en Respaldiza. El juicio arbitral entre los Salcedo y Sancho Pérez de Ayala determinó claramente que este último solar y patronato seguiría en manos de la línea bastarda de los antiguos señores de Ayala, -los Salcedo-. mientras que el resto del señorío pasaría a manos de los Ayala toledanos. En Quejana, ciertamente, como ha destacado Micaela Portilla, existía en esas fechas un pequeño templo románico muy primitivo y el linaje debía poseer casas fortificadas para vivienda de los señores[11]. ¿Tuvo tiempo Fernán Pérez de acondicionar Quejana durante los primeros años de su mandato?

En realidad, aunque no es objeto de este trabajo, hay dudas razonables en lo que se refiere a la cronología aceptada para la transición entre las dos dinastías. Se da por probada la fecha de 1332, -la del nacimiento del Canciller-, para el acceso de Fernán Pérez al señorío, aunque Michel Garcia, primero, y Arsenio Dacosta después, han visto la necesidad de revisarla dadas las incongruencias existentes y, también, la más que probable interpolación de la única copia existente del denominado *Árbol de la Casa de Ayala*[12]. Nuestra hipótesis es la siguiente: en 1325, año en el que se otorga la mayoría de edad a Alfonso XI, Fernán Pérez pudo tener unos 15 años, y su hermano Sancho poco más. En los siete años siguientes

[10] De hecho, es posible concluir que el palacio de Quejana, la famosa capilla e, incluso, el monasterio anejo son obras acometidas durante la madurez del Canciller, como se deduce de los más recientes estudios sobre el tema. Véase: MELERO-MONEO, Marisa. Retablo y frontal del convento de San Juan de Quejana en Álava (1396). *Locus Amoenus*, 5, 2000-2001, 33-51; y LAHOZ, Lucía. Quejana: promoción y mecenzago de los Ayala. *La Tierra de Ayala. Actas de las Jornadas de Estudios Históricos en conmemoración del 600 aniversario de la construcción de la torre de Quejana*. Vitoria, 2001, 191-217.

[11] PORTILLA, Micaela. *Quejana, solar de los Ayala*, Vitoria, 1988, 7.

[12] Para esta ardua cuestión remitimos al aludido trabajo de Arsenio Dacosta de próxima publicación, donde avanza la hipótesis de retrasar en varios años la cronología aceptada para la muerte de Juan Sánchez de Salcedo y Sancho Pérez de Ayala. A nuestro modo de ver, sin esta revisión es imposible explicar una abundante sucesión de hechos que afectan al padre de nuestro protagonista y que según las opiniones habituales se sitúan, como mucho, entre 1330 y 1332.

horiekin, berriro ere lan horri ekitea erronka bat da. Baina erronka hori onartzera ausartu gara, batetik, irakurleari, eta, bestetik, bere heriotzaren seigarren mendeurrena dela-eta bere ibilbideari buruz ikusgai egongo den erakusketaren bisitariari Pero Lopez de Aialaren biografia hurbiltzearren. Gure ustez, egiteko erarik onena, pertsona eta bizitzako gertakari garrantzitsuenak aurkeztea da. Bere garaiko gizartean kokatzeak pertsonaia ulergarria egiten du, zentzua ematen dio eta egin zuen ekarpen historikoa dimentsionatzen du. Hala ere, hurrengo lerroetan ez ditugu Pero Lopezen biografiarekin zerikusia duten alderdi guzti-guztiak aztertuko (esaterako, testuinguru politikoa, bere lan literarioa edo bere leinua), horiek beste egile batzuek aztertu dituztelako monografikoki liburu honetan. Horiengana joko dugu hemen aurkeztuko dugun lana osatzeko. Azalpenak emateerakoan erosoagoa izan dadin, Kantzilerraren biografia hiru atal kronologikotan banatuko dugu. Ez dugu, aurreko lan batzuek bezalaxe, erreinaldika banatu nahi izan, hemen hartu den ikuspuntua azaltzeko ez baitigu balio. Guk aukeratutako banaketa gure pertsonaiaren biografian berebizikoak izan diren gertakarien araberakoa da: jaiotza (1332), adin nagusitasuna (seguru asko 1353. urtean), Aiarako jaun egiten den unea (1375) eta, amaitzeko, heriotza (1407).

Lan horri ekiteko, Kantzilerrari eta bere garaiari buruzko bibliografia ugariarekin batera, beste bi iturri garrantzitsu ditugu. Lehenengo eta behin, Gaztelako erregeen Kroniketan adierazten den testigantza pertsonala, XIV. mendearen bigarren erdialdean[7]. Egileak, originaltasun keinu batean, berak bizi izan zituen hainbat gertakari kontatu zituen. Zuen karguagatik, eskura izan zuen Errege Kantzelaritzaren dokumentazioa, eta dokumentazio horretatik informazio garrantzitsua atera zuen berak zerbitzatu zituen gaztelar erregeen historia egin ahal izateko. Beraz, bere narrazioa funtsezkoa da Pero Lopez de Aialaren bizitzako ibilbidea berregiteko, nahiz eta kontu handiz interpretatu behar den, bere garaiko memoria jakin bat uzten saiatu zelako, sasoi hartan Gaztelan egiten zen bizitza politikoaren eragile nagusietako bat zen aldetik; horrez gain, politikaren alorrean, berak zein bere klasekoek egindakoaren justifikazio exhaustibo bat uzten ere ahalegindu zen. Bigarrenez, bere leinuari buruz egindako memoria genealogiko apartak ditugu, lehenengo Kantzilerraren aitak hasitakoak, eta gero Pero Lopezek berak, izen bereko ilobak eta beste ondorengo batzuek jarraitutakoak[8]. Idatzi horiek, bakarrak Behe Erdi Aroko Europan, hainbat datu eskaintzen dute, Kantzilerraren biografiaren alderdi batzuk argitzeko balio dutenak.

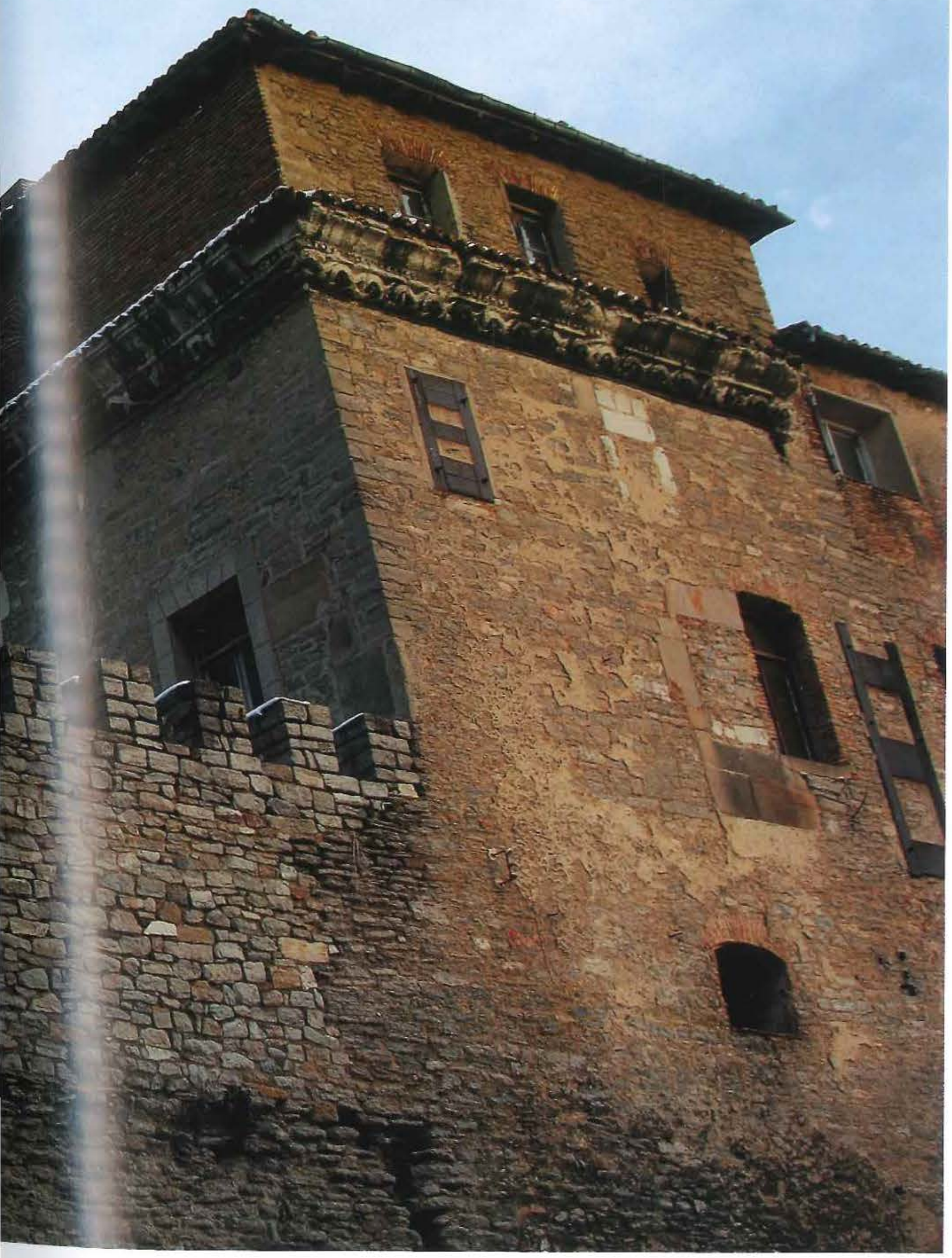
[7] Hemen José Luis Martínek egin zuen Kroniken edizioa jarraituko dugu (Bartzelona, 1991). Hala eta guztiz ere, zehaztasun handiagokoak dira José Luis Moure eta German Ordunak Buenos Airesetik 1994tik egiten ari direnak.

[8] Material horiek laster Arsenio Dacostak argitaratuko ditu, izenburu honekin: *El Libro del linaje de los Señores de Ayala y otros textos genealógicos. Materiales para el estudio de la conciencia del linaje en la baja edad media* (Bilbo: Euskal Herriko Unibertsitatearen Argitalpen Zerbitzua). Fernan Perezen eta Kantzilerraren testuak aldez aurretik ere argitaratu dituzte Michel Garciak eta Lozoyako Markesak, aipatutako lanetan.

sí podrían encajarse con coherencia las luchas con los Guevara, el tutelaje de Diego Pérez de Ayala, el arbitraje regio, las luchas con los Murga, el ulterior asesinato de Sancho Pérez a manos de los Avendaño y el acceso al señorío por parte de Fernán Pérez de Ayala, incluyendo, como era preceptiva, la aclamación por parte de los hidalgos de Ayala. Recordemos que en 1332 Fernán Pérez se nos presenta en los textos genealógicos, en la documentación conocida y en el conjunto de estudios modernos, como consolidado señor de Ayala, miembro de la Cofradía de Arriaga y, lo que es más relevante, padre del futuro Canciller. Sí como sospechamos, Fernán Pérez no accedió al señorío en 1332 sino en 1328, bien pudo acomodar Quejana para su joven esposa[13].

La reinterpretación anterior permite incluso añadir una nueva conjetura a las existentes: ¿fue el futuro Canciller el primer hijo del

[13] 1328 parece fecha segura para datar la muere de Juan Sánchez de Salcedo. En enero de 1329 los cabezaleros del antiguo señor de Ayala venden a la villa de Bilbao lo que éste había poseído (derechos, patronazgo, labradores, bienes) en la anteiglesia de Abando, *"desde el vado de Laciar a Ermendaza"* (véase FERNÁNDEZ DE PINEDO, Emiliano. ¿Luchas de bandos o conflicto social?, *La sociedad vasca rural y urbana en el marco de la crisis de los siglos XIV y XV*, Bilbao, 1975, 33-34; y LUCAS DE LA FUENTE, Julián. Las relaciones de dependencia del labrador vasco hacia 1300. *II Congreso Mundial Vasco*, San Sebastián. 1988, 248. Tres años después parece que continúa la liquidación de este patrimonio, esta vez, la casa fuerte de Orozco con la justicia del valle, así como las casas-fuertes de Oquendo y Marquina de Zuya los palacios de Derendaño en Ayala, y Burceña (Baracaldo). La compradora es doña Leonor de Guzmán (cita AGUIRRE GANDARIAS, Sabino. *Lope García de Salazar. El primer historiador de Bizkaia (1399-1476)*. Bilbao. 1994, 29).



Restos de la muralla medieval de Vitoria-Gasteiz.
Se señala a Vitoria y la fecha de 1332 como el lugar y año de nacimiento del Canciller D. Pero López de Ayala.

Erdi Aroko harresiaren aztarnak Gasteizen.
Uste da Pero Lopez de Aiala Kantzilerra Gasteizen jaio zela, 1332. urtean.

1.- Pero Lopez adin nagusitasunera arte (1332-1353)

Pero Lopez de Aiala, Gaztelako Kantziler izango zena, 1332. urtean jaio zen. Meregallik ondo esaten duenez, data horren gainean ez dago zalantzarik, horrela azaltzen delako Aialatarren testu genealogikoetan, eta horietan oinarrituta, horrela jasotzen duelako bere iloba Fernan Pérez de Guzmanek. Testuotan Kantzilerraren heriotzaren urtea eta hiltzean izan zuen adina aipatzen da, eta jaiotza urtea horren arabera deduzitzen da: 75 urte 1407. urtean. Jaiotza lekuari dagokionez, adostasun bat dago: dirudienez Araban jaio zen. Egile guztiak bat datoz horretan, nahiz eta horren gaineko dokumentuzko frogarik egon ez. Bi hipotesitik abiatzen dira: lehenengoa, 1332. urtean bere gurasoak Araban bizi zirela, aita

[14] Aunque autores como MEREGALLI lleguen incluso a afirmar que "acaso celebraron su boda en la corte de Doña Leonor", es decir, en Aragón, donde ambos esposos habían desarrollado parte de su "crianza" (*La vida política del Canciller Ayala*.., 13). Ignacio GONZÁLEZ ÁLVAREZ precisa más: Fernán Pérez es enviado como paje a doña Leonor, hermana de Alfonso XI y futura esposa de Alfonso IV de Aragón, mientras su hermano Sancho Pérez, lo es a la casa del rey castellano (*El Rimado de Palacio: una visión de la sociedad entre el testimonio y el tópico*. Vitoria, 1990, 26).

[15] Lo cual ha llevado a algunos autores a conjeturar acerca de una posible crianza de Pero López en esta última ciudad, a manos del obispo Juan, primer preceptor del futuro Pedro *el Cruel* (véase MEREGALLI, *La vida política del Canciller Ayala*.., 20).

Detalle del relicario de la Virgen del Cabello adquirido en Avignon por D. Pedro Gómez Barroso.
El Cardenal Pedro Gómez Barroso tuteló la educación del joven Pero.

Pedro Gomez Barrosok Avignonetik ekarritako Cabelloko Ama Birjinaren erlikia-ontziaren xehetasuna.
Pedro Gomez Barroso Kardinalak Pero gaztearen heziketa zaindu zuen.

matrimonio? Esto se da por sentado, pero nada sabemos de la fecha de los esponsales de los padres del Canciller[14] y resulta llamativo que, frente a las siete hermanas documentadas del Canciller, sólo encontremos tres varones, incluyéndolo a él mismo. Es probable, de hecho, que el Canciller no fuera el primer hijo del matrimonio, sino su hermana Mencía, destacada en los testamentos paternos como heredera del mayorazgo de los Ceballos y esposa del señor de Oñate. También es factible que, antes que Pero López, hubiera nacido otro varón, dado que, como veremos, durante su infancia recibió algunas canonjías que deben ser interpretadas como la antesala de la carrera eclesiástica.

Volviendo a la cuestión del lugar de nacimiento, poco más se puede concluir e, incluso, podrían ofrecerse argumentos igual de débiles para un posible nacimiento en Toledo lugar donde, generalmente, sitúa la historiografía a Pero López durante su infancia y juventud. En Toledo recibe una canonjía y también en Palencia[15]. Incluso Cartagena ha sido lugar señalado como posible residencia del joven Pero, de la mano de su tío-abuelo Pero Gómez Barroso, obispo de la localidad murciana. Este punto sí parece cierto: el joven Pero se crió con el Cardenal Barroso y, aunque la mayor parte de los autores sitúan la relación en Toledo y Murcia, no puede descartarse tampoco Avignon. El Marqués de Lozoya y Franco Meregalli no dudan en afirmar que el Cardenal Barroso trasladó su residencia a la villa papal en 1327 y que "vivió el resto de su vida", -hasta 1345-, allí. La documen-

jaurerriko jauna zelako; bigarrena, Arabako merio nagusi ofizioa izateko *"fijodalgo natural, e heredero e raygado en Álava"* izan behar zuela.

Lehenengo argudioak izan dezake pisu handiagoa, nahiz eta ziurtasun osorik eman ez, Aialatarrak oso lotuta zeudelako Toledorekin, bai eta Murtziarekin[9]. Izan liteke Pero Lopezen gurasoak Araban bizi izana, baina, dirudienez, ez ziren bizi ez Gasteizen, ez Kexaan. Lehenengo kasua -Gasteiz- da R. Floranesek uste duena, baina Meregalliren eta Lozoyako Markesaren iritziz horrek ez dauka pisu handiegirik. Dagoen dokumentazioa aztertuta, pentsa dezakegu etxe bat izan zutela Gasteizen; izan ere, badakigu Fernan Perez de Aiala Gasteizen bizi izan zela 1375 eta 1378 urteen arteko sasoi batzuetan. Baina ez dakigu hiriko etxe hori noiztik zuten, eta, horren ondorioz, Kantziler izango zena etxe horretan jaio ote zen. Bigarrenari dagokionez -Kexaa-, arrazoizko zalantzak ditugu; izan ere, 1378. urtean, Kexaako jauretxearen proiektua artean osatu gabe zegoen, Fernan Perez de Aialak bere testamentu-agintzetan adierazten duenez[10]. Leinuaren oinetxea ez zegoen Kexaan Toledoko Aialatarrak heldu zirenean, baizik eta Arespalditzan. Salcedotarren eta Sancho Perez de Aialaren arteko arbitraje-epaiketak argi eta garbi utzi zuen azken oinetxe horrek eta patronatuak antzinako Aiarako jaunen sasikoen -hau da, Salcedotarren- eskuetan jarraitu behar zutela, eta jaurerriko gainerako lurrek, aldiz, Toledoko Aialatarren eskuetan geratu behar zutela. Micaela Portillak adierazi duenez, Kexaan tenplu erromaniko oso primitibo bat zegoen sasoi hartan, eta leinuak gotortutako etxeak izango zituen jaunak bizitzeko[11]. Izan zuen, bada, Fernan Perezek Kexaan konponketa lanak egiteko astirik bere agintaldiaren lehenengo urteetan?

Egia esan, lan honen aztergai ez den arren, arrazoizko zalantzak daude bi dinastien arteko trantsizioren gaineko kronologia bat onartzeko. Frogatutzat ematen da Fernan Perez 1332. urtean egin zela jaurerriko jaun -Kantzilerra jaio zen urtean-, nahiz eta Michel Garciak, lehenengo, eta, Arsenio Dacostak, gero, data hori berriz aztertu behar dela esan, batetik, bat ez datozen datuak daudelako, eta, bestetik, *Árbol de la Casa de Ayala* lanaren gainean dagoen kopia bakarrean dakarrena kontuan hartuta [12]. Hauxe da gure hipotesia: 1325. urtean, Alfontso XI.aren adin nagusitasunean, Fernan Perezek 15 urte-edo izango zituen, eta bere anaia Sanchok pixka bat gehiago. Hurrengo zazpi urteetan bai koka daitezkeela koherentziaz Gebaratarrekin izan ziren gatazkak, Diego Perez de Aialaren tutoretza, errege arbitrajea, Murgatarrekin izandako gatazkak, horren ostean Abendañotarrak Sancho Perez erail izana, Fernan Perez de Aiala jaurerriko jaun egin izana, eta, derrigorrezkoa zen bezala, Aiarako hidalgoek egindako aklamazioa. Gogora dezagun 1332. urterako Fernan Perez Aiarako jaun, Arriagako Kofradiako kide, eta, garrantzitsuena dena, Kantziler izango zenaren aita bezala agertzen zaigula genealogiari buruzko testuetan, ezaguna den dokumentazioan eta gaur egun egindako ikerketa guztietan. Guk uste bezala, Fernan Perez 1332. urtean barik 1328. urtean egin bazen Aiarako jaun, Kexaa emazte gaztearentzat konpon zezakeen[13].

Aurreko berrinterpretazioak, gainera, beste susmo bat gehitzen dio lehendik daudenei: Kantzilerra izan ote zen senar-emazteen lehenengo semea? Hori ziurtzat jotzen da, baina ez dakigu

[9] Manuel DÍAZ DE ARCAYAk ziur esaten zuen Gasteizen jaio zela, baina Cartagenan jaio zitekeela era aipatzen du. *El gran Canciller Don Pero López de Ayala, su estirpe, su casa, vida y obras*. Gasteiz, 1900, 25 eta hurrengoak.

[10] Izan ere, esan daiteke Kexaako jauregia, kapera ospetsua, eta, baita, alboko monasterioa Kantzilerra nagusi zela egin zirela, gai horren gaineko azken azterketek agerian uzten duten bezala. Ikus: MELERO-MONEO, Marisa. Retablo y frontal del convento de San Juan de Quejana en Álava (1396). *Locus Amoenus*, 5, 2000-2001, 33-51; eta LAHOZ, Lucía. Quejana: promoción y mecenzago de los Ayala. *La Tierra de Ayala. Actas de las Jornadas de Estudios Históricos en conmemoración del 600 aniversario de la construcción de la torre de Quejana*. Gasteiz, 2001, 191-217.

[11] PORTILLA, Micaela. *Quejana, solar de los Ayala*, Gasteiz, 1988, 7.

[12] Gai zail honi ekiteko lehen ere aipatu dugun Arsenio Dacostaren lanera joko dugu (laster argitaratuko da); bertan hipotesi bat aipatzen du, hain zuzen ere, urte batzuk atzeratu behar litzatekeela Juan Sánchez de Salcedo eta Sancho Pérez de Aialaren heriotzaren kronologia. Gure ikuspuntutik, berrazterketa hori egin gabe, ezin da azaldu gure protagonistaren aitarekin zerikusia duen hainbat gertakari, eta ohiko iritzien arabera 1330 eta 1332 urteen artean gertatzen direnak asko jota.

[13] Dirudienez, 1328a, urte segurua da Juan Sánchez de Salcedoren heriotza datatzeko. 1329. urteko urtarrilean Aiarako jaunaren antzinako *cabezalero* izenekoek Bilboko hiribilduari saldu zioten Juan Sánchez de Salcedok Abandoko elizatean zuena (eskubideak, patronazgoa, nekazariak, ondasunak) *"desde el vado de Laciar a Ermendaza"* (ikus: FERNÁNDEZ DE PINEDO, Emiliano. ¿Luchas de bandos o conflicto social?, *La sociedad vasca rural y urbana en el marco de la crisis de los siglos XIV y XV*, Bilbo, 1975, 33-34; eta LUCAS DE LA FUENTE, Julián. Las relaciones de dependencia del labrador vasco hacia 1300. *II. Euskal Mundu Biltzarra*, Donostia. 1988, 248. Hiru urte geroago, dirudienez, ondare horren likidazioak aurrera jarraitzen zuen, oraingoan, Orozkoko gotor-etxea eta haraneko justizia, bai eta Okondo eta Markinako (Zuia) gotor-etxeak, eta Derendaño (Aiara) eta Burtzeñako (Barakaldo) jauregiak.. Leonor de Guzmanek erosi zituen (honek aipatua: AGUIRRE GANDARIAS, Sabino. *Lope García de Salazar. El primer historiador de Bizkaia (1399-1476)*. Bilbo. 1994, 29).

tación regia emitida a los concejos murcianos revela que el tío-abuelo del Canciller es nombrado obispo de Cartagena un año antes de ser nombrado cardenal, pero un documento de agosto de 1329 informa de una reunión propiciada por Alfonso XI entre aquél y el abuelo homónimo del Canciller con el objetivo posible de poner coto a las pretensiones de don Juan Manuel[16]. El lugar de crianza de nuestro protagonista queda, posiblemente, sometido a los movimientos de su preceptor que se movió entre la corte castellana, -itinerante en esta época-, la ciudad de Toledo -ciudad predilecta por el monarca-, la de Cartagena, -sede episcopal asignada-, y, desde luego, Avignon, a donde sí podemos sospechar que llevó a su sobrino tal y como deduce, entre otros, el Marqués de Lozoya.

Michel Garcia ha anotado con sagacidad que las canonjías de Toledo y Palencia sitúan a Pero López en una incipiente carrera eclesiástica, comparándolas con las de dos primos contemporáneos suyos, Gutierre Gómez Barroso y Pero Gómez II Barroso, que con unos inicios similares a los documentados para el futuro Canciller, acabaron obteniendo sendos solios cardenalicios[17]. En los tres casos, el sabio hispanista francés sitúa la mano activa del tío obispo y cortesano, llegando incluso a afirmar que "Pero López estaba destinado a una brillante carrera eclesiástica con la posible culminación de una púrpura" que, posiblemente con la muerte de su tío el cardenal, se trunca[18]. Las razones a las que alude Garcia son de distinta naturaleza pero básicamente se pueden agrupar en vocacionales y económicas. En lo primero podemos coincidir: el argumento de que el Canciller fue aficionado a las mujeres, -como afirma Fernán Pérez de Guzmán-, es meramente anecdótico y difícil de situar en la infancia de Pero López. Echamos en falta, en la argumentación contraria por parte del hispanista, un hecho que, por otro lado, se deduce de sus palabras: el joven Pero no podía tener capacidad de decisión respecto de la probable carrera escogida para él. Si asumimos el argumento de que las canonjías fueron aceptadas por Fernán Pérez de Ayala como "una fuente de ingresos para todo el linaje", debemos interpretar que quien controlaba entonces, -y como veremos durante muchos años más-, el futuro de su hijo era el padre. Si de algo podemos estar seguros es que Pero López no decidió abandonar la carrera eclesiástica que le presumimos. La muerte del Cardenal en 1348 tampoco parece determinante para ello, ya que sus dos primos llegaron a cardenales sin el apoyo del tío-abuelo.

Antes de proponer la nuestra debemos contradecir también la hipótesis de Garcia acerca del abandono de la posible carrera eclesiástica de nuestro protagonista. A nuestro juicio, sus conclusiones parten de un supuesto erróneo: "el señorío heredado por el padre está notablemente devaluado, comparado con el que poseían los antiguos señores de la Tierra"[19]. Cierto es que el coto señorial se había reducido, aunque no de forma tan significativa, pero la verdadera dimensión del señorío de Fernán Pérez de Ayala no reside en sus rentas sino en la situación de partida. Dicho de otra forma: el que la rama toledana de los Ayala accediera a un señorío territorial supone no tanto un cambio cuantitativo sino cualitativo. En efecto, una de las cuestiones más relevantes de este linaje y que menos suspicacias ha levantado es el hecho cierto de que el abuelo homónimo de nuestro protagonista no heredara personalmente Ayala. ¿Por qué enviar a sus hijos, -primero el malogrado Sancho Pérez, después al padre del Canciller-, a ocupar el señorío vacante cuando pudo haberlo hecho

Portada de la Catedral de San Antolín de Palencia.
En Palencia tuvo D. Pero López de Ayala canonjías concedidas por el Papa en Avignon el 30 de julio de 1342.

Palentziako San Antolin Katedraleko portada.
Pero Lopez de Aialak kalonjetzak izan zituen Palentzian, Aita Santuak Avignonen 1342ko uztailaren 20an emanda.

[16] GONZÁLEZ CRESPO, Esther. Inventario de documentos de Alfonso XI relativos al Reino de Murcia. *En la España medieval*, 17, 1994, 268 (doc. 156).

[17] GARCIA, *Obra y personalidad..*, 46-47. También lo analiza con detalle BELTRÁN DE HEREDIA, Vicente. *Bulario de la Universidad de Salamanca (1219-1549)*, Salamanca, 1966, I, 149 y ss.

[18] GARCIA, *Obra y personalidad...*, 47.

[19] GARCIA, *Obra y personalidad...*, 49.

él? Pero López de Ayala, primero privado de don Juan Manuel y después su principal enemigo en tierras murcianas, era la cabeza de uno de tantos linajes de servicio que, desde Toledo, fueron enviados a distintos lugares de las fronteras castellanas. Independientemente de la revisión de la cronología referida a Ayala a la que antes aludíamos, sabemos fehacientemente que el abuelo del Canciller, antiguo adelantado mayor de Murcia, no se movió de este territorio hasta su muerte, posiblemente acaecida hacia 1333[20].

Independientemente de otras conclusiones, parece evidente que el mayor del linaje tenía una misión encomendada expresamente por Alfonso XI: neutralizar a los hombres de don Juan Manuel en Murcia. Tampoco es difícil deducir que el antiguo vasallo del noble levantisco acariciara un proyecto personal en Murcia. La descendencia bastarda de Pero López de Ayala allí lo prueba, como también la posición alcanzada por éstos tanto en el concejo de Murcia como en los señoríos obtenidos en el territorio. Ambas cosas, -servicio y proyecto nobiliar-, tuvieron que pesar en la decisión de no protagonizar él mismo la ascensión al señorío de Ayala, dejándolo en manos de su hijo primogénito y, después, del segundogénito, eso sí, bajo la tutela de su hermano Diego López de Ayala. De todo ello se deduce una calculada estrategia para asegurar el futuro de su linaje y, a nuestro modo de ver, no es descabellado interpretar que la concesión del señorío de Ayala a su hijo primogénito pudo ser una forma de abonar la fidelidad del patriarca en Murcia. Aún admitiendo el dudoso argumento de que Ayala fuera un "señorío devaluado", el valor de su concesión radica en el cambio cualitativo que supone para su linaje: es ahora cuando se sientan las condiciones para dejar de ser nobleza de servicio y pasar al siguiente nivel. Nuestra interpretación aún no ha respondido totalmente el principal argumento de Michel Garcia en lo referente a lo necesarias que podían ser las canonjías en la renta familiar, pero podemos dudar de su valor no sólo porque llegan relativamente tarde, -en 1342-, sino porque implica que Fernán Pérez no disponía de grandes fuentes de renta, algo que contradice la biografía del padre del Canciller. Cierto es que no lo podemos considerar uno de los nobles más ricos de su generación, ya que reconoce no haber terminado su deseado convento, pero no debemos olvidar que a finales de 1349, -el 27 de diciembre-, dispone de 200.000 maravedís, -aunque fuera crediticiamente-, para comprar a doña Leonor de Guzmán sus derechos sobre diversos lugares de Álava y Vizcaya[21].

Volviendo a la cuestión de las canonjías del joven Pero López, conocemos su fecha y alcance. La primera es una reserva de canonicato y prebenda en Palencia por promoción de su anterior poseedor. El documento está expedido en Avignon el 30 de julio de 1342 figurando nuestro protagonista como *perpetuo portionario in ecclesiam Toletani*[22]. Este aspecto no ha sido destacado por la historiografía, y demuestra claramente que la canonjía no era la primera prebenda obtenida por Pero López. Algo similar ocurre cuando, el 4 de noviembre de 1342, también desde Avignon, se le conceda un canonicato en Toledo[23]. En el encabezamiento de este documento Pero López figura como *canonico Toletano*. Si, como parece evidente, nuestro protagonista ya era parcionero en Toledo antes de la concesión de estas canonjías, podríamos encontrarnos ante la confirmación de que Pero López había comenzado la carrera eclesiástica. Estos datos parecen sostener la sospecha anterior: nuestro protagonista no fue el hijo primogénito de Fernán Pérez de Ayala y, en consecuencia, se pensó en él como

[20] No en vano, y como el texto genealógico redactado por Fernán Pérez reconoce, Pero López de Ayala moriría *"en la guerra de Murcia"*, tras lo cual será llevado a enterrar a Toledo, matriz del linaje en esta época (Biblioteca de la Real Academia de la Historia, Salazar y Castro, B-98, fº 16v). Pérez-Bustamante da noticia de un manuscrito inédito de Rafael de FLORANES dedicado a la figura del abuelo homónimo del Canciller titulado: *Memorias de don Pero López de Ayala, adelantado mayor de Murcia* (Biblioteca de la Real Academia de la Historia, Colección Floranes).

[21] Acto que, dada la confirmación regia del 28 de diciembre en el mismo Real sobre Gibraltar, puede interpretarse como una suerte de merced encubierta. Véase LÓPEZ YEPES, José. Documentos sobre el Canciller Pero López de Ayala (1332-1407), *Boletín "Sancho el Sabio"*, 18, 1974, doc. 1349-I. Lo publica el MARQUÉS DE LOYOZA (*Introducción*.., 75-76). Para AGUIRRE GANDARIAS se trata de una "venta de retorno" en favor de Fernán Pérez de Ayala incluye la casa fuerte de Orozco con la justicia del valle, las casas-fuertes de Oquendo y Marquina de Zuya, los palacios de Derendaño en Ayala, y Burceña (Baracaldo), compradas por ella diecisiete años antes (*Lope García de Salazar*.., 29). Gonzalo MARTÍNEZ DÍEZ, por su parte, informa que el valle de Llodio había pertenecido a la Casa de Vizcaya para pasar a los Mendoza por enlace matrimonial. Al agotarse la línea troncal de este linaje a mediados del XIV, Alfonso XI entrega el señorío de Llodio a su favorita, doña Leonor de Guzmán, quien lo vende a Fernán Pérez de Ayala (*Álava medieval*, Vitoria, 1974, II, 165-166).

[22] Publica BELTRÁN, *Bulario de la Universidad de Salamanca*.., I, 346 (doc. 38).

[23] Publica BELTRÁN, *Bulario de la Universidad de Salamanca*.., I, 346-347 (doc. 39).

Kantzilerraren gurasoak noiz ezkondu ziren[14], eta deigarria egiten da Kantzilerrak izan zituen zazpi arreben artean (dokumentatuta daude), soilik hiru anaia izatea (bera barne). Bada, izan liteke Kantzilerra ez izatea senar-emazteen lehenengo semea, Mentzia arreba baizik, bera agertzen baita Ceballostarren maiorazkoaren oinordeko eta Oñatiko jaunaren emazte gisa. Izan daiteke ere, Pero Lopez baino lehen beste mutil bat jaio izana; ikusiko dugunez, haurtzaroan kalonjetza batzuk jaso zituen, eta horiek apaiz bideari ekiteko aurreko pausu bezala interpretatu behar dira.

Berriro jaiotza lekuaren gaiari helduta, ezin da askoz gehiago esan, edo, bestela, orain arte bezala, oinarri handirik gabeko arrazoiak eman daitezke Toledon jaio zela esateko, izan ere, historiografiak Toledon kokatzen du Pero Lopez bere haurtzaroan eta gaztaroan. Toledon kalonjetza bat jaso zuen, eta Palentzian beste bat[15]. Cartagena ere aipatu izan da Pero gaztearen bizileku gisa, bere osaba txikia Pero Gomez Barroso Murtziako hiri horretako apezpiku baitzen. Itxura denez hori egia da: Pero gaztea Barroso Kardinalarekin hazi zen, eta, nahiz eta egile gehienek Toledon eta Murtzian kokatu osaba-iloben harremana, ezin da Avignon ere ahaztu. Lozoyako Markesak eta Franco Meregallik zalantzarik gabe esaten dute Barroso Kardinala aita santuaren egoitza zen hiribildu horretara joan zela bizitzera 1327. urtean, eta han bizi izan zela hil arte -1345. urtera arte-. Murtziako kontzejuetara bidalitako errege-dokumentazioak erakusten duenez, Kantzilerraren osaba txikia Cartagenako apezpiku izendatu zuten kardinal izan baino urte bete lehenago; baina 1329ko abuztuko dokumentu batek dakarrenez, Alfontso XI.ak batzar bat egin zuen Barrosoren eta Kantzilerraren izen bereko aitonaren artean, itxura denez, don Juan Manuelen asmoei aurre egiteko[16]. Ziurrenik gure protagonista bere tutorearekin ibili zen haurtzaroan: Gaztelako koroa -sasoi hartan ez zuen egoitza finkorik-, Toledoko hiria -erregeak gogokoen zuen hiria-, Cartagena -Barrosoren apezpiku egoitza-, eta, jakina, Avignon; azken horri dagokionez, pentsa dezakegu iloba eraman zuela hiri horretara, Lozoyako Markesak ere uste duen bezala.

Michel Garciak argitasun handiz esan duenez, Toledo eta Palentziako kalonjetzek Pero Lopez apaiz bidean kokatzen dute, eta bere bi garaikideren kalonjetzekin konparatzen ditu, Gutierre Gomez Barroso eta Pero Gomez II Barrosorenarekin; izan ere, horien hasierako ibilbidea Kantzilerra izango zenaren ibilbidearen antzekoa izan zen eta azkenean kardinal tronu bana jaso zuten[17]. Hispanista frantses jakintsuak osaba apezpiku eta gortesauaren eskua ikusten du hiru kasu horien atzean, eta Pero Lopezengatik dio apaiz karrera garrantzitsua egitekotan egon zela, eta, beharbada, kardinal izatera ere heldu ahalko zela, baina osaba kardinalaren heriotzarekin karrera hori bertan behera geratu zela[18]. Garciak arrazoi desberdinak ematen ditu, baina funtsean bi ziren: bokazioa eta arrazoi ekonomikoak. Lehenengoari dagokionez bat etor gaitezke: Kantzilerra emakume zalea izan zela -Fernan Perez de Guzmanek dioen bezala- erabat anekdotikoa da eta zaila da Pero Lopezen haurtzaroan kokatzea. Faltan dugu, hispanistak ematen duen kontrako argudioan, bere hitzetatik ondoriozta daitekeen gertakari bat: Pero gazteak ezin izango zuen erabakitzeko gaitasunik izan berarentzat aukeratutako karrerari dagokionez. Onartzen badugu kalonjetzak Fernan Perez de Aialak onartu zituela sarrera iturri zirelako leinuarentzat, interpretatu behar dugu aitak kontrolatzen

[14] Nahiz eta MEREGALLI bezalako egileek ezkontza, beharbada, Doña Leonorren gortean, hau da, Aragoin, ospatu zela esan, haurtzaroan Aragoin bizi izandakoak zirelako biak (*La vida política del Canciller Ayala..*, 13). Ignacio GONZÁLEZ ALVAREZek gehiago zehazten du: Fernan Perez paje gisa bidali zuten doña Leonorrengana (Alfontso XI.aren arreba eta Aragoiko Alfontso IV.aren emazte izango zena); bere anaia Sancho Perez, aldiz, Gaztelako erregearen etxera bidali zuten (*El Rimado de Palacio: una visión de la sociedad entre el testimonio y el tópico*. Gasteiz, 1990, 26).

[15] Horregatik egile batzuk pentsatu izan dute Pero Lopez Palentzian hazi zela, Juan apezpikuarekin, hau da, Pedro Ankerra izango zenaren lehenengo irakaslearekin (ikus: MEREGALLI, *La vida política del Canciller Ayala..*, 20).

[16] GONZÁLEZ CRESPO, Esther. Inventario de documentos de Alfonso XI relativos al Reino de Murcia. *En la España medieval*, 17, 1994, 268 (156. dok.).

[17] GARCIA, *Obra y personalidad..*, 46-47. Beste egile honek ere zehaztasunez aztertu du: BELTRÁN DE HEREDIA, Vicente. *Bulario de la Universidad de Salamanca (1219-1549)*, Salamanca, 1966, I, 149 eta hurrengoak.

[18] GARCIA, *Obra y personalidad...*, 47.

futuro prelado. En algún momento después de 1349, un año después de la muerte de su tío el Cardenal, esta circunstancia cambió y Pero López se convirtió en primogénito supérstite. Lamentablemente la biografía del futuro Canciller hasta su mayoría de edad sólo tiene tres fechas ciertas, la de su nacimiento, la de la concesión de las citadas canonjías en 1342, la obtención de una indulgencia plenaria por su madre en 1347[24] y la de la bula que ratifica la concesión de la prebenda toledana en 1349 a pesar de estar ésta reservada[25]. La siguiente noticia que conocemos de su vida nos lleva a 1353, y el posible rastro de otro primogénito varón o de una posible carrera eclesiástica han quedado totalmente borrados.

2.- La consolidación de un carácter (1353-1375)

El futuro Canciller vuelve a la historia en 1353 como doncel del joven rey Pedro I[26]. Lo narra años después él mismo en la primera de las crónicas que le han dado fama[27]. El episodio tiene relevancia en la biografía del futuro Canciller porque le sitúa en primera línea de los enfrentamientos entre los hermanastros Pedro I y Enrique de Trastámara. Por indudable influencia paterna, Pero López actúa de mensajero real que no, -aún-, como diplomático[28]. También entra en contacto con las intrigas palaciegas y con los inicios de una lucha que transformará el reino algunos años después. También coloca a nuestro protagonista en un escenario caballeresco y esto también es trascendente. En esta ocasión Pero López es enviado a recriminar a Pero Carrillo el que porte una enseña de la Orden de la Banda instituída por Alfonso XI en 1332 para honrar a sus más fieles[29]. Dado que el portador de la enseña se encontraba en las huestes de su levantisco hermanastro, este hecho podía ser interpretado como una falta de fidelidad y, en consecuencia, hacía que el vasallaje del portador a Enrique de Trastámara fuera incompatible con el que se exigía los caballeros de la Banda. Carrillo acepta retirar la enseña no sin antes advertir que la portaba por haberle sido concedida por Alfonso XI.

No podemos bucear en las implicaciones que pudieron tener este suceso en el joven Pero, pero sí interpretar su narración en términos de caballerosidad y, sobre todo, de valoración de la figura regia. En este relato, así como en otros posteriores en los que nuestro protagonista aparece como alférez del pendón de la citada Orden, debe rastrearse el pensamiento del Canciller acerca de la caballería. No en vano, es uno de los principales teóricos sobre el tema, además de pertenecer a la segunda generación de caballeros de la Banda[30]. Relacionamos el contenido del pensamiento del Canciller a este respecto con el de su sobrino Fernán Pérez de Guzmán quien, como es sabido, algunas décadas después de su muerte, le hará un retrato caballeresco sumamente revelador. La cuestión es que ambos plantean la caballería desde una perspectiva moral, un conjunto de valores que, particularmente en su incumplimiento, tienen una vertiente política. No obstante, ésta es la esencia misma de la caballería, al menos hasta bien entrado el siglo XV, por lo que parece pertinente hablar más de "espíritu" caballeresco que de un código formal, donde dignidad, prudencia y moral se unen inextricablemente[31]. En pala-

[24] Avignon, 7 de mayo de 1347. Publica BELTRÁN, *Bulario de la Universidad de Salamanca..*, I, 361-362 (doc. 62).

[25] Esta última, fechada en Avignon el 6 de febrero. Publica BELTRÁN, *Bulario de la Universidad de Salamanca..*, I, 364-365, (doc. 68).

[26] *Crónica de Pedro I*, año cuarto (1353), capt. VIII. Véase GIMENO CASALDUERO, Joaquín. La personalidad del Canciller Pero López de Ayala. *Estructura y diseño en la literatura castellana medieval*. Madrid, 1975, 143.

[27] Confirmada por la versión abreviada de la misma donde sí se le identifica expresamente. Señala este último aspecto MEREGALLI, *La vida política del Canciller Ayala*, 24.

[28] Robert B. TATE ha sido uno de los primeros investigadores en destacar que nuestro protagonista desarrolló una "carrera diplomática" (López de Ayala, ¿historiador humanista?, 35). La expresión pudiera parecer extemporánea, pero la creemos acertada dado que Lope GARCÍA DE SALAZAR, en la breve semblanza que hace del Canciller, se expresa en términos muy similares: *"valió mucho e fue ome entendido e privado de las enbaxadas de los reyes"* (*Libro de las Bienandanzas y Fortunas*, XX; citamos por la edición de Rodríguez Herrero, IV, 37).

[29] Entre los que se encontraba Fernán Pérez de Ayala, además de otros destacados protagonistas de la entrega de Álava por la Cofradía de Arriaga.

[30] El Canciller es considerado *bisagra* entre los periodos de restricción y expansión del ideal caballeresco en Castilla ya que, por un lado, adopta criterios de las *Partidas*, del *Ordenamiento de Alcalá*, del II *Ordenamiento de la Orden de la Banda* y de la obra de Egidio Romano. Véanse: RODRÍGUEZ VELASCO, Jesús D. *El debate sobre la caballería en el siglo XV. La tratadística caballeresca castellana en su marco europeo*, Valladolid, 1996, 22-23 y 180; y LIDA DE MALKIEL, María Rosa. *La idea de la Fama en la Edad Media Castellana*, México, 1983[1952], 166 y ss.

[31] Véase RODRÍGUEZ VELASCO, *El debate sobre la caballería..*, 13-15. Tomando como referencia a Gutierre Díez de Games, Carlos BARROS nos da su propia versión, a mi modo de ver demasiado ceñida a la función militar de la caballería: "entendemos por modelo caballeresco el conjunto de virtudes pertenecientes al oficio militar de la nobleza medieval" (Cómo vive el modelo caballeresco la hidalguía gallega bajomedieval: los Pazos de Probén, *Galicia en la Edad Media (Actas del Coloquio de Galicia, 13-17 julio de 1987)*. Madrid, 1990, 231). En realidad, el profesor Barros trata de hacer una distinción entre "modelo" e "ideal" que, aunque argumentada, parece forzada: "De ahí que hayamos preferido el concepto de modelo (ejemplo a imitar) al concepto de ideal, que sugiere o puede sugerir algo inmaterial e inalcanzable, al margen de lo real. La credibilidad con que se acogía en el imaginario colectivo al héroe caballero no sólo era debida a la confusión entre fantasía y realidad propia de las mentalidades medievales, también se explica por el conocimiento público de la existencia de héroes reales, cuyas hazañas en ocasiones no se diferenciaban de las que estaban escritas en libros o se oían en romances" (*ob.cit.*, 231-232).

zuela orduan semearen etorkizuna -eta ikusiko dugunez luzaroan ere-. Behintzat ziur gaude Pero Lopezek ez zuela egotzi diogun apaiz karrera uztea erabaki. Dirudienez Kardinalaren heriotza ere (1348. urtean), ez zen erabakigarria izan, bere bi lehengusu kardinal izan zirelako osaba txikiaren laguntzarik gabe.

Gurea proposatu baino lehen, gure protagonistak apaiz karrera utzi izanaren gainean Garciak duen beste hipotesi bat ere ezeztatu behar dugu. Gure iritziz Garciaren ondorioak okerreko abiapuntua dute: "aitak heredatutako jaurerria erabat debaluatuta zegoen, Aiarako lehengo jaunek zutenarekin konparatuz"[19]. Egia da jaurerriko mugak txikiagoak zirela, baina, ez, ordea, hain era nabarmen horretan; Fernan Perez de Aialaren jaurgoaren benetako dimentsioa ez zegoen errentetan, hasierako egoeran baizik. Bestela esanda: Aialatarren Toldeko adarrak jaurerri bat jaso izana ez zen aldaketa kuantitatiboa izan, kualitatiboa baizik. Izan ere, leinu honen gaineko alderdirik garrantzitsuenetakoa, eta mesfidantza gutxien sortu duena, da gure protagonistaren izen bereko aitonak Aiara ez heredatu izana. Zergatik bidali zituen semeak -Sancho Pérez zori txarrekoa lehenengo eta Kantzilerraren aita gero- jaun gabeko jaurerria hartzera, berak egin ahal izan zuenean? Pero Lopez de Aiala (don Juan Manuelen begikoa lehenengo eta bere etsai nagusia gero Murtziako lurretan) Toledotik Gaztelako mugako lurraldeetara bidali ziren zerbitzu leinuetako baten buru zen. Aialari dagokion kronologiaren gainean egindako errebisioa albo batera utzita, ziur dakigu Kantzilerraren aitona Murtziako *adelantado* nagusia izanikoa zela, eta ez zela lurralde horretatik mugitu hil arte, beharbada, 1333. urtean[20].

Beste ondorio batzuk albo batera utzita, argi dago leinuko nagusiak Alfontso XI.ak agindutako misio bat zuela: don Juan Manuelen gizonak neutralizatzea Murtzian. Pentsa dezakegu ere, matxinatutako noblearen basailu izandakoak proiektu pertsonal bat zuela Murtzian. Horren froga dira, batetik, Pero Lopez de Aialaren seme sasikoak, eta, bestetik, horiek Murtziako kontzejuan zein lurraldean lortutako jaurerrietan hartu zuten estatusa. Gauza biak -zerbitzua eta noblezia proiektua- garrantzia izango zuten Aiarako jaurerriaren buru ez izatea erabakitzerakoan; izan ere, jaurerria lehenengo semeari eman zion eta, gero, bigarrenari, baina bere anaia Diego Lopez de Aialaren tutoretzapean. Horregatik guztiagatik pentsa daiteke ondo kalkulatutako estrategia izan zuela leinuaren etorkizuna bermatzeko, eta, gure ikuspuntutik, interpreta daiteke Aiarako jaurerria lehenengo semeari eman izana semeak patriarkari Murtzian izan zion fideltasunaren ordaina izan zela. Zalantzekin baina, Aiarako jaurerria debaluatuta zegoela dioen argudioa onartzen badugu ere, jaurerria lehenengo semeari eman izanaren balioa horrek leinuarentzat ekarri zuen aldaketa kualitatiboan datza: une aproposa da zerbitzu noblezia izateari uzteko eta hurrengo mailara igotzeko. Gure interpretazioak oraindik ez dio erabat erantzun Michel Garciaren argudio nagusiari, hau da, kalonjetzak beharrezkoak izan zitezkeela familiaren errentetan; baina horien balioa zalantzan jar dezakegu, ez soilik nahiko berandu etorri zirelako -1342. urtean-, baizik eta Fernan Perezek errenta iturri handirik ez zuela esan nahi duelako, eta Kantzilerraren aitaren biografiak kontrakoa diolako. Egia da ere ez zela izan bere belaunaldiko noblerik aberatsenetakoa, komentua ez zuela amaitu aitortu ere egin zuen-eta, baina ez dugu ahaztu behar 1349. urte

[19] GARCIA, *Obra y personalidad*..., 49.

[20] Izan ere, eta Fernan Perezek idatzitako testu genealogikoan azaltzen denez, Pero Lopez de Aiala Murtziako gerran hil zen, eta hil eta gero Toledora eraman zurten lurperatzera, sasoi hartan Toledon baitzegoen leinuaren egoitza (Historiaren Errege Akademiako Liburutegia, Salazar y Castro, B-98, fº 16v). Pérez-Bustamantek Kantzilerraren izen bereko aitonari buruzko Rafael de FLORANESen argitaratu gabeko eskuizkribu baten berri ematen du: *Memorias de don Pero López de Ayala, adelantado mayor de Murcia* (Historiaren Errege Akademiako Liburutegia, Floranes Bilduma).

[32] BERMEJO CABRERO, José Luis. La biografía como género historiográfico en *Claros Varones de Castilla, Cuadernos de Historia. Anexos de la Revista Hispania. Estudios bajo la dirección del profesor D. Salvador de Moxó*, Madrid, 1975, 456.

Anverso de una dobla de veinticinco maravedíes de Pedro I. Sevilla
En 1353 D. Pero López de Ayala figura como doncel del joven rey Pedro I.

Pedro I.aren hogeita bost marabediko dobla baten aurkia. Sevilla
1353. urtean Pero Lopez de Aiala Pedro I.a errege gaztearen dontzel gisa agertzen da.

bras de José Luis Bermejo, "el mundo caballeresco, con sus ideales, sus aspiraciones y sus arquetipos humanos, lo informa todo"[32].

Un año después, Pero López reaparece con similar cargo, aunque esta vez a las órdenes del infante Fernando de Aragón en las denominadas *Vistas* de Tejadillo, reunión que trata sin éxito de acercar posturas entre el rey y los partidarios de doña Blanca de Borbón. Algunos autores han visto en el hecho un precedente de su carácter veleidoso en política. A nuestro modo de ver, esta cuestión sólo plantea una duda práctica en relación con el oficio ejercido un año antes permitiendo dudar de la identificación de aquel doncel con nuestro protagonista. De lo que no cabe dudar es de las razones por las cuales entra Pero López en el servicio del infante aragonés: la crianza de Fernán Pérez de Ayala en la corte de Leonor de Castilla, -madre del citado infante-, reconocida por el padre del Canciller en su testamento, justificaría plenamente el que su hijo se uniera al séquito de Fernando de Aragón cuando éste atraviese Castilla para dirigirse a Portugal en 1354 y, posiblemente, de allí a las *Vistas* de Tejadillo. Meregalli sugie-

amaieran -abenduaren 27an- 200.000 marabedi zituela -kredituan baino ez bazen- doña Leonor de Guzmani Araba eta Bizkaiko toki batzuen gaineko eskubideak erosteko[21].

Pero Lopezen kalonjetzetara itzulita, badaukagu horien data eta garrantziaren berri. Lehenengoa, kalonjetza eta prebenda erreserba bat zen Palentzian, aurretik kargua bete zuenaren promozioz. Dokumentua Avignonen eginda dago, 1342ko uztailaren 30ean, eta gure protagonista honela azaltzen da *"perpetuo portionario in ecclesiam Toletani"*[22]. Historiografiak ez dio garrantzirik eman alderdi horri, eta argi eta garbi uzten du kalonjetza ez zela Pero Lopezek izandako lehenengo prebenda. Antzeko zerbait gertatzen da, 1342ko azaroaren 4an, Avignonetik ere Toledon kalonjetza bat eman ziotenean[23]. Dokumentu horren goiburuan Pero Lopez honela azaltzen da *"canonico Toletano"*. Beraz, kalonjetza horiek jaso zituenerako gure protagonista partzionero baldin bazen Toledon, berretsi egin daiteke Pero Lopezek apaiz karrera hasita zuela. Datu horiek aurreko susmoa sendotzen dute: gure protagonista ez zen Fernan Perez de Aialaren lehenengo semea izan, eta, horren ondorioz, prelatu izatekotan zen. 1349. urtea baino geroago, osaba Kardinala hil eta handik urte betera, asmo horiek aldatu egin ziren eta Pero Lopez bizirik zegoen lehenengo seme izatera pasatu zen. Zoritxarrez Kantziler izango zenaren biografiak hiru data ziur baino ez ditu ematen adin nagusitasunera heldu arte: jaio zenekoa, aipatutako kalonjetzak jaso zituenekoa 1342. urtean, amak induljentzia oso bat lortu zuenekoa 1347. urtean[24] eta Toledoko prebendaren emakida berresten duen bulda 1349. urtean, nahiz eta erreserbatuta egon[25]. Bere bizitzari buruz dugun hurrengo berria 1353. urtekoa da, eta ez dago beste anaia nagusiren baten edo apaiz karrera egin nahi izatearen batere zantzurik.

2.- Izaera lantzen (1353-1375)

Kantziler izango zena 1353. urtean itzuli zen historiara Pedro I.a errege gaztearen dontzel gisa[26]. Urte batzuk geroago kontatu zuen berak Pero Lopezek, ospea eman dion lehenengo kronikan[27]. Dontzel izateak garrantzia izan zuen Kantziler izango zenaren biografian, hurbiletik bizi izan zuelako bi anaiordeen, Pedro I.aren eta Enrique Trastamarakoaren, arteko enfrentamendua. Zalantzarik gabe aitaren eraginagatik, Pero Lopez errege mezulari aritu zen, baina ez -artean- diplomatiko[28]. Kontaktuan egon zen ere, jauregiko intrigekin eta gatazka baten hasierarekin, hain zuzen ere, urte batzuk geroago erreinua aldatuko zuena. Gure protagonista zaldunezko eszenatoki batean ere agertzen da eta hori ere garrantzitsua da. Oraingoan Pero Carrillori errieta egitera bidali zuten Pero Lopez, Alfontso XI.ak 1332. urtean sortutako Bandako Ordenaren entseina eramateagatik, bere fidelenganako ohore gisa[29]. Pero Carrillo matxinatutako anaiordearen osteetan zebilenez, entseina eramatea fideltasun faltatzat interpreta zitekeen, eta, horren ondorioz, banda zeramanak Enrike Trastamarakoari zion basailutza bateraezina egiten zen Bandako zaldunei exijitzen zitzaienarekin. Carrillok entseina erretiratzea onartu zuen, baina adierazi zuen banda Alfontso XI.ak emanikoa zelako zeramala.

[21] Gibraltarreko erreal edo kanpamenduan bertan abenduaren 28an emandako errege berrespena ikusita, interpreta daiteke ezkutuko mesede bat izan zela. Ikus: LÓPEZ YEPES, José. Documentos sobre el Canciller Pero López de Ayala (1332-1407), *Boletín "Sancho el Sabio"*, 18, 1974, 1349-I dok. MARQUÉS DE LOYOZAk argitaratu zuen (*Introducción..*, 75-76). AGUIRRE GANDARIASentzat *"venta de retorno"* bat izan zen, Fernan Perez de Aialaren alde, eta hor sartzen ziren Orozkoko gotor-etxea eta haraneko justizia, Okondo eta Markinako (Zuia) gotor-etxeak, eta Derendaño (Aiara) eta Burtzeñako (Barakaldo) jauregiak, doña Leonorrek hemezortzi urte lehenago erositakoak (*Lope García de Salazar..*, 29). Gonzalo MARTÍNEZ DÍEZek, bere aldetik, dio Laudioko harana Bizkaiatarren leinuarena izanikoa zela, eta gero Mendozatarren eskuetan geratu zela ezkontza bidez. Leinu horren adar tronkala amaitu zenez XIV. mendearen erdi aldera, Alfontso XI.ak Laudioko harana bere maitaleari, Leonor de Guzmani, eman zion eta horrek Fernan Perez de Aialari saldu zion (*Álava medieval*, Gasteiz, 1974, II, 165-166).

[22] Honek argitaratua: BELTRÁN, *Bulario de la Universidad de Salamanca..*, I, 346 (38. dok.).

[23] Honek argitaratua: BELTRÁN, *Bulario de la Universidad de Salamanca..*, I, 346 (-347. dok.).

[24] Avignon, 1347ko maiatzaren 7a. Honek argitaratua: BELTRÁN, *Bulario de la Universidad de Salamanca..*, I, 361-362 (62 dok.).

[25] Azken hori Avignonen datatuta dago, otsailaren 6an. Honek argitaratua: BELTRÁN, *Bulario de la Universidad de Salamanca..*, I, 364-365, (68. dok.).

[26] *Crónica de Pedro I*, laugarren urtea (1353), VIII. kap. Ikus: GIMENO CASALDUERO, Joaquín. La personalidad del Canciller Pero López de Ayala. *Estructura y diseño en la literatura castellana medieval*. Madril, 1975, 143.

[27] Horren bertsio laburtuak berretsi egiten du, beren beregi identifikatzen da eta. Azken alderdi hori aipatzen du MEREGALLIk, *La vida política del Canciller Ayala*, 24.

[28] Robert B. TATE lehenengo ikerlarietako bat izan da gure protagonistak "karrera diplomatikoa" garatu zuela esaterakoan (López de Ayala, ¿historiador humanista?, 35). Hitz horiek agian mende horri ez dagozkiola iruditu arren, gure ustez aproposak dira, LOPE GARCIA DE SALAZARrek ere antzeko hitzak erabiltzen dituelako Kantzilerraren bizitzaren gainean egiten duen deskribapen laburrean: *"valió mucho e fue ome entendido e privado de las enbaxadas de los reyes"* (*Libro de las Bienandanzas y Fortunas*, XX; Rodríguez Herreroren edizioaren arabera aipatua, IV, 37).

[29] Horien artean zegoen Fernan Perez de Aiala, eta, horrez gain, beste protagonista garrantzitsu batzuk Arriagako Kofradiak Araba entregatu zuenekoa.

re que el futuro Canciller estaba con Fernando de Aragón algunos meses antes en Évora, durante los esponsales de éste con María de Portugal[33]. ¿Abandonó Pero López el servicio del rey castellano? Es difícil saberlo, pero no podemos obviar el hecho de que también su padre, Fernán Pérez, esté en 1354 entre los caballeros que a pesar de que *querían e amaban su servicio [..] se partían de la su Corte, porque él [Pedro I] dejara a la reyna doña Blanca su muger, lo qual era contra su honra e su servicio*[34]. La cuestión trasciende con mucho la elección de María de Padilla como amante del rey, pero interesa destacar ahora dos hechos: primero, Fernán Pérez figura como uno de los portavoces del bando del infante Fernando y de doña Blanca porque *era un caballero cuerdo e bien razonado*; y, segundo, no podemos olvidar la vieja relación de los Ayala con la corte aragonesa.

El protagonismo del padre del futuro Canciller es enorme, destacando el largo parlamento que expone ante el rey. Los argumentos empleados son igualmente reveladores: la rebelión no es contra el rey, sino contra un acto de injusticia. Lo que también pudo contribuir al alejamiento de los Ayala de su rey es el hecho de que la revuelta se iniciara en Toledo, lugar donde dos días después de su boda había apresado el rey a su esposa francesa. La ruptura de relaciones con Francia, la ascensión de una camarilla de nobles próximos a la Padilla y la injusticia en sí, pesan como argumentos políticos en una crónica que nuestro protagonista escribe muchos años después de los hechos. Por ello no es extraño que el cronista vea con buenos ojos la actitud del rey portugués que, a pesar de las circunstancias, se opone a que su hijo Pedro acepte la corona castellana de manos de Enrique de Trastámara y Juan Alfonso de Alburquerque. Meregalli opina que Pero López abandonó con el infante Fernando Évora para ir a Toledo y de allí a Castrojeriz y a Salamanca donde, contra las órdenes del rey, se suman a la rebelión del Alburquerque y del Trastámara. Tal sucesión de hechos es factible, aunque no podamos probarla. De 1354 a 1359 las fuentes vuelven a silenciar a nuestro protagonista pero no así a su padre quien, a pesar de destacarse contra las decisiones del rey en 1354, es premiado un año después con la concesión del señorío sobre el valle de Cuartango, Morillas, Subijana y Ormijana[35]. En consecuencia, los acercamientos del Marqués de Lozoya y Meregalli, aunque factibles, se sostienen sin pruebas. Cierto es que el cronista Pero López parece reprobar las acciones de Enrique de Trastámara en la judería de Toledo en 1355 y narra con estilo directo algunos sucesos ocurridos en la corte en 1358, lo cual, a juicio de Meregalli, le sitúa de nuevo en la corte castellana, alejado ya del servicio del Marqués de Tortosa[36].

Lo cierto es que, hasta 1359, no podemos volver a ubicar con certeza a nuestro protagonista y, entonces, sí aparece al servicio de Pedro I tras ser apaciguada la revuelta nobiliaria. Ese año, tras fracasar la diplomacia entre Castilla y Aragón, una flota se prepara en Sevilla para atacar las posiciones aragonesas. Al frente de la misma, el rey sitúa al genovés Lanzarote Pezaña y como capitán de la armada a Pero López de Ayala[37]. Pero López va bien acompañado: entre los caballeros que dirigen las tropas se sitúan dos tíos suyos por línea materna, -Garci Álvarez de Toledo y Día Gutiérrez de Cevallos-, además de un cuñado, -Ferrand Álvarez de Toledo, hijo del maestre de Santiago-. Barcelona e Ibiza serán los principales destinos de la flota, pero es significativo señalar que, después, las tropas castellanas tomarán *una villa del infante don Ferrando de Aragón que dicen Guardamar*[38].

[33] MEREGALLI, *La vida política del Canciller Ayala*, 27.

[34] *Crónica de Pedro I*, año quinto (1354), capt. XXIV a XXXII.

[35] Biblioteca de la Real Academia de la Historia, colección Salazar y Castro, D-10. Véase DÍAZ DE DURANA, José Ramón. *Álava en la Baja Edad Media: crisis, recuperación y transformaciones económicas (c. 1250-1525)*, Vitoria, 1986, 324.

[36] MEREGALLI, *La vida política del Canciller Ayala*, 30 y ss.

[37] *Crónica de Pedro I*, año décimo (1359), capt. XI.

[38] *Crónica de Pedro I*, año décimo (1359), capt. XV.

Ezin dugu aztertu gertakari horrek Pero gaztearengan izan zuen inplikazioa, baina bere narrazioak zaldunezko eta, batez ere, erregearenganako balorazio kutsu bat azaltzen du. Kantzilerrak zalduntzari buruz duen pentsamoldea aztertu behar da kontakizun honetan zein geroago egingo dituen beste batzuetan, non gure protagonista aipatutako Ordenaren zutoihalaren alferiz gisa agertzen den. Izan ere, gaiari buruzko teorialari nagusienetakoa da, eta, gainera, Bandako zaldunen bigarren belaunaldikoa da[30]. Horri dagokionez Kantzilerraren pentsamoldearen edukia bere iloba Fernan Perez de Guzmanenarekin erlazionatzen dugu; izan ere, jakina denez, Pero Lopez hil eta urte batzuk geroago ilobak oso adierazgarria den zaldunezko deskripzioa egin zion. Zalduntzaren perspektiba moral bera azaltzen dute biek, hau da, balio multzo bat, kutsu politikoa hartzen duena, batez ere, betetzen ez bada. Hala eta guztiz ere, horixe da zalduntzaren funtsa, behintzat XV. mendera arte; beraz, egokiagoa da zaldunezko "espirituari" buruz hitz egitea, kode formal bati buruz baino (duintasuna, prudentzia eta morala era oso nahasi batean erlazionatzen baitira) [31]. Luis Bermejoren hitzetan, "zaldunen munduak itxuratzen du dena, bere ideal, aspirazio eta bere giza arketipoekin"[32].

Urte bete geroago, Pero Lopez antzeko karguarekin agertzen da berriz Tejadilloko *Vistas* edo bilkuretan, baina oraingoan Aragoiko Fernando infantearen aginduetara; batzar bat egin zen erregearen eta Blanca Borboikoaren jarraitzaileen artean adostasun bat lortzeko, baina emaitzarik gabe. Egile batzuek gertakari horretan Pero Lopezek politikan izan zuen izaera aldakorra ikusi dute. Gure ikuspuntutik, gertaera horrek zalantza praktiko bat baino ez du planteatzen urte bete lehenago bete zuen ofizioari dagokionez, eta zalantza dugu dontzel hura gure protagonista ote zen. Behintzat argi dagoena da zergatik sartu zen Pero Lopez Aragoiko infantearen zerbitzura: Fernan Perez de Aiala Gaztelako Leonorren -infantearen amaren- gortean hazi zen, Kantzilerraren aitak bere testamenduan aitortu zuen bezala; bada, horrek erabat justifikatuko luke zergatik batu zen semea Aragoiko Fernandoren segiziora, erregeak Gaztela zeharkatu zuzenean Portugalerantz abiatzeko, 1354. urtean, eta, beharbada, hortik Tejadilloko bilkuretara. Meregallik iradokitzen duenez, Kantziler izango zena Aragoiko Fernandorekin egon zen hilabete batzuk lehenago Evoran, erregearen eta Portugalgo Mariaren arteko ezkontza-ospakizunetan[33]. Bertan behera utzi al zuen Pero Lopezek Gaztelako erregearen zerbitzua? Zail dago jakiten, baina kontuan izan behar dugu aita, Fernan Perez ere, 1354. urtean Pedro I.aren gortea utzi zuten zaldunen artean zegoela: "*querían e amaban su servicio [..] se partían de la su Corte, porque él [Pedro I] dejara a la reyna doña Blanca su muger, lo qual era contra su honra e su servicio*"[34]. Arazoa erregeak María de Padilla maitale aukeratu izana baino askoz harago doa, baina orain bi gertakari nabarmendu behar ditugu: lehenengoa, Fernan Perez Fernando infantearen eta doña Blancaren bozeramaileetako bat gisa agertzen da, arrazoi honegatik "*era un caballero cuerdo e bien razonado*"; eta, bigarrena, ez dugu ahaztu behar Aialatarrek Aragoiko gortearekin antzinatik zuten harremana.

Kantziler izango zenaren aitaren protagonismoa handia da, eta erregearen aurrean azaldu zuen berbaldi luzea nabarmentzen da. Era berean, erabilitako arrazoiak oso adierazgarriak dira: matxinada ez da erregearen aurkakoa, injustizia baten aurkakoa baizik.

[30] Kantzilerra *bisagra* gisa hartzen da, Gaztelan zaldunezkoen idealak bizi izan zuen murrizketa sasoiaren eta zabalkunde sasoiaren artean; izan ere, batetik, *Partidas*, *Ordenamiento de Alcalá* edo II *Ordenamiento de la Orden de la Banda* bezalako agirietan jasotako irizpideak hartzen ditu , eta, bestetik, Erromako Egidiorenak. Ikus: RODRÍGUEZ VELASCO, Jesús D. *El debate sobre la caballería en el siglo XV. La tratadística caballeresca castellana en su marco europeo*, Valladolid, 1996, 22-23 y 180; eta LIDA DE MALKIEL, María Rosa. *La idea de la Fama en la Edad Media Castellana*, Mexiko, 1983[1952], 166 eta hurrengoak.

[31] Ikus: RODRÍGUEZ VELASCO, *El debate sobre la caballería..*, 13-15. Gutierre Díez de Games erreferentzia gisa hartuta, Carlos BARROSek bere bertsioa ematen digu, nire ustez lar lotuegi zalduntzaren funtzio militarrarekin: "guretzat zalduntza bertute multzo bat da eta Erdi Aroko nobleziaren ofizio militarrekin dago lotuta" (Cómo vive el modelo caballeresco la hidalguía gallega bajomedieval: los Pazos de Probén, *Galicia en la Edad Media (Actas del Coloquio de Galicia, 13-17 julio de 1987)*. Madril, 1990, 231). Egia esan, Barros irakasleak "ereduaren" eta "idealaren" arteko bereizketa egin nahi du, eta arrazoitzen duen arren, nahiko behartua da: "Beraz, nahiago izan dugu "eredu" (imitatu beharreko jarraibidea) kontzeptua, "ideal" kontzeptua baino, inmateriala den edo lortu ezin den zerbait iradokitzen duelako, erreala den edo ez kontuan izan gabe. Gizartearen pentsamoldean heroi zalduna sinesgarritasunez onartzen zen, nahastu egiten zirelako fantasia eta errealitatea, ohikoa zen bezala Erdi Aroko gizartean; horrez gain, zabal zen benetako heroiak existitzen zirela, eta horien balentriak, sarritan, ez ziren bereizten liburuetan idatzita zeudenekin edo erromantzeetan entzuten zirenekin" (*ob.cit.*, 231-232).

[32] BERMEJO CABRERO, José Luis. La biografía como género historiográfico en Claros Varones de Castilla, *Cuadernos de Historia. Anexos de la Revista Hispania. Estudios bajo la dirección del profesor D. Salvador de Moxó*, Madril, 1975, 456.

[33] MEREGALLI, *La vida política del Canciller Ayala*, 27.

[34] *Crónica de Pedro I*, bosgarren urtea (1354), XXIV eta XXXII arteko kap.

No podemos interpretar los sentimientos de Pero López ante el ataque a una villa de su antiguo señor, pero esto se sumaba a otro hecho trágico que afectaba a doña Leonor de Castilla, antigua reina de Aragón y conspiradora contra Pedro I. Su muerte en Castrojeriz en 1359 por orden del rey *Cruel* tuvo que suponer un gran golpe, al menos afectivo, para los Ayala. Así se deduce de la propia crónica del futuro Canciller quien afirma que *de lo qual ovo muy grand sentimiento en todos aquellos que amaban servicio del rey, ca era la reyna doña Leonor muy noble señora*[39]. No cabe duda de que entre esos caballeros estaba su padre. Además, esta muerte se sumaba a la del infante Juan de Aragón, hijo de la anterior y hermano del Marqués de Tortosa, cuñado de don Tello de Trastámara y, después de 1354 hasta el año de su muerte en 1358, candidato, -poco firme, ciertamente-, a ocupar el título de Señor de Vizcaya[40].

La fidelidad de los Ayala no parece resentirse por estos sucesos, pero tuvo que verse a prueba en los meses inmediamente posteriores. José Luis Martín no duda en afirmar que, como pago a estos servicios, nuestro protagonista recibirá poco después un importante cargo: el de alguacil mayor de Toledo, que ejerce ya en 1360, posiblemente antes de la entrada del Conde de Trastámara en Nájera[41]. Las primeras actuaciones de Pero López no pudieron ser más duras: es el encargado de supervisar el destierro de Vasco Fernández de Toledo, arzobispo de la ciudad y hermano de Gutier Fernández, otro ejecutado por orden del rey. De nuevo la *Crónica* destila el dolor de las gentes de la ciudad, -*quantos avía en Toledo*-, ante un mandato injusto del rey. Parece que nuestro protagonista asume su función de mala gana ya que, según sus propias palabras es puesto bajo sospecha:

> *E fizo luego muchas afrentas el dicho Matheos Ferrández [chanciller del sello] de partes del rey a Pero López de Ayala que estaba a_ presente, que era alguacil mayor de Toledo, que non se partiese del dicho arzobispo fasta que le dexase fuera de la cibdad de Toledo. E el dicho Pero López, alguacil, respondió, que él faría lo que el rey mandaba.*

A pesar de ello, el chanciller *requirió otra vez al dicho Pero López de Ayala, alguacil, que él ge lo ficiese luego así complir*[42]. Parece más que evidente que nuestro protagonista se resiste a obedecer la orden regia o, al menos, así nos lo hace creer cuando escribe la *Crónica*. José Luis Martín interpreta estos hechos como el posible "desencadenante del cambio realizado por el futuro Canciller, al que veremos desde 1366 ayudando a Enrique de Trastámara"[43]. Coincidimos en la impresión de que el hecho tuvo que pesar enormemente en la conciencia de nuestro protagonista, lo mismo que en el del resto de caballeros toledanos, pero durante los seis años siguientes al destierro del arzobispo no hay razones para pensar que Pero López de Ayala no siguiera al servicio del rey *Justiciero*. Sabemos que su padre, Fernán Pérez seguía en las filas de Pedro I, aunque bien es cierto que desconocemos qué ocurrió con su hijo durante este periodo.

En este punto, -1366-, surjen los principales problemas de interpretación para los biógrafos del Canciller. La proclamación de Enrique de Trastámara en Calahorra y, sobre todo, la fuerza desplegada hacia Burgos, hacen huir a Pedro I hacia Toledo y, de allí, a Sevilla, y con él nuestro protagonista acompañado, entre otros, por su cuñado Pero González de Mendoza. Mientras su padre protegía la fortaleza aragonesa de Castilfabib hasta que recibe la orden de sumarse a las

[39] *Crónica de Pedro I*, año décimo (1359), capt. IX.

[40] *Crónica de Pedro I*, año noveno (1358), capt. V y año décimo (1359), capt. IX. Cita ESTEPA DÍEZ, Carlos. Doña Juana Núñez y el señorío de los Lara. *E-Spania. Revue électronique d'études hispaniques médiévales*, 1, 2006, 18.

[41] En palabras de Ignacio GONZÁLEZ, "muy joven (..) empieza su carrera política ocupando ya un cargo que implica un alto grado de confianza en él de parte del rey" (*El Rimado de Palacio: una visión..*, 27).

[42] *Crónica de Pedro I*, año onceno (1360), capt. XXI.

[43] MARTÍN RODRÍGUEZ, Introducción. En *Crónicas*, XLIX.

Aialatarrak bere erregearengandik urrundu izanaren arrazoi izan daiteke ere, matxinada Toledon hasi izana, izan ere, Toledon egin baitzuen preso erregeak bere emazte frantsesa, ezkondu eta handik bi egunetara. Frantziarekiko harremanak apurtu izana, Padillaren hurbileko nobleen presio-talde bat mailaz igo izana eta injustizia bera, arrazoi politiko gisa agertzen dira gertakari horiek jazo eta handik urte batzuetara gure protagonistak idatzi zuen kronika batean. Horregatik, ez da harritzekoa kronistak begi onez ikusi izana Portugalgo erregearen jarrera; izan ere, uko egin zion bere seme Pedrok Gaztelako koroa onartzeari Enrike Trastamarakoaren eta Juan Alfonso de Alburquerqueren eskutik, nahiz eta egoera zena izan. Meregalliren ustez, Pero Lopezek Fernando infantearekin batera utzi zuen Evora, Toledora joateko, eta handik Castrojeriz eta Salamancara, eta han, erregearen aginduen kontra, bat egin zuen Alburquerquekoaren eta Trastamarakoaren matxinadarekin. Ziurrenik gertakari horiek horrela jazo ziren, nahiz eta ezin dugun frogatu. 1354tik 1359ra gure protagonista ez da iturrietan azaltzen, baina aita bai. Aita, nahiz eta erregearen erabakiaren aurka agertu 1354. urtean, saritua izan zen urte bete geroago, Kuartango, Morillas, Subijana eta Ormijana haranaren gaineko jaurgoa eman baitzitzaion[35]. Horren ondorioz, Lozoyako Markesak eta Meregallik esandakoa egia izan badaiteke ere, ez dago hori oinarritzeko frogarik. Egia da Pero Lopez kronista ez datorrela bat Enrike Trastamarakoak Toledoko judutegian 1355. urtean egindakoarekin, eta estilo zuzenarekin kontatzen ditu 1358. urtean gortean izandako gertakari batzuk; Meregalliren ustez, horrek Pero Lopez Gaztelako gortean kokatzen du berriro, ordurako Tortosako Markesaren zerbitzuetatik urrunduta[36].

Egia da 1359. urtera arte ezin dugula gure protagonista ziurtasun osoz kokatu, eta, urte horretan bai agertzen dela Pedro I.aren zerbitzura, nobleen matxinada baretu eta gero. Urte horretan, Gaztelan eta Aragoiren arteko diplomaziak porrot egin ondoren, flota bat prestatu zen Sevillan aragoitarrak erasotzeko. Erregeak Genoako Lanzarote Pezaña jarri zuen flotaren buru, eta armadaren kapitain, Pero Lopez de Aiala[37]. Pero Lopezek laguntasun ona zeraman: tropak zuzentzen zituzten zaldunen artean bere amaren parteko osaba bi zeuden -Garci Alvarez de Toledo eta Dia Gutierrez de Cevallos-, bai eta koinatu bat -Ferrand Alvarez de Toledo, Santiagoko maestrearen semea-. Bartzelona eta Ibiza izan ziren flotaren jomuga nagusiak, baina aipatu behar da, adierazgarria baita, gero, Gaztelako tropek hiribildu bat hartu zutela, hain zuzen ere, "*una villa del infante don Ferrando de Aragón que dicen* Guardama"r[38]. Ezin ditugu Pero Lopezen sentimenduak interpretatu bere lehengo jaunaren hiribildu bat erasotzean, baina horrekin batera beste gertakari tragiko bat izan zen, Gaztelako Leonorrekin (Aragoiko lehengo erregina eta Pedro I.aren aurkako konspiratzailea) zerikusia duena. Castrojerizen hil zuten 1359. urtean errege Ankerrak aginduta, eta ziurrenik kolpe handia izango zen, behintzat afektiboa, Aialatarrentzat. Horixe iradokitzen du Kantziler izango zenaren kronikak zera esaten duenean "*de lo qual ovo muy grand sentimiento en todos aquellos que amaban servicio del rey, ca era la reyna doña Leonor muy noble señora*"[39]. Zalantzarik gabe zaldun horien artean bere aita zegoen. Gainera, heriotza horri Aragoiko Juan infantearen, aurrekoaren semearen eta Tortosako Markesaren anaiaren, Tello Trastamarakoaren koinatuaren heriotza

[35] Historiaren Errege Akademiako Liburutegia, Salazar y Castro bilduma, D-10. Ikus: DÍAZ DE DURANA, José Ramón. *Álava en la Baja Edad Media: crisis, recuperación y transformaciones económicas (c. 1250-1525)*, Gasteiz, 1986, 324.

[36] MEREGALLI, La vida política del Canciller Ayala, 30 eta hurrengoak.

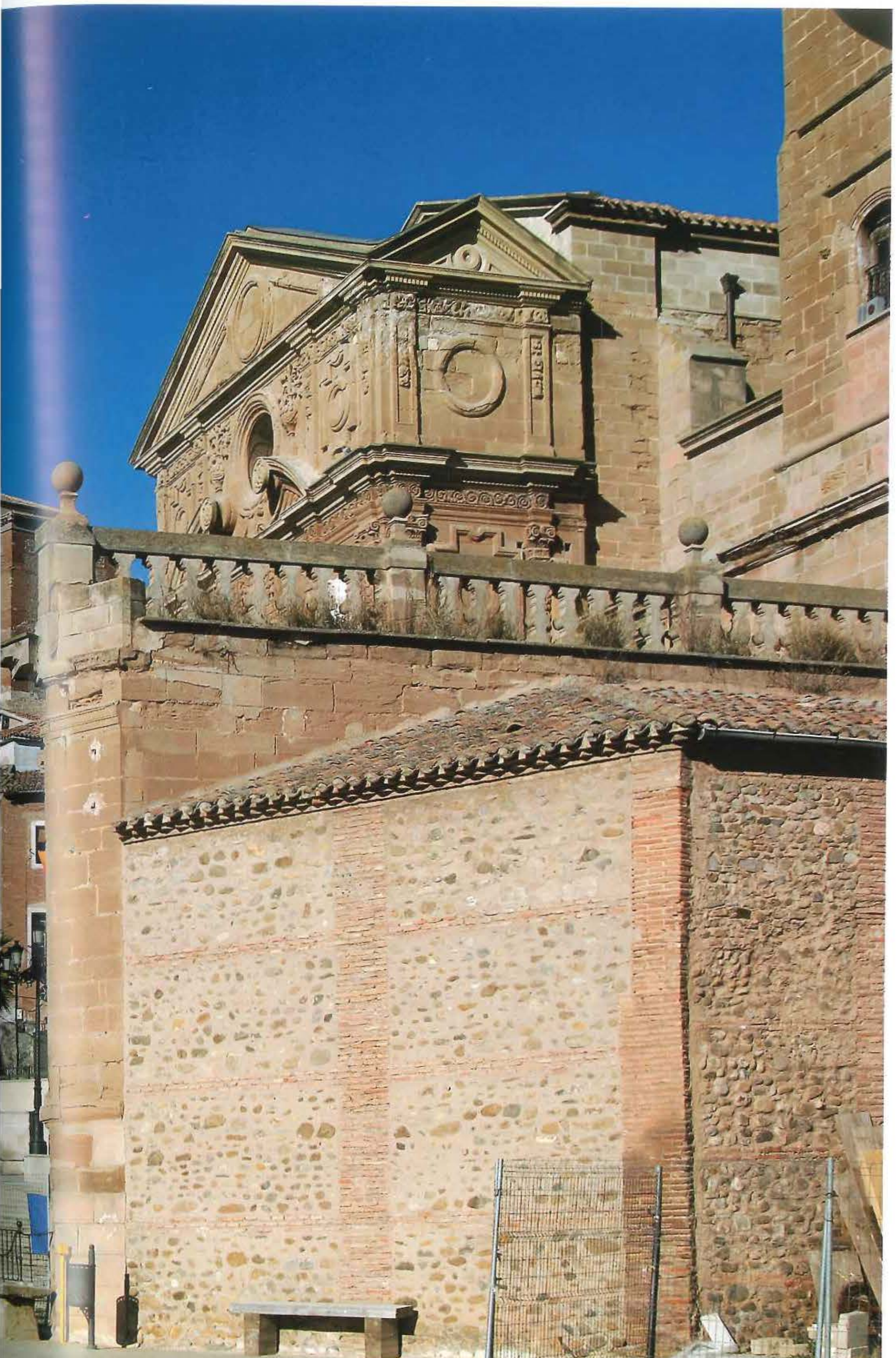
[37] *Crónica de Pedro I*, hamargarren urtea (1359), XI. kap.

[38] *Crónica de Pedro I*, hamargarren urtea (1359), XV. kap.

[39] *Crónica de Pedro I*, hamargarren urtea (1359), IX. kap.

[44] *Crónica de Pedro I*, año decimoséptimo (1366), capt. IV.

tropas del rey[44]. En los sucesos inmediatamente posteriores no podemos documentar a nuestro protagonista, pero el análisis del entorno cortesano realizado por Franco Meregalli, es muy sólido. El investigador italiano destaca la fidelidad de los parientes de los Ayala a Pedro I, particularmente Garci Álvarez de Toledo, maestre de Santiago, y posible valedor del joven Pero López en la armada de 1359. El Maestre de Santiago es encargado de la defensa de Toledo mientras Pedro I huye hacia el sur. Al llegar las tropas rebeldes a Toledo, Garci Álvarez se rendirá movido, en buena parte, por los nobles toledanos, aunque destaque la fidelidad que mantiene su cuñado Ferrand



■

Vista panorámica de Calahorra.
En 1366 Enrique de Trastámara es proclamado rey en Calahorra.

Calahorrako ikuspegi panoramikoa.
1366. urtean Enrique Trastamarakoa Calahorran proklamatu zen errege.

gehitu behar zitzaion, 1354. urtetik eta hil arte, 1358. urtera arte, Bizkaiko Jaun titulua hartzekoa zena -aukera handiegirik gabe egia esan-[40].

Aialatarren fideltasuna ez zen erresumindu gertakari horiengatik, baina proban jarri zen hurrengo hilabeteetan. José Luis Martínek zalantzarik gabe esaten du, zerbitzu horien ordain gisa, gure protagonistak handik gutxira kargu garrantzitsu bat jaso zuela: Toledoko aguazil nagusi; 1360. urterako kargu hori betetzen zuen, ziurrenik Trastamarako Kondea Naiaran sartu baino lehen[41]. Pero Lopezek hasieran egin behar izan zituenak oso gogorrak izan

[40] *Crónica de Pedro I*, bederatzigarren urtea (1358), V. kap. eta hamargarren urtea (1359), IX. kap. Honek aipatua: ESTEPA DÍEZ, Carlos. Doña Juana Núñez y el señorío de los Lara. *E-Spania. Revue électronique d'études hispaniques médiévales*, 1, 2006, 18.

[41] Ignacio GONZÁLEZen hitzetan, "oso gazterik (..) hasi zuen karrera politikoa, erregearen aldetik konfiantza maila handia zekarren kargu bat beteta" (*El Rimado de Palacio: una visión..*, 27).

ziren: Vasco Fernandez Toledoko artzapezpikuaren (erregearen aginduz exekutatutako Gutier Fernandezen anaia) erbesteratzea gainbegiratzeaz arduratu behar izan zuen. Berriro ere erregearen bidegabeko agindu baten aurrean hiriko bizilagunek *-quantos avía en Toledo-* agertu zuten samindura islatu zuen kronikak. Dirudienez, gure protagonistak gogo txarrez bete zuen agindutakoa, berak dioenez susmopean jarri zutelako:

E fizo luego muchas afrentas el dicho Matheos Ferrández [chanciller del sello] de partes del rey a Pero López de Ayala que estaba a_ presente, que era alguacil mayor de Toledo, que non se partiese del dicho arzobispo fasta que le dexase fuera de la cibdad de Toledo. E el dicho Pero López, alguacil, respondió, que él faría lo que el rey mandaba.

Hala eta guztiz ere, kantzelariak *requirió otra vez al dicho Pero López de Ayala, alguacil, que él ge lo ficiese luego así complir*[42]. Argi dagoenez, gure protagonistak uko egin zion erregearen agindua betetzeari, edo, behintzat, hala sinestarazi nahi digu kronika idazten duenean. José Luis Martínentzat ziurrenik gertakari horiek eragingo zuten kantziler izango zenaren aldaketa, eta 1366. urtetik aurrera Enrike Trastamarakoaren bandoan ikusiko dugu[43]. Bat gatoz horretan eta guretzat ere gertakari horiek gure protagonistaren zein Toledoko gainerako zaldunen kontzientziak astinduko zuten; baina artzapezpikua erbesteratu eta hurrengo sei urteetan ez dago arrazoirik Pero Lopez de Aialak errege Mendekariaren zerbitzura ez jarraitzeko. Badakigu aitak, Fernan Perezek, Pedro I.aren esanetara jarraitzen zuela, nahiz eta sasoi horretan semearekin zer gertatu zen jakin ez.

Une honetan -1366an- sortzen dira interpretazio arazo nagusiak Kantzilerraren biografoentzat. Enrike Trastamarakoa Calahorran proklamatu, eta, batez ere, bere indarrak Burgoserantz zabaldu zituenean, Pedro I.ak Toledorantz ihes egin behar izan zuen, eta, handik, Sevillara, eta berarekin gure protagonista, besteak beste, bere koinatu Pedro Gonzalez de Mendozarekin batera. Bien bitartean aitak Castilfabibeko gotorleku aragoarra babesten zuen, erregearen tropekin bat egiteko agindua jaso zuen arte[44]. Ezin dugu gure protagonista dokumentatu horren ostean izandako gertakarietan, baina Franco Meregallik gorteari buruz egindako azterketa oso sakona da. Italiar ikerlariak Aialatarren ahaideek Pedro I.ari izandako fideltasuna nabarmentzen du, batez ere, Garci Alvarez de Toledok (Santiagoko maestrea eta Pero Lopez gaztearen babesle izan zitekeena armadan, 1359. urtean). Santiagoko Maestreak Toledo babesteko ardura izan zuen, Pedro I.ak hegoalderantz ihes egin zuenean. Tropa errebeldeak Toledora heldu zirenean, Garci Alvarez errenditu egin zen, hein handi batean Toledoko nobleek bultzatuta. Hala ere, bere koinatu Ferrand Alvarez de Toledok mantendu zuen fideltasuna nabarmendu behar da, urte batzuk geroago ez zuelako Toledo errenditu, harik eta Pedro I.a erregea hil zela jakin zuen arte: "*conocer la muerte del Rey* [Pedro I.a]"[45]. Pero Gonzalez de Mendoza Pero Lopezen koinatuak ere, *emperegilado* deitutako bandoan jarraitu zuen une horretara arte. Izan liteke Pedro I.ak Guadalajarara bidali zuenean pasatu izana Trastamarakoaren bandora, Toledo erori baino lehen 1366. urtean. Kronikaren arabera, gure protagonistaren beste koinatu

[42] *Crónica de Pedro I*, hamaikagarren urtea (1360), XXI. kap.

[43] MARTÍN RODRÍGUEZ, Introducción. In *Crónicas*, XLIX.

[44] *Crónica de Pedro I*, hamazazpigarren urtea (1366), IV. kap.

[45] MEREGALLI, *La vida política del Canciller Ayala...*, 47.

Tumba del Príncipe Negro en la Catedral de Canterbury.
El Príncipe Negro participó en la batalla de Nájera en apoyo del rey Pedro I.

Printze Beltzaren hilobia Canterburyko Katedralean.
Printze Beltzak Naiarako borrokan parte hartu zuen, Pedro I.a erregeari laguntzen.

Álvarez de Toledo, quien años después no rendirá Toledo hasta "conocer la muerte del Rey [Pedro I]"[45]. Pero González de Mendoza, cuñado de Pero López, también resiste en el bando emperegilado hasta este momento. Enviado por Pedro I a Guadalajara, es posible que sea entonces cuando se pasa al bando Trastámara, ciertamente antes de la caída de Toledo en 1366. Otro cuñado de nuestro protagonista, Día Gómez de Toledo, según la *Crónica* encabeza el grupo que presiona a Garci Álvarez de Toledo para cambiar de bando[46]. La conclusión tardó poco en llegar: el grupo toledano, con algunas notables excepciones, se pasó de bando.

Un año después, en abril de 1367, Pero López y su padre están en Nájera entre las tropas de Enrique de Trastámara, el primero como alférez del pendón de la Banda. El resultado de la batalla es conocido, y también lo que atañe a Pero López. Él y su tío Garci Álvarez de Toledo caen en manos de las tropas inglesas lo cual es interpretado comúnmente como la circunstancia por la cual pudieron conservar la vida. Ahora bien, Fernán Pérez de Ayala, que también está en el bando perdedor, no sólo no recibe castigo sino que se le encomienda una misión crucial: hacer entrega de Vizcaya al Príncipe Negro. Evidentemente, la crueldad de Pedro se viene exagerando desde sus mismos días, aunque no podamos achacarlo al cronista quien, a lo sumo, lo ve como arquetipo de mal rey y, sobre todo, como ajeno al espíritu caballeresco que, en esos momentos, personalizan el Príncipe Negro o Bertrand DuGuesclin. A esto, ha de sumarse dos hechos mucho más prosaicos: el primero, que Pedro I no contaba con demasiados fieles entre los nobles castellanos y necesitaba de su servicio. La afirmación no es gratuita ya que a juzgar por la redacción de la *Crónica*, la mayor parte de la nobleza castellana estaba con el Trastámara, hecho que se deduce de la significativa relación de sus fieles, expresada negativamente: *E del regno de Castilla e de León, eran ende todos los señores, e ricos omes, e caballeros fijos dalgo salvo..*[47]. La segunda razón puede deducirse de la lista de bajas incluida en la *Crónica*: a pesar de su detalle, entre los prisioneros no es posible encontrar a Fernán Pérez de Ayala[48]. No cabe dudar de que el padre de nuestro protagonista aprovechó la ocasión que se le brindaba para volver a la fidelidad del rey y más en una misión que, a todas luces, era compleja. Aparentemente, Pedro I enviaba a Fernán Pérez a supervisar la entrega de Vizcaya, pero no es difícil deducir de la *Crónica* que su misión era la contraria: *empero non era voluntad del rey de lo complir así, nin de dar la dicha tierra al príncipe [..] por quanto los de la tierra sabían que non placía al rey que fuese aquella tierra del príncipe* [Negro][49]. ¿Quién había transmitido a los vizcaínos los verdaderos deseos de Pedro I? La respuesta parece obvia.

Mientras tanto, su hijo Pero seguía preso, según algunos autores en los dominios ingleses del sur de Francia[50]. Floranes, sin citar la fuente, alude al "crecido rescate" que tuvo que pagar nuestro protagonista[51]. Cinco meses después está libre y sigue en el bando de Enrique. Quizá se reuniera con el futuro rey en Calahorra, punto de encuentro de los suyos, pero lo cierto es que varios autores lo sitúan poco después en Burgos, participando en una pequeña conjura que tiene como protagonista a Enrique y a Tello de Trastámara. Eugenio de Llaguno y Amírola, anotador con Zurita de las *Crónicas de los Reyes de Castilla*, afirma que don Tello ordenó falsificar una carta del Príncipe Negro en la que se afirmaba que un elevado número de tropas en Bayona estaban prestas para atacar la retaguardia de

[45] MEREGALLI, *La vida política del Canciller Ayala..*, 47.

[46] *Crónica de Pedro I*, año decimoséptimo (1366), capt. VIII. Franco MEREGALLI dedica algunas atinadas páginas a criticar a García Rey, quien atribuye la defección de Día Gómez de Toledo y del propio Pero López de Ayala al abuso cometido por Pedro I en la persona de Teresa de Ayala, hija del primero (*La vida política del Canciller Ayala..*, 49 y ss). Efectivamente no es argumento de peso, al menos no hasta bien entrado el siglo XV, cuando los textos genealógicos ordenados por el nieto homónimo del Canciller y por el mariscal Garci López de Ayala recojan el relato de estos hechos en términos de abuso regio. Un trabajo nuestro en curso de publicación estudia pormenorizadamente la interesada versión que de estos hechos dan los Ayala.

[47] *Crónica de Pedro I*, año decimoctavo (1367), capt. III.

[48] A pesar de ello, parece creerlo José Luis MARTÍN (Introducción, *Crónicas*, li).

[49] *Crónica de Pedro I*, año decimooctavo (1367), capt. XX.

[50] MEREGALLI, *La vida política del Canciller Ayala*, 58.

[51] Cita MEREGALLI, *La vida política del Canciller Ayala*, 59

bat, Dia Gomez de Toledo, izan zen Garci Alvarez de Toledo beste bandora pasatzeko presionatu zuen taldearen burua[46]. Amaiera handik gutxira etorri zen: Toledoko taldea beste bandora pasatu zen, salbuespen nabarmen batzuekin.

Urte bete geroago, 1367. urteko apirilean, Pero Lopez eta bere aita Naiaran zeuden Enrike Trastamarakoaren tropen artean, lehenengoa Bandako zutoihalaren alferiz gisa. Ezaguna da borroka nola amaitu zen eta Pero Lopezentzat zein ondorio izan zuen. Bera eta bere osaba Garci Alvarez de Toledo ingeles tropen eskuetan erori ziren eta sarritan interpretatu izan da horregatik atera zirela bizirik. Baina, Fernán Perez de Aialak, galtzaileen bandoan egon zen arren, ez zuen zigorrik jaso, eta, gainera, misio garrantzitsua eman zitzaion: Bizkaia printze Beltzari ematea. Argi dago Pedroren krudeltasuna puztu egin dela betidanik, baina hori ezin diogu kronistari leporatu, errege txarra dela, eta, batez ere, zaldunezko espiriturik ez duela baino ez duelako esaten, orduko sasoian Printze Beltzak edo Bertrand DuGuesclinek zuten bezala. Horri beste gertakari askoz ere prosaikoago batzuk gehitu behar zaizkio: lehenengoa, Pedro I.ak ez zuen aldeko askorik Gaztelako nobleen artean eta horien zerbitzua behar zuen. Hori ez da besterik gabe esaten, izan ere, Kronikaren arabera, Gaztelako noble gehienak Trastamarakoarekin zeuden, bere aldekoen zerrenda adierazgarri baten arabera pentsa daitekeen bezala (zerrendak dio denak zirela aldekoak, salbuespenekin): *E del regno de Castilla e de León, eran ende todos los señores, e ricos omes, e caballeros fijos dalgo salvo...*[47]. Bigarren arrazoia Kronikan jasotako bajen zerrendatik deduzi daiteke: nahiz eta zehaztasun handikoa izan, presoen artean ezin dugu Fernan Perez de Aiala aurkitu[48]. Zalantza handirik gabe gure protagonistaren aitak une hori aprobetxatu zuen erregeari berriro fideltasuna erakusteko, eta, are gehiago, itxura guztien arabera zaila zen misio batean. Pedro I.ak itxuraz Bizkaia entregatzen zela gainbegiratzera bidali zuen Fernan Perez, baina Kronikaren arabera erraz deduzi daiteke asmoa ez zela hori: *empero non era voluntad del rey de lo complir así, nin de dar la dicha tierra al príncipe [..] por quanto los de la tierra sabían que non placía al rey que fuese aquella tierra del príncipe* [Negro][49]. Nork eman zien bizkaitarrei Pedro I.aren benetako asmoaren berri? Erantzuna argia da.

Bien bitartean, Pero semeak preso jarraitzen zuen, egile batzuen arabera ingelesek Frantziako hegoaldean zituzten lurretan[50]. Gure protagonistak ordaindu behar izan zuen erreskate handia aipatzen du Floranesek, iturria adierazi gabe[51]. Bost hilabete geroago libre zen eta Enrikeren bandoan jarraitzen zuen. Beharbada Calahorran batu zen errege izango zenarekin, hiri horretan biltzen baitziren haren aldekoak, baina egile askok Burgosen kokatzen dute pixka bat geroago, Enrike eta Tello Trastamarakoak protagonista dituen konjurazio txiki batean parte hartzen. Eugenio de Llaguno y Amírolak (*Crónicas de los Reyes de Castilla* lanaren ohar-hartzaile, Zuritarekin batera) adierazten duenez, don Tellok Printze Beltzaren gutun bat faltsifikatzeko agindua eman zuen, eta gutun horren arabera Baionan tropa kopuru handia zegoen prest Trastamaratarren atzeguardia erasotzeko. Eskribauak gure protagonistarengana jo zuen Enrike Trastamarakoari faltsifikazioaren berri sekretupean eman ziezaion; gertakari hori ezkutuan mantendu zen, baina erregaiari planak aurrera eramateko aukera eman zion[52]. Franco Meregallik Toledoren setioan kokatzen

[46] *Crónica de Pedro I*, hamazazpigarren urtea (1366), VIII. kap. Franco MEREGALLIk asmatu egiten du García Rey kritikatzean; egile horren arabera Dia Gomez de Toledo eta Pero Lopez de Aiala beste bandora pasatu izana Pedro I.ak Teresa de Aialari (Dia Gomez de Toledoren alabari) egindako gehiegikeriengatik izan zen (*La vida política del Canciller Ayala.*., 49 eta hurrengoak). Izan ere, arrazoi horrek ez du pisu handirik, ez behintzat XV. mendera arte, orduan jaso baitzuten Kantzilerraren izen bereko ilobak eta Garci Lopez de Aiala mariskalak agindutako testu genealogikoek errege gehiegikeriak eragindako gertakari horiek. Argitaratzekotan den gure lan batek zehatz-mehatz aztertu du Aialatarrek gertakarien gainean ematen duten bertsioa.

[47] *Crónica de Pedro I*, hemezortzigarren urtea (1367), III. kap.

[48] Hala eta guztiz ere, José Luis MARTÍNek hala uste du (Introducción, *Crónicas*, li).

[49] *Crónica de Pedro I*, hemezortzigarren urtea (1367), XX. kap.

[50] MEREGALLI, *La vida política del Canciller Ayala*, 58.

[51] MEREGALLI, *La vida política del Canciller Ayala*, 59.

[52] Hemen jasoa: MEREGALLI, *La vida política del Canciller Ayala*, 60, -gure ustez- Llagunoren oharren bat aipatuz, hurrengo lan honetan jasotakoa *Cronicas de los Reyes de Castilla: Don Pedro, Don Enrique II, Don Juan I, Don Enrique III*, Madril, 1780. José Luis MARTÍNek ere gauza bera dio, Introducción, *Crónicas*, li eta 11. oharra.

los de Trastámara. El escribano recurre a nuestro protagonista para que, en secreto, informara al conde Enrique de la falsificación, hecho que se mantendrá oculto pero permite continuar con los planes al pretendiente al trono[52]. Franco Meregalli coloca a Pero López a finales de abril de 1368 en el cerco de Toledo aludiendo a la forma en que se relatan algunos episodios del mismo[53]. La *Crónica*, en realidad, a quien sitúa en el lugar es a cuatro personajes, tres de los cuales están emparentados con el futuro Canciller: su cuñado Pero González de Mendoza, -a estas alturas *mayordomo mayor del infante don Juan su fijo*-, su padre Fernán Pérez, su otro cuñado Día o Diego Gómez de Toledo, además de a Diego García de Toledo[54]. Es factible que Pero López permaneciera con ellos, como sugiere Meregalli, a pesar de que nuestro cronista narre con detalle los sucesos de Montiel y ello pueda implicar su testimonio de primera mano.

Excede a nuestro objetivo volver sobre la cuestión de la falta "de escrúpulos" y "deserción"[55] de los Ayala, -particularmente de Fernán Pérez-, aunque es necesario aludir a ella. Sería arduo recurrir a la historiografía, salvo para recordar las principales conclusiones de todo ello[56]. De un lado, la constatación de que el Canciller se esfuerza por justificar no tanto el cambio de adscripción de su linaje, como la pertenencia de los suyos al bando petrista en distintos momentos. Esto ha sido bien estudiado en lo que se refiere a la *Crónica de Pedro I*, a pesar de la posición minoritaria de Sánchez-Albornoz que defiende la "imparcialidad" del cronista[57]. En la continuación que hace Pero López al texto genealógico de su padre, es posible encontrar la siguiente, -y expresa-, alusión:

Este don Fernán Pérez ganó las Encartaciones para el rey don Pedro e tomó el castillo de Aragua, e galardonóselo el rey mui malamente ca tenie mala querencia con los de Ayala. E entonces don Fernán Pérez tomó el servicio del buen rey don Enrique, a quien Dios dé su Santo Paraíso[58].

El argumento es débil ya que remite a hechos sucedidos en 1351 o 1352 que poco tienen que ver con los mucho más graves que ya hemos narrado y que justificarían por sí solos la deserción. Tampoco en este fragmento encontramos vestigios de la teoría política, -la del tirano-, que sustenta la *Crónica de Pedro I*. Aquí sólo se alude a la ausencia de una contraprestación por los servicios prestados, o dicho de otra manera, a la falta de correspondencia de Pedro I con los Ayala. ¿Existía esa "mala querencia" en Pedro I? Los hechos no permiten deducirlo, aunque sí una conclusión aledaña: los Ayala nunca se encontraron en el círculo de favoritos de Pedro *el Cruel*. Como veremos a continuación, Enrique II favorecerá con títulos y mercedes tanto a Fernán Pérez como a Pero López, pero no justifica el alcance del encono de éste último con Pedro I, al menos en estos términos. La razón es bien simple y aparece contenida en el testamento de su padre:

Otrosí les encomiendo el alma del rey don Pedro que me dio a Quartango. Otrosí les encomiendo que rueguen por la vida del rey don Enrique e de la reina doña Juana, su muger, e del infante don Juan, su fijo, e después de su vida por sus ánimas, porque el rey me fizo e faze mucha merced[59].

[52] Reproduce MEREGALLI, *La vida política del Canciller Ayala*, 60, citando -presumimos- alguna nota de Llaguno incluida en *Cronicas de los Reyes de Castilla: Don Pedro, Don Enrique II, Don Juan I, Don Enrique III*, Madrid, 1780. También lo sostiene José Luis MARTÍN, Introducción, *Crónicas*, li y nota 11.

[53] MEREGALLI, *La vida política del Canciller Ayala*.., 60.

[54] *Crónica de Pedro I*, año vigésimo (1369), capt. V.

[55] Ambas expresiones están entresacadas de SÁNCHEZ-ALBORNOZ, El Canciller Ayala, historiador, 16. En justicia debemos decir que esta opinión está generalizada -aunque convenientemente matizada- en toda la historiografía.

[56] Ha habido esforzados intentos de exhonerar al futuro Canciller por la defección del bando petrista. Pellicer, por ejemplo, llega a afirmar que el Pero López que cambia de bando en la batalla de Nájera no es el futuro Canciller sino un tío homónimo (*"Con que queda bien probado que don Fernán Pérez tubo hermano llamado don Pedro López de Ayala. Que fuese el hermano y no el hijo el que se halló con el Pendón de la Vanda, año 1365, en la batalla de Nájera, consta de la cronología y del tiempo"* (PELLICER, José. *Unión de las Casas de Ayala y Cevallos*. Incluido en el manuscrito B-98 de la Biblioteca de la Real Academia de la Historia, Salazar y Castro, fº 53r). En buena parte la culpa es del propio Canciller quien, como bien demostró José Luis Martín -otro admirado maestro-, introduce de forma sutil pero continuada una justificación política por el cambio de bando de su linaje durante la guerra civil. Los hechos son conocidos y precisamente gracias al propio Canciller quien no duda en relatarlos -más escueta que sesgadamente- en sus *Crónicas* (véase MARTÍN RODRÍGUEZ, José Luis. Defensa y justificación de la dinastía Trastámara. Las Crónicas de Pedro López de Ayala, *Espacio, Tiempo y Forma. Serie III. Historia Medieval*, 3, 1990, 157-180. También remitimos a la próxima edición del denominado *Árbol de la Casa de Ayala*, donde se estudia el particular).

[57] Contra esta opinión se elevan las más autorizadas de Russell y TATE (véase: López de Ayala, ¿historiador humanista?, 37), y más recientemente las de Michel Garcia y José Luis Martín.

[58] Biblioteca de la Real Academia de la Historia, Salazar y Castro, B-98, fº 18r.

[59] Biblioteca de la Real Academia de la Historia, Salazar y Castro, B-98, fº 25r. PELLICER abunda en los recordatorios de Fernán Pérez de Ayala al *señor rey don Pedro a quien sirvió con grande fineza* (*Unión de las Casas de Ayala y Cevallos*, fº 51v).

du Pero Lopez 1368. urteko apirilaren azken egunetan, horren gaineko jazoera batzuk nola kontatzen diren kontuan hartuta[53]. Baina Kronikak, egia esan, lau pertsonaia kokatzen ditu toki horretan, horietako hiru Kantziler izango zenaren ahaideak: bere koinatu Pero Gonzalez de Mendoza -ordurako *mayordomo mayor del infante don Juan su fijo*-, aita Fernan Perez, bere beste koinatu Dia edo Diego Gomez de Toledo, eta Diego García de Toledo[54]. Izan liteke Pero Lopez ere horien artean egotea, Meregallik iradokitzen duen bezala, nahiz eta gure protagonistak zehaztasun handiz kontatu Montielen gertatutakoa, eta, horrek, beharbada, han izan zela adierazi.

Ez da gure helburua Aialatarren -eta, batez ere, Fernan Perezen- "eskrupulurik ezaren" eta "desertzioaren"[55] gaia aztertzea, nahiz eta aipatu beharra dugun. Neketsua izango litzateke historiografiara jotzea, ez bada horren gaineko ondorio nagusiak gogoratzeko[56]. Alde batetik, argi dago Aialatarrak une desberdinetan Pedro I.aren bandoan egon izana justifikatzen ahalegintzen dela Kantzilerra, bere leinua beste bandora aldatu izana justifikatzen baino. Alderdi hori ondo aztertu da Pedro I.aren kronikari dagokionez, nahiz eta Sánchez-Albornozen iritzi minoritarioa hor egon, kronistaren "inpartzialtasuna" defendatzen baitu[57]. Pero Lopezek aitaren testu genealogikoari egindako jarraipenean, beren beregi egindako aipamen hau aurki dezakegu:

Este don Fernán Pérez ganó las Encartaciones para el rey don Pedro e tomó el castillo de Aragua, e galardonóselo el rey mui malamente ca tenie mala querencia con los de Ayala. E entonces don Fernán Pérez tomó el servicio del buen rey don Enrique, a quien Dios dé su Santo Paraíso[58].

Arrazoi horrek ez du funts handirik, 1351 edo 1352. urteko gertakariak direlako eta zerikusi gutxi dutelako aipatu ditugun beste gertakari larriago batzuekin, eta azken horiek bai justifikatuko luketela desertzioa. Zati horretan ez dugu aurkitzen ere Pedro I.aren Kronikan aipatzen duen teoria politikoaren -tirano bat zela- aztarnarik. Hor, eskainitako zerbitzuen ordez kontraprestaziorik ez zela egon baino ez du aipatzen, edo, bestela esanda, Pedro I.ak ez ziela ordainik eman Aialatarrei. "*Mala querencia*" hori al zegoen Pedro I.arengan? Gertakariengatik ezin dugu esan, baina zeharkako ondorioa atera dezakegu: Aialatarrak ez ziren inoiz Pedro *Ankerraren* begikoen artean egon. Orain ikusiko dugunez, Enrike II.ak tituluak eta mesedeak eman zizkien Fernan Perezi eta Pero Lopezi, baina horrek ez du Pero Lopezek Pedro I.ari zion gorrotoa justifikatzen. Arrazoia oso sinplea da eta aitaren testamenduan jaso da:

Otrosí les encomiendo el alma del rey don Pedro que me dio a Quartango. Otrosí les encomiendo que rueguen por la vida del rey don Enrique e de la reina doña Juana, su muger, e del infante don Juan, su fijo, e después de su vida por sus ánimas, porque el rey me fizo e faze mucha merced[59].

Horri dagokionez, argi adierazi behar dugu Fernan Perezek printzipio bati gorde ziola fideltasuna, eta semeak printzipio hori jaso zuela baina kutsu berri batekin. Lehenengoarentzat

[53] MEREGALLI, *La vida política del Canciller Ayala...*, 60.

[54] *Crónica de Pedro I*, hogeigarren urtea (1369), V. kap.

[55] Hitz horiek hemendik atera ditugu: SÁNCHEZ-ALBORNOZ, El Canciller Ayala, historiador, 16. Justiziaz esan behar dugu iritzi hori orokorra dela historiografia osoan -nahiz eta ñabardurak izan-.

[56] Kantziler izango zena exoneratzeko ahaleginak egin dira, Pedro I.aren bandoa uzteagatik. Pellicerrek, esate baterako, adierazi du Naiarako borrokan beste bandora doan Pero Lopez ez dela Kantziler izango zena, baizik eta izen bereko osaba bat (*"Con que queda bien probado que don Fernán Pérez tubo hermano llamado don Pedro López de Ayala. Que fuese el hermano y no el hijo el que se halló con el Pendón de la Vanda, año 1365, en la batalla de Nájera, consta de la cronología y del tiempo"* (PELLICER, José. *Unión de las Casas de Ayala y Cevallos*. Historiaren Errege Akademiako Liburutegiko B-98 eskuizkribuan jasotakoa, Salazar y Castro, fº 53r). Hein handi batean errua berarena Kantzilerrarena da; izan ere, José Luis Martínek -beste maisu handi batek- erakutsi zuen bezala, Pero Lopezek justifikazio politiko sotil baina etengabekoa aipatzen du gerra zibilean bere leinua beste bandora pasatu izanagatik. Gertakariak ezagunak dira, eta, gainera, Kantzilerrari esker, zalantzarik gabe kontatzen dituelako -era labur batean, era partzialean baino- bere Kroniketan (ikus: MARTÍN RODRÍGUEZ, José Luis. Defensa y justificación de la dinastía Trastámara. Las Crónicas de Pedro López de Ayala, *Espacio, Tiempo y Forma. Serie III. Historia Medieval*, 3, 1990, 157-180. *Árbol de la Casa de Ayala* gutxira argitaratuko den lanera jotzen dugu, gai hori aztertzen da-eta).

[57] Iritzi horren aurka azaltzen dira oinarrituago daude beste iritzi batzuk, esate baterako, Russell eta TATErenak (ikus: López de Ayala, ¿historiador humanista?, 37), eta orainsuago Michel Garcia eta José Luis Martínenak.

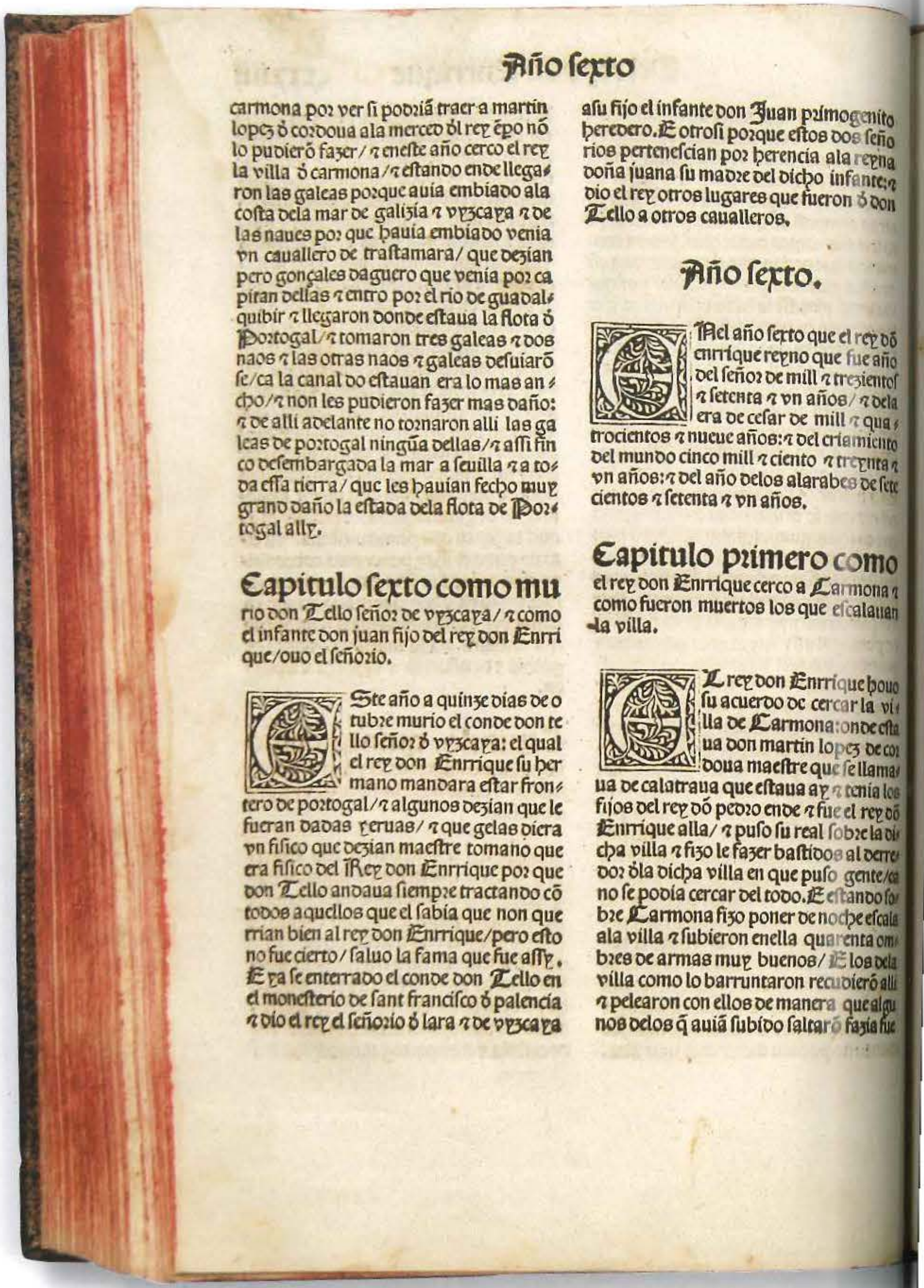
[58] Historiaren Errege Akademiako Liburutegia, Salazar y Castro, B-98, fº 18r.

[59] Historiaren Errege Akademiako Liburutegia, Salazar y Castro, B-98, fº 18r. PELLICERrek Fernan Perez de Aialak Pedro I.ari buruz gogoratutakoari eusten dio *"señor rey don Pedro a quien sirvió con grande fineza"* (*Unión de las Casas de Ayala y Cevallos*, fº 51v).

[60] José PELLICER se esfuerza en exonerar al Canciller y a su padre de su participación en el bando petrista: *Mas antes de pasar adelante nos a parecido desatar una duda y equivocación en que hasta oy están los historiadores de España. Pues todos están en firme creencia que don Pedro López de Ayala, que se alló en esta batalla de Nájera, siendo alférez maior de la Vanda y con su Pendón, de la parte del señor rey don Pedro, es el gran Chanciller, hijo de don Fernán López de Ayala y sucessor en su Casa, siendo ansí que no fue sino su hermano menor llamado también don Pedro López de Ayala como el sobrino. Porque demás de la repugnancia tan disonante que haze que el padre siguiese voluntariamente la voz de un rey y el hijo la del otro, y que en una batalla siguiesen exércitos contrarios, tenemos evidencias de lo que decimos.* (Biblioteca de la Real Academia de la Historia, Salazar y Castro, B-98, fº 52v). La vinculación del futuro Canciller con la corte de Pedro I, como alférez del pendón de la Orden de la Banda entre otras funciones, es sobradamente conocida por lo que no insistiremos en ella. También sabemos que Juan Sánchez de Ayala, hermano del anterior, murió en 1362 en Morón durante la toma de Calatayud por parte de las tropas de Pedro I.

[61] Biblioteca de la Real Academia de la Historia, Salazar y Castro, B-98, fº 18r.

[62] Algo que no es del todo cierto a la luz de la *Crónica* del Canciller: efectivamente, en la batalla de Nájera él figura entre las huestes de Enrique como alférez del Pendón de la Banda, pero su padre aún sigue con Pedro I tras la victoria (Año 1367, capt. IV y XX, respectivamente; cito por la edición de José Luis Martín, págs. 343 y 374). Siguiendo a Michel Garcia, Francisco ABAD destaca cómo don Pero llega en sus *Crónicas* hasta la propaganda, haciendo a Enrique de Trastámara el salvador providencial ante la crueldad de su hermanastro. El Canciller Ayala, en su construcción de este arquetipo, recurre a la doctrina de Juan de Salisbury que justifica el tiranicidio en pro del bien común del reino (El canciller Ayala desde la Historia de las Mentalidades, *Actas del II Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval. Segovia, 1987. I*. Alcalá de Henares, 1993, 123-125).


Año sexto

carmona por ver si podría traer a martin lopez de cordoua ala merced del rey e no lo pudieron fazer/ z en este año cerco el rey la villa de carmona/ z estando ende llegaron las galeas porque auía embiado ala costa dela mar de galizia z vyzcaya z de las naues por que hauía embiado venia vn cauallero de trastamara/ que dezian pero gonçales daguero que venia por capitan dellas z entro por el rio de guadalquibir z llegaron donde estaua la flota de Portogal/ z tomaron tres galeas z dos naos z las otras naos z galeas desuiaron se/ ca la canal do estauan era lo mas ancho/ z non les pudieron fazer mas daño: z de alli adelante no tornaron alli las galeas de portogal ninguna dellas/ z assi finco desembargada la mar a seuilla z a toda essa tierra/ que les hauían fecho muy grand daño la estada dela flota de Portogal alli.

Capitulo sexto como murio don Tello señor de vyzcaya/ z como el infante don juan fijo del rey don Enrrique/ ouo el señorio.

Este año a quinze dias de otubre murio el conde don Tello señor de vyzcaya: el qual el rey don Enrrique su hermano mandara estar frontero de portogal/ z algunos dezian que le fueran dadas yeruas/ z que gelas diera vn fisico que dezian maestre tomano que era fisico del Rey don Enrrique por que don Tello andaua siempre tractando con todos aquellos que el sabía que non querian bien al rey don Enrrique/ pero esto no fue cierto/ saluo la fama que fue assy. E ya se enterrado el conde don Tello en el monesterio de sant francisco de palencia z dio el rey el señorio de lara z de vyzcaya a su fijo el infante don Juan primogenito heredero. E otrosi porque estos dos señorios pertenescian por herencia ala reyna doña juana su madre del dicho infante: z dio el rey otros lugares que fueron de don Tello a otros caualleros.

Año sexto.

Del año sexto que el rey don enrrique reyno que fue año del señor de mill z trezientos z setenta z vn años/ z dela era de cesar de mill z quatrocientos z nueue años: z del criamiento del mundo cinco mill z ciento z treynta z vn años: z del año delos alarabes de setecientos z setenta z vn años.

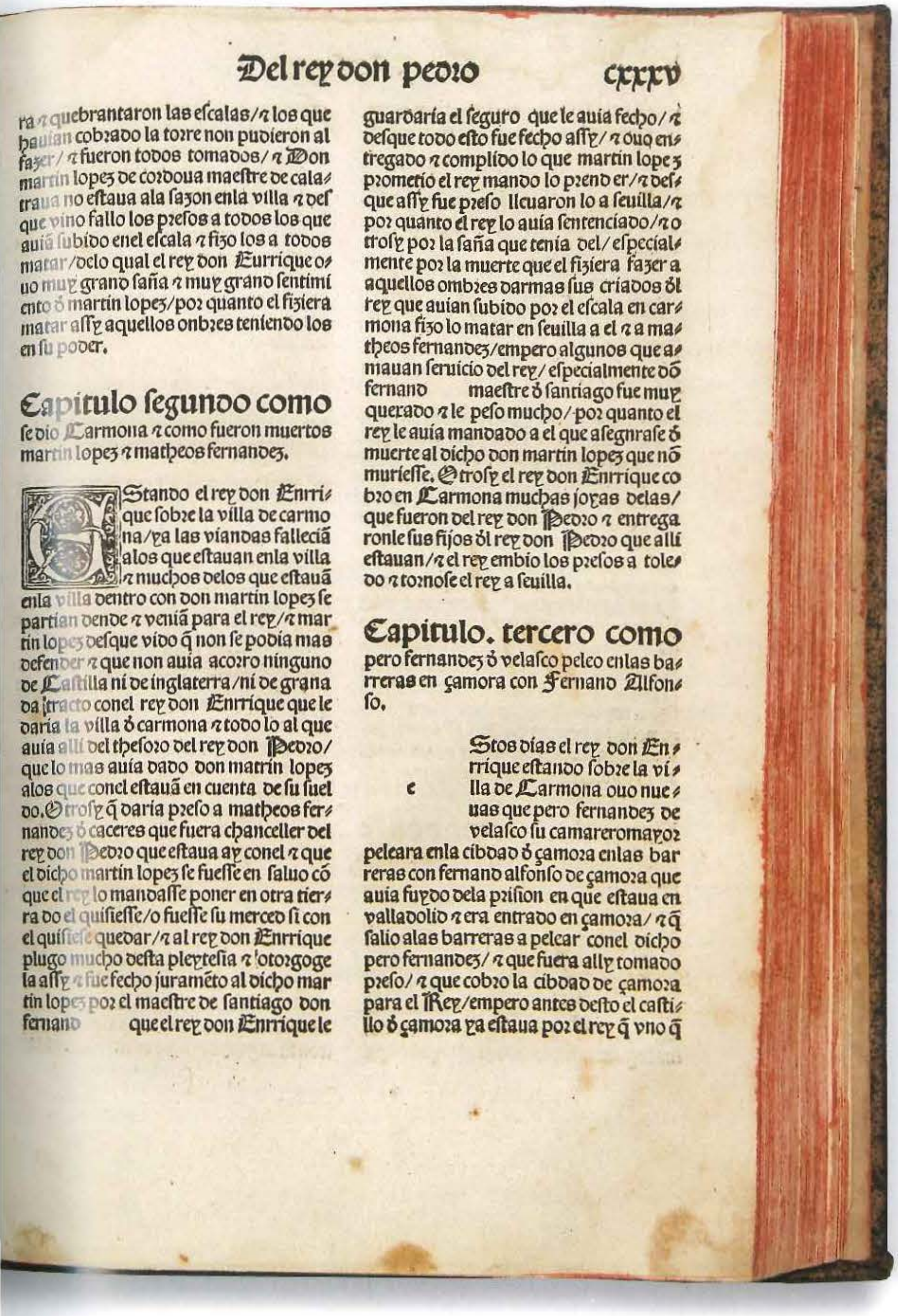
Capitulo primero como el rey don Enrrique cerco a Carmona z como fueron muertos los que escalaron la villa.

El rey don Enrrique houo su acuerdo de cercar la villa de Carmona: onde estaua don martin lopez de cordoua maestre que se llamaua de calatraua que estaua ay z tenia los fijos del rey don pedro ende z fue el rey don Enrrique alla/ z puso su real sobre la dicha villa z fizo le fazer bastidos al derredor dela dicha villa en que puso gente/ ca no se podía cercar del todo. E estando sobre Carmona fizo poner de noche escala ala villa z subieron enella quarenta omes de armas muy buenos/ E los dela villa como lo barruntaron recudieron alli z pelearon con ellos de manera que algunos delos que auian subido saltaron fazia fue

Crónica impresa del rey Pedro I. Real Academia de la Historia. Madrid.
Los Ayala nunca se encontraron en el círculo de favoritos del rey Pedro I el Cruel.

Pedro I.a erregearen kronika inprimatua. Historiaren Errege Akademia. Madril.
Aialatarrak ez ziren inoiz egon Pedro I.a Ankerraren begikoen artean.

En este sentido, hemos de afirmar sin ambages que Fernán Pérez es fiel a un principio que su hijo asume con nuevos tintes. Si para el primero, la fidelidad y el servicio al rey es un valor supremo, para el segundo esto viene mediatizado por la correspondencia mutua. El Canciller no puede obviar la vinculación de su padre con Pedro I, omitiendo en buena medida la suya propia y, por descontado, la de sus hermanos, aunque esto es consecuencia, -en parte-, del plan de su obra[60]. La *mala querencia* de Pedro I se extiende a otros miembros de la familia, más concretamente a su tío carnal Día Gutiérrez de Ceballos, maestre de Alcántara que *fue muerto por mandado del rey don Pedro en Córdoba*.[61] Si no en la *Crónica*, sí en el texto genealógico, el Canciller presenta a los Ayala como víctimas de la arbitrariedad regia, esto es, como buenos servidores de la monarquía tratados injustamente. Todo ello encaja con el arquetipo de tirano vertido sobre la figura de Pedro I, justificando así la desafección de los Ayala y otros petristas tras la batalla de Nájera.[62] Tras este argumento se


Del rey don pedro cxxxv

ra ⁊ quebrantaron las eſcalas/⁊ los que hauian cobrado la torre non pudieron al fazer/ ⁊ fueron todos tomados/ ⁊ Don martin lopez de cordoua maeſtre de calatraua no eſtaua ala ſazon enla villa ⁊ deſque vino fallo los preſos a todos los que auiã ſubido enel eſcala ⁊ fizo los a todos matar/delo qual el rey don Eurrique ouo muy grand ſaña ⁊ muy grand ſentimiento ð martin lopez/por quanto el fiziera matar aſſy aquellos onbres teniendo los en ſu poder.

Capitulo ſegundo como ſe dio Carmona ⁊ como fueron muertos martin lopez ⁊ matheos fernandez.

Estando el rey don Enrrique ſobre la villa de carmona/ya las viandas falleciã alos que eſtauan enla villa ⁊ muchos delos que eſtauã enla villa dentro con don martin lopez ſe partian dende ⁊ veniã para el rey/⁊ martin lopez deſque vido q̃ non ſe podia mas defender ⁊ que non auia acorro ninguno de Caſtilla ni de inglaterra/ni de granada ſtracto conel rey don Enrrique que le daria la villa ð carmona ⁊ todo lo al que auia alli del theſoro del rey don Pedro/ que lo mas auia dado don matrin lopez alos que conel eſtauã en cuenta de ſu ſueldo. Otroſy q̃ daria preſo a matheos fernandez ð caceres que fuera chanceller del rey don Pedro que eſtaua ay conel ⁊ que el dicho martin lopez ſe fueſſe en saluo cõ que el rey lo mandaſſe poner en otra tierra do el quiſieſſe/o fueſſe ſu merced ſi con el quiſieſe quedar/⁊ al rey don Enrrique plugo mucho deſta pleyteſia ⁊ otorgoge la aſſy ⁊ fue fecho juramẽto al dicho martin lopez por el maeſtre de ſantiago don fernand que el rey don Enrrique le guardaria el ſeguro que le auia fecho/ ⁊ deſque todo eſto fue fecho aſſy/ ⁊ ouo entregado ⁊ complido lo que martin lopez prometio el rey mando lo prender/⁊ deſque aſſy fue preſo lleuaron lo a ſeuilla/⁊ por quanto el rey lo auia ſentenciado/⁊ otroſy por la ſaña que tenia del/ eſpecialmente por la muerte que el fiziera fazer a aquellos ombres darmas ſus criados ðl rey que auian ſubido por el eſcala en carmona fizo lo matar en ſeuilla a el ⁊ a matheos fernandez/empero algunos que amauan ſeruicio del rey/ eſpecialmente dõ fernand maeſtre ð ſantiago fue muy querado ⁊ le peſo mucho/ por quanto el rey le auia mandado a el que aſegnraſe ð muerte al dicho don martin lopez que nõ murieſſe. Otroſy el rey don Enrrique cobro en Carmona muchas joyas delas/ que fueron del rey don Pedro ⁊ entregaronle ſus fijos ðl rey don Pedro que alli eſtauan/⁊ el rey embio los preſos a toledo ⁊ tornoſe el rey a ſeuilla.

Capitulo. tercero como pero fernandez ð velaſco peleo enlas barreras en çamora con Fernando Alfonſo.

c

Estos dias el rey don Enrrique eſtando ſobre la villa de Carmona ouo nueuas que pero fernandez de velaſco ſu camareromayor pelcara enla cibdad ð çamora enlas barreras con fernand alfonſo de çamora que auia fuydo dela priſion en que eſtaua en valladolid ⁊ era entrado en çamora/ ⁊ q̃ ſalio alas barreras a pelcar conel dicho pero fernandez/ ⁊ que fuera ally tomado preſo/ ⁊ que cobro la cibdad de çamora para el Rey/empero antes deſto el caſtillo ð çamora ya eſtaua por el rey q̃ vino q̃

erregearenganako fideltasuna eta zerbitzua balio garrantzitsuenak ziren, bigarrenarentzat, aldiz, hori elkarrenganako hartu-emanaren araberakoa zen. Kantzilerrak ezin du aitak Pedro I.arekin duen lotura albo batera utzi, hein handi batean berak eta bere anaiek dutena isilduz, nahiz eta hori -zati batean- bere lanaren planaren ondorioz izan[60]. Pedro I.aren *mala querencia* hori familiako beste kide batzuengana ere heltzen da, hain zuzen ere, bere osaba Dia Gutierrez de Ceballosengana (Alcántarako maestrea), izan ere, *fue muerto por mandado del rey don Pedro en Córdoba*[61] . Kronikan ez baina bai testu genealogikoan, Aialatarrak erregearen bidegabekeriaren biktima gisa aipatzen ditu Kantzilerrak, hau da, bidegabe tratatzen dituzten monarkiaren zerbitzari on gisa. Hori guztia bat dator Pedro I.aren irudiaren gainean egindako tirano arketipoarekin, hartara Aialatarrak eta Naiarako borrokaren ostean Pedro I.aren aldeko batzuk desafektatu izana justifikatuz[62]. Horren atzean garrantzi handiagoko beste arrazoi bat dago: zerbitzu eta

[60] José PELLICER Kantzilerra eta bere aita exoneratzen ahalegintzen da, Pedro I.aren bandoan parte hartu izanagatik: *Mas antes de pasar adelante nos a parecido desatar una duda y equivocación en que hasta oy están los historiadores de España. Pues todos están en firme creencia que don Pedro López de Ayala, que se alló en esta batalla de Nájera, siendo alférez maior de la Vanda y con su Pendón, de la parte del señor rey don Pedro, es el gran Chanciller, hijo de don Fernán López de Ayala y sucessor en su Casa, siendo ansí que no fue sino su hermano menor llamado también don Pedro López de Ayala como el sobrino. Porque demás de la repugnancia tan disonante que haze que el padre siguiese voluntariamente la voz de un rey y el hijo la del otro, y que en una batalla siguiesen exércitos contrarios, tenemos evidencias de lo que decimos.* (Historiaren Errege Akademiako Liburutegia, Salazar y Castro, B-98, fº 52v). Kantziler izango zenak Pedro I.aren gortearekin zuen lotura (besteak beste, Bandako Ordenaren zutoihalaren alferiz gisa) oso ezaguna da, beraz, ez dugu behin eta berriz aipatuko. Badakigu ere Juan Sanchez de Aiala, Pero Lopezen anaia, 1362. urtean hil zela Moronen, Pedro I.aren tropek Calatayud eraso zutenean.

[61] Historiaren Errege Akademiako Liburutegia, Salazar y Castro, B-98, fº 18r.

[62] Hori ez da guztiz egia Kantzilerraren kronika ikusita; izan ere, Naiarako borrokan Pero Lopez Enrikeren osteen artean dago, Bandako Zutoihalaren alferiz gisa, baina aitak oraindik Pedro I.arekin jarraitzen du, garaipenaren ostean (1367. urtea, IV eta XX. kap., hurrenez hurren; José Luis Martínen edizioaren arabera aipatu dut, 343 eta 374 orr.). Michel Garciari jarraituz, Francisco ABADek dio Pero Lopezek ia propaganda egiten duela bere Kroniketan, Enrike Trastamarakoa probidentziak bidalitako salbatzaile gisa aurkeztuz, bere anaiordearen krudeltasunaren aurrean. Aiala Kantzilerrak, arketipo hori lantzean, Juan de Salisburyren doktrinara jotzen du, tiranozidioa erreinuaren mesedetan justifikatzen baitu (El canciller Ayala desde la Historia de las Mentalidades, *Actas del II Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval. Segovia, 1987. I.* Alcalá de Henares, 1993, 123-125).

encuentra otro de orden superior: al distinguir entre servicio y servilismo, el Canciller viene a presentar a los Ayala como un linaje de servidores del rey. Es evidente, por tanto, el esfuerzo del Canciller y sus descendientes por justificar su pertenencia al bando perdedor durante la guerra civil, presentándose como víctimas de un tirano al que, no obstante, habían servido tan bien como sus sucesores.

En resumen, el agradecimiento de Fernán Pérez de Ayala a *los bienfechores que fueron, son y serán de aquí adelante* debe relacionarse con el carácter de servicio del propio linaje[63]. El examen de conciencia que supone una manda testamentaria no es en absoluto neutro, pero sí sirve para revelar verdades íntimas. La justificación vital implícita en el codicilo de Fernán Pérez no comparte ni la perspectiva ni el esfuerzo propagandístico de su hijo y demás descendientes en otros textos genealógicos, pero sí tienen en común la construcción de una ideología de servicio para la nobleza de su tiempo. Cierto es que el Canciller justifica el cambio de parcialidad recurriendo a argumentos propios de algunas avanzadas teorías políticas de su época. Lo que hasta hoy no se ha dicho es que esa justificación se desarrolla a posteriori o, dicho de otra forma, es la intelectualización de una compleja suma de circunstancias e intereses que, contra lo que pudiera parecer, no son tan onerosas para su Casa y linaje. La confirmación de lo que argumentamos nos la ofrece el testamento de su propio padre, que extractábamos antes. Bajo esta declaración no puede hallarse más que la firme conciencia de un hombre que quiso servir a sus reyes de la mejor manera posible. ¿Defección? Fernán Pérez no la asume en absoluto por lo que hemos de interpretar que, ante todo, él creyó servir siempre a su rey, -fuera quien fuera-, lo que le sitúa en un plano de pensamiento superior, el de la fidelidad a la Corona. Este pensamiento no es ajeno a su hijo. En el *Rimado*, obra mucho más expresiva del pensamiento político del Canciller que sus Crónicas, lo expresa abiertamente:

Serviçio del tu rey siempre adelantarás,
en sus grandes negocios buen consejo darás,
de le ser lisonjero mucho te guardarás,
de tocar sus tesoros cobdiçia non avrás[64].

¿Por qué entonces ese intento de justificación apenas velado en la *Crónica*? Es difícil extraer una conclusión definitiva ya que desconocemos otros testimonios con la misma entidad para finales del siglo XIV. Pero, sin duda, aquí obró sobremanera la cuestión del contexto. Hasta bien entrado el siglo XV la cuestión petrista estuvo vigente, al menos en un amplio círculo de la nobleza castellana. Muchos linajes vieron perjudicada su posición tras el acceso de los Trastámara, aunque posiblemente no tanto como se ha querido ver. En el entorno cortesano también prevaleció una fuerte propaganda antipetrista aunque, a nuestro juicio, más para legitimar la dinastía entrante que para acabar con los rescoldos de una inexistente oposición. Por ello, no es aventurado afirmar que, con ese ejercicio discursivo, leve pero significativo, el Canciller trate tan sólo de alejar cualquier sospecha sobre su linaje en lo que a fidelidades se refiere. Su posición en la Corte era destacada y con esos argumentos el Canciller pudo anular cualquier maledicencia sobre él o su Casa. Bajo esa justificación apenas se oculta, como decimos, un pensamiento más sólido: el buen noble es, ante todo, servidor de Dios y del rey, o dicho de otra forma,

[63] Encontramos una exposición de motivos similar en un acuerdo establecido entre Garci González de Herrera y el infante Fernando en 1404: *"considerando que una de las mayores nobleças e honrras que pueden ser en el coraçón del home es el agradeçimiento e reconoscimiento de los bienes e honores, el qual naturalmente todo home es tenudo de reconoser, por quanto yo one e resçebi muchas grandes mercedes, graçias a donaciones de los reyes de Castilla Don Enrique e Don Juan e del conde Don Sancho de Alburquerque, mi señor difunto, e después de sus días del rey Enrique e de vos el muy alto e poderoso principe e muy esclaresqido señor infante Don Fernando"* (Archivo Histórico Nacional. Sección Nobleza. Ducado de Frías, leg. 113, núm. 2, c; editado por FRANCO SILVA, Alfonso. La hacienda de un noble castellano a comienzos del siglo XV, *En la España medieval*, 8, 1986, 366).

[64] *Libro Rimado del Palaçio*, estrofa 676.

zerbilismo bereizterakoan, Kantzilerrak erregearen zerbitzari den leinu gisa aurkezten ditu Aialatarrak. Argi dago, beraz, Kantzilerrak eta bere ondorengoek egiten duten ahalegina gerra zibilean bando galtzailean egotea justifikatzeko, euren burua tirano baten biktima gisa aurkeztuz, nahiz eta, lehenago erregea ondo zerbitzatu, bere ondorengoak bezala.

Laburbilduz, Fernan Perez de Aialaren eskerrona hauekiko *"los bienfechores que fueron, son y serán de aquí adelante"*, leinuak zuen zerbitzu izaerarekin lotu behar da[63]. Testamentu-agintza batean egiten den kontzientzia-azterketa ez da batere neutroa, baina barruko egiak azaleratzeko balio du. Fernan Perezen kodiziloan inplizituki agertzen den justifikazioa ez dator bat bere semeak eta beste ondorengo batzuek testu genealogikoetan azaldutako perspektiba edo ahalegin propagandistakoarekin, baina bat datoz euren garaiko nobleziarentzat zerbitzu-ideologia bat eraikitzearekin. Egia da Kantzilerrak bere garaiko teoria politiko aurreratuetara jotzen duela, partzialtasun aldaketa justifikatzeko. Baina gauza bat dago gaur arte esan ez dena, hain zuzen ere, justifikazio hori gerora egiten dela, edo, bestela esanda, zirkunstantzia edo interes jakin batzuen intelektualizazio konplexu bat dela, hain astunak ez direnak Aialatarren Etxe eta leinuarentzat, kontrakoa iruditu arren. Esan duguna baieztatzen da aitaren testamenduan (lehen ikusi dugun bezala). Aitorpen horren atzean, bere erregeei ahalik eta ondoen zerbitzatzeko nahia duen gizon baten kontzientzia dago. Defekzioa? Fernan Perezek ez du hori onartzen inola ere, beraz, interpretatu behar dugu, beste ezeren gainetik, berak bere erregeari zerbitzatzen ziola uste izan zuela beti -edozein zela ere-, eta horrek goragoko pentsamolde baten aurrean kokatzen gaituela, hain zuzen ere, Koroarenganako fideltasunaren aurrean. Pentsamolde hori ezagun zaio semeari. *Rimado* lanean argi eta garbi adierazten du (lan horrek kronikek baino hobeto adierazten du Kantzilerraren pentsamendu politikoa):

Serviçio del tu rey siempre adelantarás,
en sus grandes negocios buen consejo darás,
de le ser lisonjero mucho te guardarás,
de tocar sus tesoros cobdiçia non avrás[64].

Zergatik, orduan, Kronikan ia agertzen ez den justifikazio saiakera hori? Zaila da behin betiko ondorio bat ateratzea, ez dugulako antzeko testigantzarik ezagutzen XIV. mendearen amaierara doan tartean. Baina, zalantzarik gabe hemen gehiegizko garrantzia hartu zuen testuinguruak. XV. mendean ere, Pedro I.aren gaia Gaztelako nobleziaren zati handi baten ahotan zebilen. Leinu askoren egoerak okerrera egin zuen Trastamarakoa errege egin zenean, nahiz eta beharbada esan den beste ez izan. Gortean ere, Pedro I.aren aurkako propaganda indartsua egon zen, nahiz eta, gure ustez, Trastamara dinastia legitimatzeko izan, existitzen ez zen oposizio baten hondarrak desagerrarazteko baino. Horregatik, esan daiteke, diskurtso arin baina adierazgarri horrekin, Kantzilerrak bere leinuaren gaineko edozein susmo urrundu nahi izan zuela, fideltasunari dagokionez. Gortean estatus garrantzitsua zuen eta argudio horiekin Kantzilerrak berari edo bere leinuari buruzko gaitz esanak isildu ahal izan zituen. Esan dugunez, justifikazio horren atzean ez dago pentsamolde sendoagorik: noble ona Jainkoaren

[63] Antzeko azalpena aurki dezakegu Garci González de Herrerak eta Fernando infanteak 1404. urtean egindako akordio batean: *"considerando que una de las mayores nobleças e honrras que pueden ser en el coraçón del home es el agradeçimiento e reconoscimiento de los bienes e honores, el qual naturalmente todo home es tenudo de reconoser, por quanto yo one e resçebi muchas grandes mercedes, graçias a donaciones de los reyes de Castilla Don Enrique e Don Juan e del conde Don Sancho de Alburquerque, mi señor difunto, e después de sus días del rey Enrique e de vos el muy alto e poderoso príncipe e muy esclaresqido señor infante Don Fernando"* (Agiritegi Historiko Nazionala. Nobleziaren atala. Ducado de Frías, leg. 113, zk. 2, c; honek argitaratua: FRANCO SILVA, Alfonso. La hacienda de un noble castellano a comienzos del siglo XV, *En la España medieval*, 8, 1986, 366).

[64] *Libro Rimado del Palaçio*, 676 ahapaldia.

el Canciller se adelanta a su tiempo planteando un verdadero ideario del grupo nobiliar al que pertenecía: la denominada "nobleza de servicio"[65]. Un numeroso grupo aunque poco influyente durante la primera mitad del XIV que, gracias al cambio político, podrá acceder al nivel de la alta nobleza, hasta entonces vedado a rancias familias como los Haro, Lara o Castro.

Entre 1369 y 1371, de nuevo, un silencio documental alcanza tanto al padre como al hijo. Ambos vuelven a la luz durante las Cortes de Toro de 1371. A Pero López, porque recibe entonces -el 5 de septiembre- el señorío de Arceniega y de los valles de Llodio y Orozco junto con el monasterio de Respaldiza[66]. A su padre algún autor le quiere situar en la defensa de los derechos de behetría desarrollada durante las mismas Cortes, aunque no es extremo seguro[67]. Sí sabemos que, poco después de coronarse definitivamente Enrique II, su padre Fernán Pérez es nombrado adelantado mayor de Murcia, cargo que ya había ostentado el padre de éste, homónimo de nuestro protagonista. La noticia la aporta el propio Canciller en el texto genealógico citado:

> *E desque murió el rey don Pedro dio a este don Fernán Pérez el adelantamiento del reino de Murcia, ca lo tovo don Pero López su padre. E después, quando le tiró el adelantamiento, fizo a este don Fernán Pérez merino maior de las Asturias*[68].

Varios autores afirman que apenas pudo disfrutar del cargo en Murcia y apuntan a la reina -hija de don Juan Manuel- como causante de ello[69]. No obstante, y según demuestra Torres Fontes, la oposición al nombramiento de Fernán Pérez parece provenir de los concejos murcianos, quienes solicitan que no sea nombrado como adelantado *omne alguno que sea de los del linaje de los Ayala*[70]. En esta oposición tuvieron que pesar las discutidas acciones de su padre, Pero López, en sus últimos años de vida, además de los conflictos provocados por los descendientes de éste, los hermanastros de Fernán Pérez[71]. No obstante, el padre de nuestro protagonista es compensado con el cargo análogo de merino mayor de Asturias, además de ser merecedor de diversas mercedes como los textos familiares y la documentación regia conservada demuestran[72]. También en ese año de 1371 Fernán Pérez elabora el famoso texto genealógico.

Ahora bien, el padre del Canciller, cabeza de su linaje, no es el único beneficiado por las mercedes enriqueñas y aquí encontramos un problema de interpretación en el que merece la pena detenerse. Como veremos, el futuro Canciller también recibe oficios, hecho que se explica sobradamente tanto por la valía de Pero López como por su adscripción al bando ganador desde 1366. Sin embargo, más difícil es explicar cómo el rey otorgó a Pero López y no a su padre, los valles de Llodio y Orozco, además de la villa de Arceniega y el patronazgo de Respaldiza[73]. En 1371 el señor de Ayala sigue siendo Fernán Pérez quien muchos años atrás había comprado a doña Leonor de Guzmán los derechos sobre Llodio y Orozco. Aunque entendiéramos que son actos acumulativos, -interpretando que en la compra de 1349 no se habían incluido todos los derechos jurisdiccionales-, no se explica cómo es el hijo y no el padre el que recibe estos derechos. R. Floranes lo interpretó como "una confirmación anticipada en cabeza del hijo de lo que el padre gozaba a la sazón"[74]. Cierto parece, pero la explicación no es totalmente satisfactoria. Lo que sí podemos concluir de

Libro genealógico de la Casa de Ayala. Real Academia de la Historia. Madrid. D. Pero López de Ayala señala en su texto genealógico que el rey Enrique II nombró a D. Fernán Pérez de Ayala, Adelantado Mayor del reino de Murcia.

Aialatarren liburu genealogikoa. Historiaren Errege Akademia. Madril. Pero Lopez de Aialak bere testu genealogikoan dioenez, Enrique II.a erregeak Fernan Perez de Aiala izendatu zuen Murtziako erreinuko Ordezkari Nagusi.

[65] La definición está tomada de GERBET, Marie-Claude. *Les noblesses espagnoles au Moyen Age. XI-XV siècle*, París, 1994, 115-118, quien incluye a los Ayala en este grupo nobiliar.

[66] Véase LÓPEZ YEPES, Documentos sobre el Canciller Pero López de Ayala, doc. 1371-I. El MARQUÉS DE LOYOZA publica la confirmación dada por Juan I (*Introducción..*, 121-125). También lo publica MOXÓ, Salvador de. El privilegio real y los orígenes del medievalismo científico en España. Apéndice documental. *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*, 67, 1959, 443-445 (doc. 3).

[67] Véase MEREGALLI, *La vida política del Canciller Ayala..*, 64-67, quien lo sostiene sobre los precedentes y sobre una nota de Llaguno a la versión abreviada de la *Crónica de Enrique II*, año II, capt. VIII, pág. 28. En la edición más reciente de la crónica, donde 1371 figura como "año sexto", se recoge un parlamento, pero no quiénes lo exponen (*"e dixéronle así.."*).

[68] Biblioteca de la Real Academia de la Historia, Salazar y Castro, B-98, fº 18r.

[69] MARQUÉS DE LOZOYA, *Introducción..*, 69; MEREGALLI, *La vida política del Canciller Ayala..*, 66.

[70] TORRES FONTES, Juan. Relación murciana de los López de Ayala en los siglos XIII y XIV, *Murgetana*, 45, 1976, 22-23.

[71] Según TORRES FONTES, Fernán Pérez de Ayala siguió vinculado a Murcia, como demuestra la tutela ejercida sobre los hijos de su hermanastro y la renuncia a sus derechos sobre Albudeite y Campos incluida en su testamento de 1375 (Relación murciana.., 24).

[72] *Este don Fernán Pérez ganó del rey don Enrique a Rucando, e a Pontejo, e a San Salvador con sus justicias civiles y criminales, e ganó el privilegio de la jurisdición de Valdáliga con sus monedas y servicios* (Biblioteca de la Real Academia de la Historia, Salazar y Castro, B-98, fº 18r).

[73] Gonzalo MARTÍNEZ DÍEZ, siguiendo al Marqués de Lozoya, alude a que Arceniega se le entrega en concepto de "juro de heredad" (*Álava medieval*, II, 168).

[74] Citado por MEREGALLI, *La vida política del Canciller Ayala..*, 63. Gonzalo MARTÍNEZ DÍEZ también se expresa en términos análogos, en "precario título de una venta realizada por la favorita del rey cuando ya su posición se veía amenazada por la enfermedad y próxima muerte del monarca que desataría las ansias de venganza del infante don Pedro" (*Álava medieval*, II, 168).

ESTA ES

La generacion y linage que descendio
de D. Fernan Perez de Ayala fijo de
D. Pero Lopez de Ayala Adelantado
mayor del Reino de Murcia e de Do-
ña Sancha Barroso

El qual D. Pero Lopez ganò de los Moros
la Cibdad de Cartagena de España.

E la fizo copilar

REAL ACADEMIA BIBLIOTECA DE LA HISTORIA

D. Garcia Mariscal de Ayala, que ga
no por fuerza de armas la Villa de
Bermeo, e es Señor della con su
Castillo

E este Mariscal fue fijo del Mariscal Pe-
ro Garcia de Herrera, e de Doña Maria
de Ayala. E por que D. Pero Lopez de
Ayala su tio no ovo fijo, ni fija, here
dò la Casa e Señorio de Ayala. En
el qual se juntaron las dos Casas
e Maioradgos de Ayala, e Herrera
Y fue Mariscal como su padre, e tomo el ape
llido de Ayala por que asi estava ordenado
e las armas derecha mente

R. A. H.

Este sobredicho D. Fernan Perez de Ayala que
casò con Dª Elvira Alvarez de Cevallos ovo de
ella estos fijos e fijas que se siguen. D. Pero Lopez
de Ayala Chanciller maior de Castilla. Diego Lopez

nuestras dudas son dos certezas: primero, la estrella de Pero López en la corte crecía en paralelo a la posición paterna, y, segundo, existe ya, en 1371, una estrategia común entre el padre y el hijo en lo que se refiere a la acumulación y orientación territorial de su señorío. Esta estrategia se revela no mucho después, en 1373[75], con la fundación del mayorazgo de Ayala a favor de Pero López, por cierto, uno de los primeros documentados en toda la Corona de Castilla[76]. El detonante parece haber sido la muerte de Elvira Álvarez de Ceballos en 1372 y la ejecución de su testamento. Desconocemos éste, pero de las mandas de su esposo otorgadas en 1375 y 1378 se deduce que tiempo atrás estaba decidido crear un doble mayorazgo con los bienes del matrimonio: uno que beneficiaría al primogénito y que tendría su eje en Ayala y, un segundo, que, abarcando el patrimonio aportado por la esposa, beneficiaría a doña Mencía, hermana del futuro Canciller[77]. La Casa de Ceballos pasa así al matrimonio formado por Mencía y Beltrán Vélez de Guevara. En su texto genealógico, el Canciller reconoce el contenido de este último: *E esta doña Elvira Álvarez heredó la Casa de Cevallos e la Puebla de Escalante, e la casa de Caviedes, e el valle de Valdáliga, e Treceño, con todos sus concejos, e la torre de Arce, e todas las tierras que ovo empués por maioradgo su fija doña Mencía*, pero no aclara las razones que impulsan a sus padres a hacerlo.[78] Esto podemos intuirlo del contenido de los documentos antes aludidos, ya que allí se reconoce que *partíselo todo en esta quisa porque oviesen paz y sosiego entre sí*.[79] El testamento de Fernán Pérez incluye, de hecho, una renuncia formal de Mencía y su esposo en estos términos:

E con lo que vos pagado e dado havedes como dicho es nos otorgamos por bien pagados de toda la buena herencia de mobles e raíces de la dicha doña Elvira, nuestra madre, e juramos a Dios e a buena fe sin engaño de no ir ny venir en tiempo del mundo contra este dicho testamento ny contra el cobdicillo que faredes ni contra esta conveniencia e otorgamientos que facemos en todo ny en parte en tiempo del mundo. E si contra los dichos testamento e cobdicillo en todo o en parte contra la dicha partición e igualamiento en todo o en parte fuéremos, renunciamos a que non nos / vala ny seamos oídos sobre ello en juicio ny fuera de juicio ante alcalde ny juez eclesiástico ni seglar[80].

A nuestro entender, la conclusión es clara: la elección de una fórmula jurídica tan sólida como el mayorazgo, además de las alusiones anteriores, revela el interés de Fernán Pérez y su esposa por evitar conflictos ulteriores entre sus herederos o, dicho de otra forma, anular cualquier posible reclamación ulterior de los señores de Oñate sobre lo de Ayala[81].

Por esas mismas fechas, hacia 1373, se compila el derecho foral ayalés por primera vez[82]. Generalmente se le atribuye a Fernán Pérez aunque no podamos determinar cómo participó su heredero en ello[83]. Podemos conjeturar al respecto ya que, desde este momento, la carrera de Pero López de Ayala queda ligada definitivamente a los territorios vascos. En 1374 es nombrado alcalde y merino de Vitoria y, aunque es evidente que el nombramiento responde a los intereses de la Corona para consolidar los recién restituidos territorios, no sería extraño que el propio Pero López se ofreciera para tal cometido. La tradición familiar, -no olvidemos que el Canciller presumirá de que su padre fue uno de los artífices de la entrega de Álava a la Corona en 1332-, y, sobre todo, la situación de transición en el señorío de

75 La Puebla de Arganzón, 12 de diciembre de 1373. Véanse LÓPEZ YEPES, Documentos sobre el Canciller.., doc. 1373-I; y MARQUÉS DE LOYOZA, *Introducción..*, 79-85.

76 Retrocesión de los bienes del mayorazgo de PLA en favor de su padre FPA. Vitoria, 11 de febrero de 1374 (Archivo del monasterio de Quejana, apartado A, nº 1).

77 "*Esta dicha manda e maioradgo fago en la dicha doña Mencía en tal manera que en su vida se sirva e haia el señorío e las rentas dellos, e después de sus días que lo dexe e dé todo por maioradgo a Fernando su fijo e lo haia el dicho Fernando e los que dél vinieren e que tome e haia el dicho Fernando las armas de Guevara e de Cevallos; e si el dicho Fernando finare sin fijos, lo que Dios no quiera, que lo haia quien la dicha doña Mencía my fija mandare en la manera y forma que dé todo lo de Aiala a Pero López my fijo; e que en tiempo del mundo que esto que mando a la dicha doña Mencía ha de ser maioradgo como dicho es*" (Testamento de 1378: citamos por la copia de la Biblioteca de la Real Academia de la Historia, Salazar y Castro, B-98, fº 29-30). Para este documento y el testamento de 1375, véase LÓPEZ YEPES, Documentos sobre el Canciller.., docs. 1378-IV y 1375-I, respectivamente. Aunque citemos por el manuscrito de la Biblioteca de la Real Academia de la Historia, ambos documentos son más accesibles en MARQUÉS DE LOYOZA, *Introducción..*, 97-101 y 89-96, respectivamente.

78 Biblioteca de la Real Academia de la Historia, Salazar y Castro, B-98, fº 18v.

79 Codicilo de 1378: Biblioteca de la Real Academia de la Hª, Salazar y Castro, B-98, fº 23r.

80 Testamento de 1375: Biblioteca de la R. A. de la Hª, Salazar y Castro, B-98, fº 32 r y v.

81 No podemos olvidar que algunas décadas antes los Guevara habían pretendido el vacante señorío de Ayala y que entraba dentro de la lógica de este linaje ampliar sus dominios en el norte de Álava. Lo cierto es que la fórmula funciona, posiblemente sostenida por la longeva y fértil carrera política del Canciller y por la falta de interrupciones genealógicas en las siguientes generaciones de los Ayala.

82 Publican URIARTE, Luis María de. *El Fuero de Ayala*. Madrid, 1912; y BERISTÁIN, Antonio y otros. *Fuentes de Derecho Penal Vasco. Siglos XI-XVI*, Bilbao, 1980, 153-162. A pesar de existir literatura más reciente al respecto, los mejores estudios sobre la materia son los del malogrado Jesús de GALÍNDEZ SUÁREZ (*La M. N. y M. L. Tierra de Ayala, su Señorío y su Fuero*, Madrid, 1933; y Semejanzas entre los Fueros de Ayala y de Vizcaya. *Boletín de la Real Sociedad Vascongada de Amigos del País*, 7, 1951, 67-73.

eta erregearen zerbitzaria da ezer baino lehen, edo, bestela esanda, Kantzilerrak aurrea hartzen dio bere garaiari, eta bera kide den nobleziaren gaineko benetako ideario bat planteatzen du: "zerbitzu-noblezia" izenekoa[65]. Talde handi baina eragin gutxiko bat helduko da goi nobleziara XIV. mendearen lehenengo erdialdean, aldaketa politikoari esker; lehenago maila horretan Haro, Lara edo Castrotarrak bezalako familiak baino ez zeuden.

1369 eta 1371 urteen artean, berriro ere, aita-semeak ez dira agirietan agertzen. 1371. urtean agertuko dira berriro, Toron egindako Gorteak direla-eta. Pero Lopezek orduan -irailaren 5ean- jaso zuen Artziniegako eta Laudio eta Orozkoko haranetako jaurgoa, Arespalditzako monasterioarekin batera[66]. Egile batzuen arabera, aita Gorte horietan garatutako behetria-eskubideak babesten zegoen, nahiz eta ziurtasun handirik izan ez[67]. Badakigu, Enrike II.a behin betiko koroatu eta gero, aita Fernan Perez Murtziako *adentalado* nagusi izendatu zutela; kargu hori Fernan Perezen aitak (gure protagonistaren izen berekoak) ere bete zuen. Albistea berak Kantzilerrak ematen du aipatutako testu genealogikoan.

E desque murió el rey don Pedro dio a este don Fernán Pérez el adelantamiento del reino de Murcia, ca lo tovo don Pero López su padre. E después, quando le tiró el adelantamiento, fizo a este don Fernán Pérez merino maior de las Asturias[68].

Egile batzuen arabera, Murtzian kargua betetzeko aukera gutxi izan zuen, eta horren erantzule erregina -don Juan Manuelen alaba- egiten dute[69]. Hala ere, Torres Fontesek erakusten duen bezala, Murtziako kontzeju batzuk Fernan Perezen izendapenaren aurka zeuden, ez zutelako nahi kargu hori Aialatar batek ("*omne alguno que sea de los del linaje de los Ayala*") betetzerik[70]. Oposizio horretan zerikusia izan zuen bere aitak, Pero Lopezek, egindakoak bizitzako azken urteetan, eta, horrez gain, bere ondorengoek, Fernan Perezen anaiek, sortutako gatazkek[71]. Hala ere, gure protagonistaren aitari, ordain gisa, Asturiasko merio nagusi kargua eman zioten, bai eta beste mesede batzuk, gaur arte heldu zaizkigun familia-testuetan eta errege dokumentazioan jasota dagoen bezala[72]. Urte berean, 1371n, Fernan Perezek testu genealogiko ospetsua egin zuen.

Baina, Kantzilerraren aita, leinuaren burua, ez da Enrikeren mesedeak jaso zituen bakarra; hemen interpretazio arazo bat dugu, eta geldiune bat egitea merezi du. Ikusiko dugunez, Kantziler izango zenak ere ofizioak jaso zituen; hori erraz azaltzen da, batetik, Pero Lopez balio handiko gizona zelako, eta, bestetik, bando garailearekin bat egin zuelako 1366. urtetik. Hala ere, zailagoa da azaltzea nola eman zizkion erregeak Pero Lopezi eta ez aitari Laudio eta Orozkoko haranak, Artziniegako hiribildua eta Arespalditzako patronatua[73]. 1371. urtean Fernan Perez zen Aiarako jauna, eta urte asko lehenago erosita zizkion Laudio eta Orozkoren gaineko eskubideak doña Leonor de Guzmani. Egintza akumulatiboak direla ulertuko bagenu ere -1349ko erosketan eskubide jurisdikzional guztiak ez zirela sartu interpretatuta-, ezin da azaldu zergatik jaso zituen semeak eta ez aitak eskubide horiek. R. Floranesek interpretatu zuenez, "semeari aldez aurretik aitortu zitzaizkion aitak une hartan zituen ondasunak"[74]. Egia dirudi, baina azalpenak ez gaitu erabat betetzen. Hori bai, gure zalantzetatik bi gauza esan

[65] Definizioa hemendik hartuta dago: GERBET, Marie-Claude. *Les noblesses espagnoles au Moyen Age. XIe-XVe siècle*, Paris, 1994, 115-118; lan horretan Aialatarrak noble-talde horren barruan sartu dira.

[66] Ikus: LÓPEZ YEPES, Documentos sobre el Canciller Pero López de Ayala, 1371-I dok. LOYOZAKO MARKESAK Juan I.ak emandako konfirmazioa argitaratu zuen (*Introducción..*, 121-125). Beste honek ere argitaratu zuen: MOXÓ, Salvador de. El privilegio real y los orígenes del medievalismo científico en España. Apéndice documental. *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*, 67, 1959, 443-445 (3. dok.).

[67] Ikus: MEREGALLI, *La vida política del Canciller Ayala..*, 64-67, izan ere, horren aldekoa baita besteen gainetik eta Llagunok hurrengo lan honen bertsio laburtu bati egindako oharraren gainetik: *Crónica de Enrique II*, II. urtea, VIII. kap., 28. or. Kronikaren oraintsuagoko edizio batean (hor 1371.a "seigarren urte" gisa agertzen da) berbaldi bat jasotzen da, baina ez nortzuk diren hizlariak (*"e dixéronle asi.."*).

[68] Historiaren Errege Akademiako Liburutegia, Salazar y Castro, B-98, fº 18r.

[69] MARQUÉS DE LOZOYA, *Introducción..*, 69; MEREGALLI, La vida política del Canciller Ayala.., 66.

[70] TORRES FONTES, Juan. Relación murciana de los López de Ayala en los siglos XIII y XIV, *Murgetana*, 45, 1976, 22-23.

[71] TORRES FONTESen arabera, Fernan Perez de Aialak lotura mantendu zuen Murtziarekin, bere anaiordearen seme-alabengan izandako tutoretzak eta Albudeite eta Camposen gain izandako eskubideei uko egin izanak -bere 1375. urteko testamenduan jasotakoa- erakusten dutenez (Relación murciana.., 24).

[72] Fernan Perezek Rucando, Pontejo eta San Salvador eta horien justizia zibil eta kriminalak jaso zituen Enrike II.aren eskurik, bai eta Valdáligako jurisdikzioaren pribilegioa ere, bertako moneta eta zerbitzuekin (Historiaren Erre ge Akademiako Liburutegia, Salazar y Castro, B-98, fº 18r).

[73] Gonzalo MARTÍNEZ DÍEZek dio, Lozoyako Markesari jarraituta, Artziniega "onibar eskubide" bezala eman zitzaiola (*Álava medieval*, II, 168).

[74] Honek aipatua: MEREGALLI, *La vida política del Canciller Ayala..*, 63. Gonzalo MARTÍNEZ DÍEZek antzeko zerbait dio "erregearen maitaleak egindako salmenta baten behin behineko titulua, bere estatusa kolokan ikusten duenean erregearen gaixotasunagatik eta laster etorriko zaion heriotzagatik, horrek Pedro Infantearen mendeku nahiak piztuko zituen-eta " (*Álava medieval*, II, 168).

Muertes e daños delos sobredichos segun fuero los tpos passados e porq
vos pero lopez de ayala mi fijo primo genito delos barones fezistes
siempre muchos servicios e buenos ami e a doña elvira de cavallos mi
muger q fue vra madre e nos fuestes siempre obediente en servicio
e en temor e en reberencia mucho mas q el debido filial demanda por
lo qual vos soy yo tenido de dar galardon mayor q a fijo pertenesce
e si lo no fiziese llevaria cargo de dios en la conciencia e porende que
riendo responder con digna retribucion alos vros piadosos se
ssos e obras meritorios e grandes servicios q siempre como dicho es fe
zistes ami e ala dicha doña elvira vra madre e faredes ami deaqui
adelante otorgo e conozco de mi propia voluntad placentera
no siendo engañado ni forzado q todo lo q yo he en el monesterio
de sant Joan de q xamca e todo lo q al fuero de ayala e todo lo q
he en orosco he en baracaldo q lo fago mayorazgo para q layades
vos el dicho pero lopez mi hijo despues de mis dias faziendo vos dello
donacion buena acabada e para siempre valedera no revocable
despues dela mi muerte toda mi parte dello mas q siempre se
vro entencia como es la ora mio despues de mi vida sea assi de vos
el dicho pero lopez e lo ayades con todos los monesterios e demis nesse
casas fuertes e ruedas de labradores e molinos e molinares e to
dales e montes e sellares e tierras e prados e cases e dehessas e pes
queras e ramas e rayzes e toda la tierra labrada e por labrar
q es en los dichos solares e es mio desde la foja del monte fasta la
piedra del rio e dela piedra del rio fasta la foja del monte
e con todo los dichos e pertenescientes e rentas e fructos e esquilmos
e obreneciones e trebutos e pechos y otros quales quier drechos
como quiera q sean llamados e con todo el mero e misto imperio e
jurisdicion e en a tan cumplidamente como yo lo he agora e lo tuve
con aquellos donde yo lo hube tan cumplidamente e otrosi con todas
las labores e mas edificios e plantas e compras e otras ganancias q yo
fasta aqui fize y fiziere de aqui adelante en los dichos terminos e
qual quier dellos q nobradas son q los ayades vos el dicho pero lopez
e sea vro en todos vros dias e despues de vros dias mando q lo aya

ditzakegu ziur: lehendabizi, Pero Lopezek gortean zuen ospea aitaren estatusarekin batera hazten zihoala, eta, bigarrena, 1371. urtean, aita-semeek estrategia bateratua zutela, jaurerriko lurraldeei zegokienez. Estrategia hori geroago azaleratu zen, 1373. urtean[75], Aiarako maiorazkoa sortu zenean Pero Lopezen alde; Gaztelako koroan dokumentatutako lehenengo maiorazkoa[76]. Antza, horren eragilea Elvira Alvarez de Ceballosen heriotza (1372. urtean) eta bere testamentua izan ziren. Ez dugu testamentua ezagutzen, baina senarrak 1375 eta 1378. urteetan emandako agintzetatik, deduzitzen da bi maiorazko sortzekotan egon zirela senar-emazteen ondasunekin: bata, lehenengo semearentzat, eta ardatza Aiaran izango zuena, eta, bigarrena, emaztearen ondarearekin osatutakoa, doña Mentziarentzat, Kantziler izango zenaren arrebarentzat[77]. Ceballos leinua Mentzia eta Beltran Velez de Gebara senar-emazteengana pasatu zen. Testu genealogikoan, Kantzilerrak azken horren jabetzak aipatzen ditu: *E esta doña Elvira Alvarez heredó la Casa de Cevallos e la Puebla de Escalante, e la casa de Caviedes, e el valle de Valdáliga, e Treceño, con todos sus concejos, e la torre de Arce, e todas las tierras que ovo empués por maioradgo su fija doña Mencía*, baina ez du argitzen gurasoek zergatik egin zuten[78]. Hori, lehen aipatutako dokumentuetatik deduzi dezakegu; horietan zera jasotzen da: *partíselo todo en esta quisa porque oviesen paz y sosiego entre sí*[79] . Izan ere, Fernan Perezen testamentuak Mentzia eta bere senarraren uko formal bat jasotzen du eta honela dio:

E con lo que vos pagado e dado havedes como dicho es nos otorgamos por bien pagados de toda la buena herencia de mobles e raíces de la dicha doña Elvira, nuestra madre, e juramos a Dios e a buena fe sin engaño de no ir ny venir en tiempo del mundo contra este dicho testamento ny contra el cobdicillo que faredes ni contra esta conveniencia e otorgamientos que facemos en todo ny en parte en tiempo del mundo. E si contra los dichos testamento e cobdicillo en todo o en parte contra la dicha partición e igualamiento en todo o en parte fuéremos, renunciamos a que non nos / vala ny seamos oídos sobre ello en juicio ny fuera de juicio ante alcalde ny juez eclesiástico ni seglar [80].

Ulertzen dugunez, ondorioa argia da: maiorazkoa bezalako hain formula juridiko sendoa aukeratu izanak erakusten du, lehen aipatutakoaz gain, Fernan Perez eta bere emazteak gerora ondorengoen artean egon zitezkeen istiluak ekidin nahi izan zituztela,

Traslado del documento del Mayorazgo fundado por D. Fernán Pérez de Ayala a favor de su hijo Pero. Sección Nobleza del Archivo Histórico Nacional.
La elección de la fórmula jurídica del Mayorazgo revela el interés de D. Fernán Pérez de Ayala en evitar posibles reclamaciones de los Señores de Oñate sobre Ayala.

Fernan Perez de Aialak Pero semearen alde fundatutako Maiorazkoaren agiria. Agiritegi Historiko Nazionaleko Noblezia Atala. Maiorazkoaren formula juridikoa aukeratzean, Oñatiko jaunek Aiararen gain izan zezaketen edozein erreklamazio eragotzi nahi izan zuen Fernan Perez de Aialak.

[75] Argantzun, 1373ko abenduaren 12a. Ikus: LÓPEZ YEPES, Documentos sobre el Canciller.., doc. 1373-I; y MARQUÉS DE LOYOZA, *Introducción..*, 79-85.

[76] PLAren maiarakoaren ondasunak berriro lagatzea aita FPAren alde. Gasteiz, 1374ko otsailaren 11n (Kexaako Monastegiko Agiritegia, A atala, 1 zk.).

[77] "*Esta dicha manda e maioradgo fago en la dicha doña Mencía en tal manera que en su vida se sirva e haia el señorío e las rentas dellos, e después de sus días que lo dexe e dé todo por maioradgo a Fernando su fijo e lo haia el dicho Fernando e los que dél vinieren e que tome e haia el dicho Fernando las armas de Guevara e de Cevallos; e si el dicho Fernando finare sin fijos, lo que Dios no quiera, que lo haia quien la dicha doña Mencía my fija mandare en la manera y forma que dé todo lo de Aiala a Pero López my fijo; e que en tiempo del mundo que esto que mando a la dicha doña Mencía ha de ser maioradgo como dicho es*" (1378ko testamentua: Historiaren Errege Akademiako Liburutegiko kopiaren arabera aipatu dugu, Salazar y Castro, B-98, fº 29-30). Dokumentu honetarako eta 1375eko testamenturako, ikus LÓPEZ YEPES, Documentos sobre el Canciller.., 1378-IV eta 1375-I dok., hurrenez hurren. Nahiz eta Historiaren Errege Akademiako Liburutegiko eskuizkribuaren arabera aipatu dugun, bi dokumentuok hurrengo honetan daude eskuragarriago: MARQUÉS DE LOYOZA, Introducción.., 97-101 eta 89-96, hurrenez hurren.

[78] Historiaren Errege Akademiako Liburutegia, Salazar y Castro, B-98, fº 18v.

[79] 1378ko kodiziloa: Historiaren Errege Akademiako Liburutegia, Salazar y Castro, B-98, fº 23r.

[80] 1375eko testamentua: Historiaren Errege Akademiako Liburutegia, Salazar y Castro, B-98, fº 32 r eta v.

Ayala, pudo determinar este objetivo. En cualquier caso, recalcamos que estos oficios, en el momento que le son otorgados, conllevan una intensa actividad diplomática y política para nuestro protagonista.

En 1375 muere Gómez Manrique, arzobispo de Toledo, quien también ejercía de alcalde mayor. Pero López es nombrado su sustituto, hecho interpretado por la historiografía como un ascenso y un acercamiento de nuestro personaje a la Corte. Sin duda lo fue, pero ese año fue más trascendente para nuestro protagonista por otro hecho: su erección como señor efectivo de Ayala. El momento se produce con la toma de hábitos por parte de Fernán Pérez, posiblemente en el verano de 1375. La confirmación del mayorazgo realizada por Enrique II el 6 de julio de 1375 *ante que don frey Fernán Pérez de Ayala fuese freyle y entrase en la horden de Sant Paulo*, lo confirma[84]. De hecho, Fernán Pérez parece fijar definitivamente su residencia en el convento que los dominicos tenían en Vitoria. Sus mandas testamentarias de 1375 y 1378 se emiten desde la capital alavesa, lo que permite fijar la residencia paterna de forma casi segura desde 1375 hasta su muerte en la ciudad. Desde allí se lamentará en 1378 que el convento de Quejana haya quedado inacabado instando a sus herederos a cumplir este compromiso. El Canciller aún tardará algunos años en rematar la obra y es que, como veremos, entre 1375 y 1379 (último año del reinado de Enrique II) el futuro Canciller desarrollará una intensa actividad diplomática que analizaremos a continuación.

3.- La madurez de Pero López (1375-1407)

Pero López, erigido señor de Ayala, aparece volcado en los años posteriores en una brillante carrera administrativa que culminará como Canciller del Reino de Castilla. Inicialmente se especializa en misiones diplomáticas[85]. En 1376, según narra la *Crónica de Enrique II*, el rey le envía a resolver una cuestión en la corte de Pedro IV de Aragón que, a pesar de su ámbito privado, -un desafío caballeresco entre un castellano y un aragonés-, corría el riesgo de provocar un conflicto entre ambos soberanos. El éxito de la misión consolidó la confianza de Enrique II, pero también le granjeó la amistad de Pedro IV. Cuando, a principios de 1378, Pero López es enviado en una embajada al rey de Francia, será recibido por el príncipe heredero en Zaragoza quien, el 13 de febrero, escribe a su padre para facilitar a nuestro protagonista, -*caváller, conseller e senyale*-, el salvoconducto pertinente[86]. La embajada en Francia, culminada de nuevo con éxito, duró unos tres meses. Pero López vuelve a Barcelona el 9 de junio, donde se le facilita, a él y a sus compañeros, un nuevo salvoconducto[87]. Entre tanto, se había producido la muerte del papa Gregorio, reavivándose la cuestión del Cisma, crucial en el pensamiento político de nuestro protagonista. Menos de un año después moría Enrique de Trastámara, hecho que no frena su carrera política ni el favor regio[88]. A pesar de que Fernán Pérez de Guzmán afirme que *fue de su conseio e amado dél*, no parece que Pero López se encontrara entre los principales privados de Enrique II. El rey parece haber contado con él como especialista en política internacional. Esto no implica que no fuera favorecido y recompensado por sus servicios, tal y como demuestra la confirmación regia de la merced sobre Arceniega, Llodio y Orozco otorgada al futuro Canciller en 1371[89].

[83] Jesús de GALÍNDEZ interpreta que Fernán Pérez de Ayala "quien se había pasado toda la vida batallando en la corte castellana, y ya viejo y cansado retornó a sus lares nativos; allí debió chocarle la organización política y jurídica tradicional que ya casi había olvidado, tan distinta de la que había vivido en tierras de Castilla" (Semejanzas.., 68).

[84] Véase LÓPEZ YEPES, Documentos sobre el Canciller.., doc. 1375-II. Lo publica el MARQUÉS DE LOYOZA, *Introducción..*, 87-88. Ni el Marqués de Lozoya ni MEREGALLI parecen notar el error (*La vida política del Canciller Ayala*, 66) ya que, en realidad, Fernán Pérez ingresa en la Orden de Predicadores como él mismo expresa en su testamento de 1375. Esto nos puede llevar a dos posibles interpretaciones acerca de ese *"Sant Paulo"*: primera, que se trata de la advocación del convento vitoriano fundado en el siglo XIII, o, segunda, que el documento o su transcripción contiene un error o interpolación. En cualquier caso desechamos la adscripción del padre del Canciller a la Orden de San Pablo, dado que ésta, aparte de ser una orden de caballería, no es creada en Roma hasta 1527 (véase RIGALT Y NICOLÁS, Bruno. *Diccionario histórico de las Órdenes de Caballería religiosas, civiles y militares de todas las naciones del mundo*. Barcelona, 1858, 210).

[85] Según Ignacio GONZÁLEZ esta carrera se inicia en 1372, después de la victoria de La Rochelle, ya que Pero López "estará en la legación castellana encargada de fijar políticamente los beneficios obtenidos por las armas" y que suponían, entre otras cosas, la apertura de la ruta de Flandes para los castellanos (*El Rimado de Palacio: una visión..*, 30).

[86] Véase LÓPEZ YEPES, Documentos sobre el Canciller.., doc. 1378-I. Lo publica LÓPEZ DE MENESES, Amada. Nuevos datos sobre el Canciller Ayala. *Cuadernos de Historia de España*, 10, 1948, doc. I. Apenas una semana después, el 22 de febrero, Pedro IV expide en Barcelona dicho salvoconducto Véase LÓPEZ YEPES, Documentos sobre el Canciller.., doc. 1378-II. Publica LÓPEZ DE MENESES, Nuevos datos.., doc. II. También alude a ello la misma autora en: El canciller Pero López de Ayala y los reyes de Aragón, *Estudios de Edad Media de la Corona de Aragón*, 8, 1967, 189-264.

[87] Véase LÓPEZ YEPES, Documentos sobre el Canciller.., doc. 1378-I. Lo publica LÓPEZ DE MENESES, Nuevos datos.., doc. III.

[88] El 15 de agosto de 1379 Pero López recibe la confirmación del señorío sobre la Puebla de Arceniega, Llodio y Orozco (véase LÓPEZ YEPES, Documentos sobre el Canciller.., doc. 1379-I).

[89] Publica MOXÓ, El privilegio real.., 443-445 (doc. 3).

edo, bestela esanda, Oñatiko jaunek Aialatarrena zenaren gainean egin zezaketen edozein erreklamazio ekidin nahi izan zutela[81].

Sasoi horretan ere, 1373. urtean, Aiarako foru eskubidea bildu zen lehenengo aldiz[82]. Oro har egilea Fernan Perez izan zela esaten da, baina ezin dugu zehaztu bere oinordekoak nola parte hartu zuen horretan[83]. Iritzi bat izan dezakegu horri dagokionez, izan ere, une honetatik Pero Lopez de Aialaren karrera euskal lurraldeei lotuta geratu zen behin betiko. 1374. urtean, Gasteizko alkate eta merio izendatu zuten; argi dago Gaztelako Koroak interesa izan zuela izendapen horretan, berriz koroara itzuli berri ziren lurraldeak sendotzearren, baina, hala ere, ez litzateke arraroa izango Pero Lopezek berak bere burua eskaini izana eginkizun hori betetzeko. Zerikusia izan zuten horretan, batetik, familia tradizioak -ez dezagun ahaztu Kantzilerra harro zegoela aitak, beste batzuen artean, Araba Koroari 1332. urtean entregatu izanagatik-, eta, bestetik, Aiarako jaurerrian bizi zen trantsizio egoerak. Edonola ere, azpimarratu behar dugu ofizio horiek jarduera diplomatiko eta politiko bete-betea zekartela gure protagonistarentzat, eman zitzaizkion une beretik.

1375. urtean, Gomez Manrique Toledoko artzapezpiku eta alkate nagusia hil zen. Pero Lopez horren ordezko izendatu zuten; historiografiaren arabera, maila igotze bat izan zen eta gure pertsonaia Gortera hurbiltzeko era bat. Zalantzarik gabe hala izan zen, baina urte hori beste gertakari batengatik izan zen garrantzitsua gure protagonistarentzat: Aiarako jaun egin zen. Fernan Perez monasterio batera erretiratu zenean gertatu zen, ziurrenik, 1375. urteko udan. Horrela berresten du 1375. urteko uztailaren 6an Enrike II.ak maiorazkoaren gain egin zuen konfirmazioak: *ante que don frey Fernán Pérez de Ayala fuese freyle y entrase en la horden de Sant Paulo*[84]. Izan ere, Fernan Perez domingotarrek Gasteizen zuten komentura joan zen bizitzera. Bere 1375eko eta 1378ko testamentu-agintzak Gasteizen egin ziren, beraz, esan dezakegu, Fernan Perez 1375. urtetik hil arte bizi izan zela Gasteizen. Han zegoela, kexu izan zen 1378. urtean, Kexaako komentua amaitu barik zegoelako, eta ondorengoei lan horri ekiteko eskatu zien. Baina Kantzilerrak ez zien lanei ekin urte batzuk geroagora arte; izan ere, eta ikusiko dugunez, 1375 eta 1379 (Enrike II.aren erreinaldiaren azken urtea) urteen artean Kantziler izango zenak jarduera diplomatiko bete-betea izan zuen.

3.- Pero Lopezen helduaroa (1375-1407)

Pero Lopez, Aiarako jaun zela, karrera administratibo distiratsu batean murgilduta agertzen da hurrengo urteetan eta karrera hori Gaztelako erreinuko Kantziler izendapenarekin burutuko da. Hasiera batean misio diplomatikoetan espezializatu zen[85]. 1376. urtean, Enrike II.aren kronikak kontatzen duenez, erregeak Aragoiko Pedro IV.aren gortera bidali zuen auzi bat konpontzera, pribatua izan arren -gaztelar baten eta aragoar baten zaldunezko desafioa-, auziak bi erregeen artean gatazka sortzeko arriskua zekarrelako. Misioak emaitza ona izan zuen eta horrek sendotu egin zuen Enrike II.ak Pero Lopezengan zuen konfiantza, baina Pedro IV.aren adiskidetasuna ere lortu zuen. 1378. urtean, Pero Lopez

[81] Ez dugu ahaztu behar hamarkada batzuk lehenago Gebaratarrek Aiarako jaurerria nahi izan zutela eta leinu horren logikan sartzen zela bere jabetzak Arabako iparraldean ere zabaltzea. Formula horrek emaitza ona izan zuen, beharbada, Kantzilerraren karrera politiko luze eta emankorrak lagunduta, eta Aialatarren hurrengo belaunaldietan ondorengotza genealogikoa bermatuta egon zelako.

[82] Hauek argitaratu dute: URIARTE, Luis María de. *El Fuero de Ayala*. Madril, 1912; eta BERISTÁIN, Antonio eta beste batzuk. *Fuentes de Derecho Penal Vasco. Siglos XI-XVI*, Bilbo, 1980, 153-162. Horren gainean oraintsuagoko literatura egon arren, gaiaren gaineko azterlan onenak hauek dira: Jesús de GALÍNDEZ SUÁREZ (*La M. N. y M. L. Tierra de Ayala, su Señorío y su Fuero*, Madril, 1933; eta Semejanzas entre los Fueros de Ayala y de Vizcaya. *Boletín de la Real Sociedad Vascongada de Amigos del País*, 7, 1951, 67-73.

[83] Jesús de GALÍNDEZek interpretatzen duenez, Fernan Perez de Aialak "bizitza osoa eman zuen Gaztelako gortean borrokatzen, eta zahartuta eta nekatuta bere jatorrira itzuli zen; dirudienez, han, harritu egin zuen bertako antolamendu politiko eta juridiko tradizionalak, ia ahaztuta zuen-eta; izan ere, hain desberdina zen Gaztelako lurretan bizi izandakoarekin" (Semejanzas.., 68).

[84] Ikus: LÓPEZ YEPES, Documentos sobre el Canciller.., 1375-II dok. Hemen argitaratua: MARQUÉS DE LOYOZA, *Introducción..*, 87-88. Dirudienez, ez Lozoyako Markesak ez MEREGALLIk ez dute akatsa antzeman (*La vida política del Canciller Ayala*, 66), izan ere, Fernan Perez Predikatzaileen Ordenan sartu zen, 1375. urteko testamentuan berak Fernan Perezek esaten duen bezala. Horren ondorioz, bi hipotesi egin ditzakegu *"Sant Paulo"* horren gainean: lehenengoa, XIII. mendean Gasteizen fundatutako komentuaren izena izan daitekeela, edo, bigarrena, dokumentuak edo transkripzioak akats edo interpolazio bat duela. Edonola ere, baztertu egiten dugu Kantzilerraren aita San Paulo Ordenan sartu zenik, hori zaldunezko ordena bat izateaz gain, 1527. urtean sortu zelako Rondan (ikus: RIGALT Y NICOLÁS, Bruno. *Diccionario histórico de las Órdenes de Caballería religiosas, civiles y militares de todas las naciones del mundo*. Bartzelona, 1858, 210).

[85] Ignacio GONZÁLEZen arabera, karrera hori 1372. urtean hasi zen, La Rochelleko garaipenaren ostean; Pero Lopez "Gaztelako delegazioarekin joanda zegoen, armen bidez lortutako benefizioak politikoki finkatzeko", esate baterako, Flandesko bidea gaztelarrentzako irekitzea (*El Rimado de Palacio: una visión..*, 30).

H

enbaxada bat zela-eta Frantziako erregearengana bidali zutenean, printze oinordekoak Zaragozan hartu zuen, eta, otsailaren 13an, printzeak aitari idatzi zion gure protagonistari -*cavaller, conseller e senyaler*- behar zuen ibil-baimena eman ziezaion[86]. Frantziako enbaxadak hiru hilabete iraun zuen eta hori ere emaitza onez amaitu zen. Pero Lopez Bartzelonara itzuli zen ekainaren 9an, eta han beste ibil-baimen bat eman zitzaion berari eta berarekin zihoazenei[87]. Bien bitartean, Gregorio aita santua hil eta Zismaren auzia berriro piztu zen, berebizikoa gure protagonistaren pentsamendu politikoan. Urte bete eskas geroago, Enrike Trastamarakoa hil zen, baina horrek ez zuen eraginik izan bere karrera politikoan ezta erregeen begikotasunean[88]. Nahiz eta Fernan Perez de Guzmanek zera esan *"fue de su conseio e amado dél"* ez dirudi Pero Lopez Enrike II.aren begiko nagusien artean egon zenik. Dirudienez, erregeak nazioarteko politikan aditua zelako jo zuen Pero Lopezengana. Horrek ez du esan nahi begikoa ez zenik eta egindako zerbitzuengatik ordainik jaso ez zuenik, Kantzilerrari 1371. urtean emandako Artziniega, Laudio eta Orozkoren gaineko mesedea berretsi izanak erakusten duen bezala[89].

Juan I.aren inguruak inpresio hori baieztatzen du: Pero Lopez Charles V.aren gortera bidali zuten, Frantzia eta Gaztelaren arteko ituna berrestera[90]. Abenduaren 16an, Parisera doala, Bartzelonan gelditu zen, eta Pedro IV.ak hartu zuen[91]. Horrek esan nahi du gure protagonistari bigarren misio bat agindu ziotela: Juan I.ari Zismaren gaineko gutun bat ematea eta aragoarrek zuten jarreraren berri ematea, Gaztela eta Aragoiren artean politika bateratua egiteko -aita santurako hautagai bat aurkezteko-[92]. Parisen zegoela, 1380. urteko otsailaren 4an, Pero Lopezek beste adiskidetasun-itun bat sinatu zuen bere erregearen izenean, eta horrek, gainera, Ingalaterraren aurkako espedizio bat zekarren. Meregallik dioenez, "orduan ezagutuko zuen Pero Lopezek Frantziako Carlos V.a"[93], nahiz eta argi egon urte bi lehenago ere harremanetan egon zirela. Edonola ere, Pedro IV.arekin gertatu bezala, Pero Lopezek Frantziako erregearen eta bere oinordekoaren konfiantza irabazi zuen, urte batzuk geroago ikusiko denez.

Pero Lopez Gaztelara itzuli zen, Medina del Campoko bilkuran parte hartzeko; bertan, Juan I.a gazteak jarrera bat hartu nahi zuen Zismari zegokionez. Badakigu 1380ko azaroaren azken egunetan egindako batzarretan parte hartu zuela[94], eta Kantzilerraren biografoak bat datoz esaterakoan Pero Lopezek eginkizun garrantzitsua izan zuela erregearen aholkulari gisa. Kantziler izango zenak ondo ezagutzen zituen bere sasoiko nazioarteko politikaren isilpeko kontuak, eta horrela adierazten digu *Rimado* lanean jasotako bertso batzuetan, eta, gainera, horren gainean duen iritzia ere azaltzen du[95]. Egia esan Joaquín Gimeno Casalduerok nabarmendu duen bezala, bere jarrera Gaztelako erregeak duen berbera da. Sasoi horretan -1380. urtean-, *via concilii* delakoaren, hau da, arazoa konpontzeko kontzilio bat egitearen aldekoa da. Juan I.ak bere jarrera aldatu eta Klemente VII.aren alde egiten duenean, Pero Lopezek horrekin bat egiten du sutsu. Hamabost urte geroago, Enrike III.ak *via cessione* (hau da, Avignongo eta Erromako aita santu biek uko egitea, eta hirugarren aita santu bat aukeratzea) delakoaren alde egiten duenean, Pero Lopezek berriro ere bere erregearen proposamenaren alde egiten du[96]. Bide horrek porrot eginda, 1403. urtean *via concilii* delakoa proposatu zuen berriro, eta

86 Ikus: LÓPEZ YEPES, Documentos sobre el Canciller.., 1378-I dok. Hemen argitaratua: LÓPEZ DE MENESES, Amada. Nuevos datos sobre el Canciller Ayala. *Cuadernos de Historia de España*, 10, 1948, I. dok. Aste bete geroago, otsailaren 22an, Pedro IV.ak Bartzelonan eman zuen ibil-baimen hori. Ikus: LÓPEZ YEPES, Documentos sobre el Canciller.., 1378-II dok.. Honek argitaratua: LÓPEZ DE MENESES, Nuevos datos.., II. dok. Egile horrek gauza bera aipatzen du lan honetan: El canciller Pero López de Ayala y los reyes de Aragón, *Estudios de Edad Media de la Corona de Aragón*, 8, 1967, 189-264.

87 Ikus: LÓPEZ YEPES, Documentos sobre el Canciller.., 1378-I dok. Honek argitaratua: LÓPEZ DE MENESES, Nuevos datos.., III. dok.

88 1379ko abuztuaren 15ean, Pero Lopezek jaurerriaren berrespena jaso zuen Argantzun, Laudio eta Orozkoren gain (ikus: LÓPEZ YEPES, Documentos sobre el Canciller.., 1379-I dok.).

89 Honek argitaratua: MOXÓ, El privilegio real.., 443-445 (3. dok.).

90 Gregorio MAYANS Y SISCAR ilustratuak zera dio gure protagonistari buruz, *"camarero mayor del Rei don Juan el Primero"* (Obras Chronológicas de don Gaspar Ibáñez. *Obras Completas. I: Historia*. Valentzia, 1983, 443. Gauza bera dio egile honek: SÁNCHEZ-ALBORNOZ: *"Don Juan le hizo pronto su copero y su camarero mayor"* (El Canciller Ayala, historiador.., 17).

91 Pedro IV.ak hurrengo hauen alde emandako ibil-baimen bi kontserbatzen dira *"Petrus Lupi de Ayala, miles, et Johannes Alfonso, doctor"*(ikus: LÓPEZ YEPES, Documentos sobre el Canciller.., 378-II eta 1378-III. dok. Los publica LÓPEZ DE MENESES, Nuevos datos.., IV eta V. dok.).

92 MEREGALLI, *La vida política del Canciller Ayala..*, 72. Izan ere, ibil-baimenez gain, Pedro IV.ak bi gutun egin zituen, abenduaren 17an eta 22an, bere oinordekoari eta Gaztelako Juan I:ari zuzendutakoak, hurrenez hurren, biei enbaxadoreen misioaren berri emanez (ikus: LÓPEZ YEPES, Documentos sobre el Canciller.., 1378-IV eta 1378-V. dok. Honek argitaratua: LÓPEZ DE MENESES, Nuevos datos.., VI eta VII dok.). Dirudienez, Pedro IV.a, Gaztelako Juan I.aren aitaginarreba, koordinazio horren aldekoa zen; beraz, esan dezakegu Kantziler izango zenaren beste misio bat bete zela.

93 MEREGALLI, *La vida política del Canciller Ayala..*, 73.

94 Horrela transmititzen du Papa Luna izango zenak, bera ere Medinan zegoen-eta, MEREGALLk dioen bezala (*La vida política del Canciller Ayala..*, 74). Ziurrenik Pero Lopez Medina del Campon izango zen irailaren lehenengo egunetan ere; izan ere, hilaren 7an, Juan I.ak Abornikanoko orube bat eman zien dohaintzan Kexaako mojei, gure protagonistaren jaurerrian zegoena (ikus: LÓPEZ YEPES, Documentos sobre el Canciller.., doc. 1380-I; publica MARQUÉS DE LOZOYA, *Introducción..*, 118-119).

Casa Torre de los Ayala en Artziniega. Enrique II confirma la merced sobre Arceniega en 1371 a favor de D. Pero López de Ayala.

Aialatarren dorretxea Artziniegan. Enrique II.ak Artziniegaren gaineko mesedea berretsi zuen 1371. urtean, Pero Lopez de Aialaren alde.

El entorno de Juan I confirma esta impresión: Pero López es inmediatamente enviado a la corte de Charles V a refrendar la alianza franco-castellana[90]. El 16 de diciembre, de camino a París, recala en Barcelona y es recibido por Pedro IV[91]. La visita implica una segunda misión encomendada a nuestro protagonista: entregar una carta de Juan I sobre el Cisma e informarse de la posición aragonesa, con el objeto de establecer una política común, -esto es, un candidato papa-, entre Castilla y Aragón[92]. Ya en París, el 4 de febrero de 1380, Pero López suscribe en nombre de su rey un nuevo tratado de amistad que implica, además, una expedición contra Inglaterra. Meregalli afirma que "en esta ocasión debió conocer Pero López a Carlos V de Francia"[93], aunque es evidente que ambos ya habían entrado en contacto dos años antes. En todo caso, como había ocurrido con Pedro IV, Pero López parece ganarse la confianza del rey francés y de su heredero, como quedará demostrado pocos años después.

Pero López vuelve a Castilla para asistir a las *Vistas* de Medina del Campo, donde el joven Juan I pretendía fijar su posición respecto del Cisma. Sabemos que asistió a las reuniones desarrolladas a finales de noviembre de 1380[94], y los biógrafos del Canciller coinciden en que Pero López tuvo un papel importante como asesor del monarca. El futuro Canciller conocía bien los entresijos de la política internacional de su tiempo y así nos lo revela en algunos versos del *Rimado*, donde además ofrece expresamente su postura al respecto[95]. En realidad, como ha destacado Joaquín Gimeno Casalduero, su posición no es otra que la del monarca castellano. En estos momentos, -1380-, defiende la *via concilii*, es decir apoyar la celebración de un concilio que resolviera el problema. Cuando Juan I cambia su orientación en 1381 apoyando a Clemente VII, Pero López se suma a esta declaración con vehemencia. Cuando 15 años después Enrique III opta por la *via cessione* (esto es, que los dos papas, de Avignon y Roma, renunciaran para proceder a la elección de un tercero), Pero López vuelve a defender la propuesta de su rey[96]. Fracasada ésta, Enrique III propone en 1403, de nuevo, la *via concilii*, la que finalmente se impondrá en el Concilio de Constanza (1415).

La muerte de Charles V implica que el 18 de diciembre de 1380, Pero López sea nombrado de nuevo embajador[97]. El 22 de abril de 1381 renueva en Vincennes la alianza con Francia, estableciendo contacto con su futuro señor Charles VI. Es importante destacar que entonces figura como *vexillarius illustrissimi principis et domini mei, domini Johannis, regis Castelle et Legiones, presesque suus in Guipusca*[98], es decir, ha sido nombrado merino mayor del territorio fronterizo antes de abril de 1381[99]. Entre abril de 1381 y noviembre de 1382 no hay noticias que permitan situar al futuro Canciller, aunque Meregalli sospecha que permaneció en Francia apoyándose en el detalle con que Pero López narra algunos sucesos de la corte francesa[100]. José Luis Martín supone lo contrario, aunque le sitúa también en la batalla de Roosebeke[101]. Sí sabemos que se encuentra allí el 27 de noviembre de 1382 ya que participa en calidad de *camarero* de Charles VI en la citada batalla, como uno de los once caballeros de *la guarda del cuerpo* del joven rey, montado éste *en un rocín pequeño, e sin espuelas*[102].

A principios de 1383 se le supone en Badajoz, entre los asistentes a la boda de Juan I con Beatriz de Portugal[103]. Unos meses después, en octubre, la muerte de Fernando de Portugal coloca a Juan I con opciones al trono del reino vecino. El monarca no duda en reclutar sus tropas y partir para Lisboa. El 22 de enero de 1384 está en Santarem,

[90] El ilustrado Gregorio MAYANS Y SISCAR hace a nuestro protagonista *"camarero mayor del Rei don Juan el Primero"* (Obras Chronológicas de don Gaspar Ibáñez. *Obras Completas. I: Historia.* Valencia, 1983, 443. Lo mismo afirma SÁNCHEZ-ALBORNOZ: "Don Juan le hizo pronto su copero y su camarero mayor" (El Canciller Ayala, historiador.., 17).

[91] Se conservan dos salvoconductos expedido por Pedro IV el 16 y el 17 de diciembre en favor de *"Petrus Lupi de Ayala, miles, et Johannes Alfonso, doctor"* (véase LÓPEZ YEPES, Documentos sobre el Canciller.., doc. 1378-II y 1378-III. Los publica LÓPEZ DE MENESES, Nuevos datos.., doc. IV y V).

[92] MEREGALLI, *La vida política del Canciller Ayala..*, 72. De hecho, además de los salvoconductos, Pedro IV emite sendas cartas, el 17 y el 22 de diciembre, dirigidas respectivamente a su heredero y a Juan I de Castilla, informando a ambos de la misión de los embajadores (véase LÓPEZ YEPES, Documentos sobre el Canciller.., doc. 1378-IV y 1378-V. Los publica LÓPEZ DE MENESES, Nuevos datos.., doc. VI y VII). Al parecer, Pedro IV, suegro de Juan I de Castilla, era partidario de esa coordinación, con lo que podemos dar por cumplida una nueva misión del futuro Canciller.

[93] MEREGALLI, *La vida política del Canciller Ayala..*, 73.

[94] Así lo transmite el futuro Papa Luna, también presente en Medina, según se hace eco MEREGALLI (*La vida política del Canciller Ayala..*, 74). Es más que probable que Pero López ya estuviera en Medina del Campo a principios de septiembre, ya que el día 7 Juan I dona a las monjas de Quejana un solar en Abornicano, lugar bajo señorío de nuestro protagonista (véase LÓPEZ YEPES, Documentos sobre el Canciller.., doc. 1380-I; publica MARQUÉS DE LOZOYA, *Introducción..*, 118-119).

[95] Un análisis detallado en GIMENO CASALDUERO, La personalidad del Canciller.., 146 y ss.

[96] A pesar de ello, GIMENO CASALDUERO opina que el Canciller tuvo una postura muy definida durante 25 años, apostando personalmente por la *"via concilii"* (La personalidad del Canciller.., 146 y ss).

[97] Para las embajadas de nuestro protagonista en Francia e Inglaterra, véase RUSSELL, Peter. *English Intervention in Spain and Portugal in the Time of Edward II and Richard II*, Oxford, 1955, 244, 285-286, 367 y 522-524.

[98] Lo edita LÓPEZ YEPES, Documentos sobre el Canciller.., doc. 1381-I, págs. 116-119; y lo publican RYMER, Thomas. *Foedera, conventiones, literae et cuiuscunque generis acta publica inter reges Angliae et alios quosvis imperatores, reges, pontifices, principes, vel communitates..*, Londres, 1730, III, 111; y DAUMET, Georges. *Étude sur l´alliance de la France et de la Castille du XIVe au XVe siècle*, París, 1878, 171-173.

[99] Para lo concerniente a la evolución de este cargo, remitimos a PÉREZ-BUSTAMANTE, Rogelio. *El gobierno y la administración territorial de Castilla (1230-1474)*, Madrid, 1976, I, 339 y ss. La merindad mayor de Guipúzcoa es segregada de la de Allende-Ebro hacia 1356 y, antes de nuestro protagonista, será ostentada por los Guevara y los Rojas (véase DACOSTA, Arsenio. El desarrollo de las instituciones de gobierno (siglos VIII-XV), *Historia del País Vasco. Vol. I. Edad Media*, San Sebastián, 2004, 190 y ss). La documentación castellana no permite concluir una fecha exacta para este nombramiento, lo mismo que tampoco sabemos cuándo fue nombrado *camarero mayor* por Juan I, título que se le atribuye, al menos, desde Zurita. José Luis Martín da por buena la fecha de 1379, (Introducción, *Crónicas*, xcvi).

[100] Meregalli sugiere, a partir del *libro de la caza de las aves*, que "se relacionó con algunos personajes de

azkenean bide hori gailendu zen Constanzako Kontzilioan (1415).

Charles V.a hiltzean, 1380ko abenduaren 18an, Pero Lopez berriro enbaxadore izendatu zuten[97]. 1381eko apirilaren 22an, Frantziarekin egindako ituna berritu zuen Vincennesen, bere jaun izango zen Charles VI.arekin harremana finkatuz. Nabarmendu behar da, garrantzitsua baita, sasoi horretan honela agertzen dela *"vexillarius illustrissimi principis et domini mei, domini Johannis, regis Castelle et Legiones, presesque suus in Guipusca"*[98], hau da, muga egiten duen lurralde horren merio nagusi izendatu zuten 1381eko apirila baino lehen[99]. 1381eko apirilaren eta 1382ko azaroaren artean, ez dago Kantziler izango zenaren gaineko berririk, nahiz eta Meregalliren iritziz, Frantzian egon; horretarako, Pero Lopezek Frantziako gortean izandako gertakariak hain zehaztasun handiz kontatu izana hartzen du oinarri[100]. José Luis Martínek kontrakoa uste du, nahiz eta horrek Pero Lopez Roosebekeko borrokan kokatu[101]. Badakigu han egon zela 1382ko azaroaren 27an, Charles VI.aren *camarero* gisa parte hartu zuelako aipatutako borrokan; errege gaztearen *"guarda del cuerpo"* delakoa osatzen zuten hamaika zaldunetako bat izan zen, honelako zaldi batean *"en un rocín pequeño, e sin espuelas"*[102].

1383. urte hasieran, uste da Badajozen egon zela, Juan I.a eta Portugalgo Beatrizen ezkontzan[103]. Hilabete batzuk geroago, urrian, Portugalgo Fernando hiltzean, Juan I.ak alboko erreinuko tronua eskuratzeko aukera ikusi zuen. Erregeak ez zuen zalantzarik izan, tropak errekrutatu eta Lisboarantz abiatu zen. 1384ko urtarrilaren 22an Santaremen zegoen, eta Pero Lopez berarekin. Gure protagonistari misio diplomatiko bat agindu ziotelako dakigu, oraingoan, Ingalaterrako Richard II.aren aurrean[104]. Pero Lopez iparralderantz abiatu zen berriro Aragoitik, eta hori dakigu Aragoiko printze oinordekoak La Almunia de San Juanen 1384ko otsailaren 17an Gaztelako enbaxadoreei emandako ibil-baimena kontserbatzen delako[105]. Baina, Iturrizak argitaratutako dokumentu baten arabera, maiatzaren 4an Burtzeñako (Barakaldo) mesedetako oinetakodunen monasterioaren fundazioan egon behar luke, honetan aritzeko: *"sacar cautivos"*[106]. Urte horretako ekainaren 22an, Juan I.ak Aguraingo jaurerria eman zion Zamoratik, bertako herrixka eta jurisdikzioarekin[107]. 1384ko irailaren 14an Pero Lopezek su-etenak sinatu zituen Boulogne-sur-Merren, *"chivalier, segineur de Salvaterre"* gisa[108]. Bi hilabete geroago, Pero Lopez Avignonen zegoen, enbaxadore. Aita santuaren gortean egon zitekeen 1384ko azaroaren 4a eta 1385eko martxoaren 14a artean[109].

Lozoyako Markesaren eta beste egile batzuen iritziz, geroago Pero Lopezek Sevillara bidaiatu zuen, erregea hiri horretan zegoen gaixorik eta. Juan I.a bere anaiorde don Alfontsoren (Gijongo kondearen) sublebazioari aurre egiten ari zen, eta Pero Lopezek hartu beharreko neurrien gaineko aholku eman zion erregeari[110]. Portugalgo egoera ikusita, dirudienez, erabakia atzeratu egin zen eta errekrutatze orokorra deitu zen. Uda hasieran, gortea Ciudad Rodrigon geratu zen, eta hor erregea bere kontseilariekin batu zen, berehala gauzatu beharreko kanpainan estrategia bat egiteko. Hainbat egileren arabera Pero Lopez han zen[111]. Urte bereko uztailaren 22an, Pero Lopez Celorico da Beiran zegoen, Juan I.aren testamentuaren lekuko gisa. Dokumentu horretan, erregeak zera agindu zuen beren beregi, hiltzen baldin bazen bere senideek -eta horien artean Aialatarrek- euren postuak eta dignitateak

[95] Azterketa zehatza aurki dezakegu lan honetan: GIMENO CASALDUERO, La personalidad del Canciller.., 146 eta hurrengoak.

[96] Hala eta guztiz ere, GIMENO CASALDUEROren iritziz Kantzilerrak oso jarrera zehatza izan zuen 25 urtetan, izan ere, *"via concilii"* delakoaren alde egin zuen pertsonalki (La personalidad del Canciller.., 146 y ss).

[97] Gure protagonistak Frantzian eta Ingalaterran bete zituen enbaxadetarako ikus: RUSSELL, Peter. *English Intervention in Spain and Portugal in the Time of Edward II and Richard II*, Oxford, 1955, 244, 285-286, 367 y 522-524.

[98] Ikus: LÓPEZ YEPES, Documentos sobre el Canciller.., 1381-I dok., 116-119 orr.; hemen argitaraua: RYMER, Thomas. *Foedera, conventiones, literae et cuiuscunque generis acta publica inter reges Angliae et alios quosvis imperatores, reges, pontifices, principes, vel communitates..*, Londres, 1730, III, 111; eta DAUMET, Georges. *Étude sur l´alliance de la France et de la Castille du XIVe au XVe siècle*, Paris, 1878, 171-173.

[99] Kargu horren bilakaerari dagokionez, hona jo dugu: PÉREZ-BUSTAMANTE, Rogelio. *El gobierno y la administración territorial de Castilla (1230-1474)*, Madrid, 1976, I, 339 eta hurrengoak. Gipuzkoako merindade nagusia Allende-Ebrokoari gehitu zitzaion 1356. urtean, eta, gure protagonistak baino lehen Gebaratarrak eta Rojastarrak bete zuten (ikus: DACOSTA, Arsenio. El desarrollo de las instituciones de gobierno (siglos VIII-XV), *Historia del País Vasco. Vol. I. Edad Media*, Donostia, 2004, 190 eta hurrengoak). Gaztelako dokumentaziotik ezin dezakegu izendapen horren urte zehatza atera, eta, horrez gain, ez dakigu Juan I.ak noiz izendatu zuen *camarero mayor*, baina titulu hori Zuritaren sasoitik izan zuen gutxienez. José Luis Martínentzat 1379. urtean izan zen, (Introducción, *Crónicas*, xcvi).

[100] Meregallik iradokitzen du, *Libro de la caza de las aves* lanean oinarrituta, "Frantziako goi aristokraziako pertsonaia batzuekin egin zituela harremanak", esate baterako, Felipe Ausartarekin edo Flandesko Kondearekin, Aiala bezala, falkonerian interesatuta zeudelako (*La vida política del Canciller Ayala..*, 77). Hala ere, italiar egileak dio falkoneriarekiko interesa aurretikoa zela, lan horretan zera aurkitu izana aipatzen duelako *"girifalte que fue presentado al rey don Carlos de Francia"*, hau da, Charles V.ari (honek aipatua: MEREGALLI, *ob.cit.*, 77, 20. oharra).

[101] Introducción, *Crónicas*, liii. MEREGALLIk Comminesko borroka deitzen dio horri (*La vida política del Canciller Ayala..*, 76), izan ere, Frantziako tropak -eta horiekin dirudienez kantziler izango dena- toki horretatik pasatzen dira-eta azaroaren 19an.

[102] *Crónica de Pedro I*, laugarren urtea (1382), VI. kap.

[103] MEREGALLI, La vida política del Canciller Ayala..., 78.

[104] LOZOYAKO MARKESAk honela interpretatzen ditu gertakariok: "Pero Lopez de Aiala ez zen pertsonalki joan Portugalgo lehenengo kanpainara, ezta Lisboara [..] sasoi hartan Frantziako gortean zegoen" (*Introducción..*, 53).

[105] Ikus: LÓPEZ YEPES, Documentos sobre el Canciller.., 1384-I dok. Honek argitaratua: LÓPEZ DE MENESES, Nuevos datos.., VIII. dok.

[106] ITURRIZA Y ZABALA, Juan Ramón. *Historia General de Vizcaya*. In *Historia General de Vizcaya y Epítome de las Encartaciones*. (A. Rodríguez, arg.), Bilbo, 1967[1793], II, 171-173 (27. zk.). Beste honek ere argitaratzen du: IBÁÑEZ LÓPEZ, Carlos. *Historia General de Barakaldo*, Barakaldo, 1991, 201-203. Egile horiek, esan dugun bezala, dohaintza Fernan Perezek eginikoa dela diote. Kantzilerraren aitaren kronologia ikusita hiru aukera posible egon daitezke: batetik,

la alta aristocracia francesa" como Felipe el Atrevido o el Conde de Flandes, interesados como él en la cetrería (*La vida política del Canciller Ayala..*, 77). No obstante, el autor italiano también destaca que su interés por la cetrería era anterior, ya que en esa misma obra menciona haber conocido un *"girifalte que fue presentado al rey don Carlos de Francia"*, es decir, a Charles V (citado por MEREGALLI, *ob.cit.*, 77, nota 20).

[101] Introducción, *Crónicas*, liii. MEREGALLI a esta batalla le da el nombre de Commines (*La vida política del Canciller Ayala..*, 76), lugar donde, efectivamente pasan las tropas francesas -y con ellas presumiblemente el futuro Canciller- el 19 de noviembre.

[102] *Crónica de Juan I*, año cuarto (1382), capt. VI.

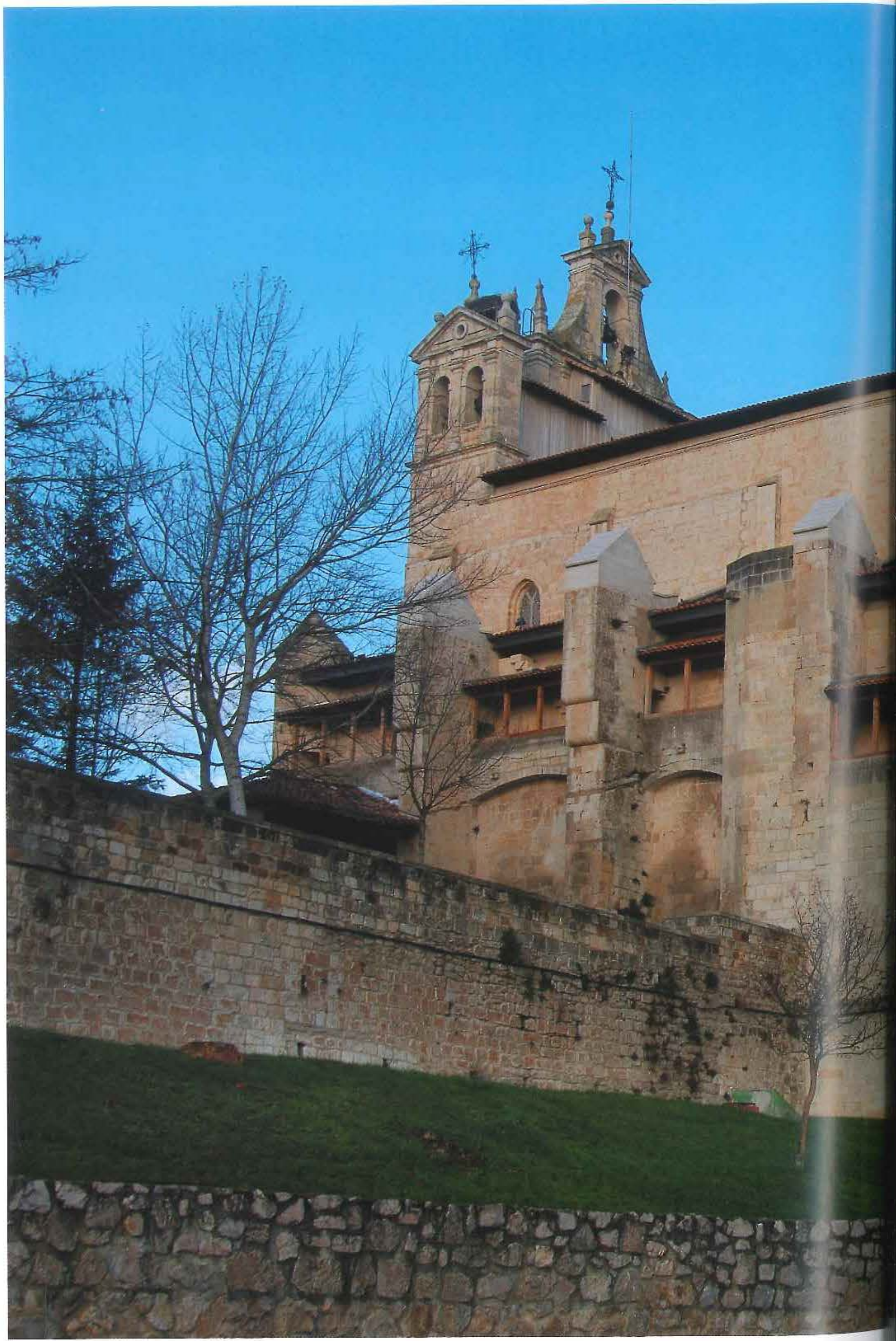
[103] MEREGALLI, *La vida política del Canciller Ayala..*, 78.

[104] El MARQUÉS DE LOZOYA interpreta estos hechos de la siguiente manera: "No asistió personalmente Don Pedro López de Ayala a la primera campaña de Portugal ni al sitio de Lisboa [..] encontrábase por entonces en la corte de Francia" (*Introducción..*, 53).

[105] Véase LÓPEZ YEPES, Documentos sobre el Canciller.., doc. 1384-I. Lo publica LÓPEZ DE MENESES, Nuevos datos.., doc. VIII.

[106] ITURRIZA Y ZABALA, Juan Ramón. *Historia General de Vizcaya*. En *Historia General de Vizcaya y Epítome de las Encartaciones*. (A. Rodríguez, ed.), Bilbao, 1967[1793], II, 171-173 (nº 27). También lo publica IBÁÑEZ LÓPEZ, Carlos. *Historia General de Barakaldo*, Baracaldo, 1991, 201-203. Estos autores, como decimos, atribuyen la donación a Fernán Pérez. Dada la cronología del padre del Canciller nos encontramos ante tres opciones posibles: bien la fundación se realiza sobre bienes donados con anterioridad, bien la fundación es obra del futuro Canciller, bien el Fernán Pérez al que se alude es el primogénito de Pero López.

[107] Véase LÓPEZ YEPES, Documentos sobre el Canciller.., doc. 1382-I. Lo publica MARQUÉS DE LOZOYA, *Introducción..*, 103-107. Véase MARTÍNEZ DÍEZ, *Álava medieval*, II, 169. Meregalli se pregunta si el futuro Canciller estaba en la corte en ese momento, aunque se inclina a pensar que ya estaba en Francia dado que, en el invierno de ese mismo año se le sitúa en Avignon (*La vida política del Canciller Ayala..*, 81).



Vista panorámica de la Iglesia Parroquial de Santa María de Salvatierra.
Juan I concede a D. Pero López de Ayala, desde Zamora, el Señorío de Salvatierra con sus aldeas y jurisdicción el 22 de junio de 1384.

Aguraingo Andre Mariaren eliz parrokiaren ikuspegi panoramikoa. Juan I.ak Aguraingo Jaurerria eman zion Pero Lopez de Aialari, herrixka guztiekin eta jurisdikzioarekin, 1384ko ekainaren 22an.

y Pero López con él. Lo sabemos porque a nuestro protagonista le es encomendada una misión diplomática, esta vez ante Richard II de Inglaterra[104]. De nuevo, Pero López se dirige al norte por Aragón ya que se conserva el salvoconducto emitido el 17 de febrero de 1384 por el príncipe heredero aragonés en La Almunia de San Juan en favor de los embajadores castellanos[105]. De hecho, un documento editado por Iturriza, le debería situar el 4 de mayo en la fundación del monasterio de mercedarios calzados de Burceña (Baracaldo) para que se dediquen a *sacar cautivos*[106]. El 22 de junio de ese mismo año, Juan I le concede, desde Zamora, el señorío de Salvatierra, con sus aldeas y jurisdicción[107]. El 14 de septiembre de 1384 Pero López firma

fundazioa aurretik dohaintzan emandako ondasunen gain egiten dela, bestetik, fundazioa Kantzilerraren ekimena dela, eta, azkenik, aipatzen den Ferna Perez Pero Lopezen lehenengo semea dela.

107 Ikus: LÓPEZ YEPES, Documentos sobre el Canciller.., 1382-I dok. Honek argitaratua: MARQUÉS DE LOZOYA, *Introducción..*, 103-107. Ikus: MARTÍNEZ DÍEZ, *Álava medieval*, II, 169. Meregallik galdetzen du Kantziler izango zena gortean ote zegoen une horretan; uste du ordurako Frantzian zegoela, urte horretako neguan Avignonen kokatzen delako (*La vida política del Canciller Ayala..*, 81).

108 Baina, Boulogne-sur-Merren (hau da, erromatarren sasoiko Bononia Oceanensis) sinatutako su-etenak esan nahi du hiri estrategiko hori ingelesen eskuetan zegoela sasoi horretan, ziurrenik, Richard II.ak Britainiako dukearekin 1380. urtean egindako aliantzagatik. Hori horrela bada, zalantza baten aurrean aurkitzen agara, hain zuzen ere, ez dakigu zein ibilbide jarraitu zuen Kantziler izango zenak, Aragoiko lurraldetik sartu baldin bazen (itxura den bezala), otsailean emandako ibil-baimenak iradokitzen duen bezala. Hori horrela bada, Akitaniatik edo Parisetik izan zitekeen. Ez dugu lehenengo aukeraren alde egiten; izan ere, Frantziako hegoaldeko ingeles lurraldeetatik igarotzeko ez zuen Aragoiko ibil-baimena behar, Gipuzkoako portu batetik abiatzea baino ez zuen-eta. Aipatutako ibil-baimen hori, izan zitekeen ere Avignonera bidaia bat aurreikusita zuelako, eta, izan liteke ere, Mancheko Kanalerako bidean, Pero Lopez de Aialak bere jaun Carlos IV.a lasaitzeko misioa izatea, sinatu behar zen ituna zela-eta. Aukera horren alde egiten dugu, nahiz eta frogarik izan ez; izan ere, Pero Lopez de Aialak, Carlos VI.aren basailu zen aldetik, edozein mesfidantza zantzu desagerraraziko zuen Richard II.aren aurrean zuen misioaren gainean.

109 Ikus: MEREGALLI, *La vida política del Canciller Ayala...*, 81-82.

110 MEREGALLI, *ob.cit.*, 82.

111 Crónica de Pedro I, seigarren urtea (1385), XI. kap.

112 MEREGALLI, *ob.cit.*, 83.

113 *Crónica do Condestável de Portugal D. Nuno Alvares Pereira*. (A. Machado de Faria, arg.), Lisboa, 1972.

mantenduko zituztela. Meregalliren arabera, dokumentuak "*alférez mayor de la guardia*" egiten du Pero Lopez[112]. Aljubarrotako borrokaren aurreko egunak ziren eta Erreala edo kanpamendua toki horretatik hurbil zegoen. 1385. urteko abuztuaren 14an, enbaxadak elkartrukatu ziren. Horietako batean, Nuno Alvares Pereira kondestableak elkarrizketa bat eskatu zuen Portugalgo lurretan. Bertan izan ziren horren anaia Diego Alvares -Gaztelakoen alderdian borrokatzen zena- eta Pero Lopez de Aiala. Kondestableak kontatu zuen bere Kronikan (gure protagonistaren lana idazten den sasoi berean idatzitakoa[113]), eta bertan Avisko Maestrearen arrazoiak azaltzen ditu. Franco Meregallik ondo esan duen bezala,

las treguas en Boulogne-sur-Mer en calidad de *chivalier, segineur de Salvaterre*[108]. Dos meses después Pero López está en Avignon como embajador. Pudo encontrarse en la corte papal entre el 4 de noviembre de 1384 y el 14 de marzo de 1385[109].

A juicio del Marqués de Lozoya y otros autores, Pero López viajó con posterioridad a Sevilla, donde se encontraba enfermo su rey. Juan I se enfrentaba a la sublevación de su hermanastro don Alfonso, conde de Gijón, y Pero López aconsejó al monarca sobre las medidas a tomar[110]. Ante la situación portuguesa, la decisión parece postergarse y se convoca la leva general. A principios del verano, la corte recala en Ciudad Rodrigo, donde el rey se reúne con sus consejeros para trazar la estrategia en la inmediata campaña. Varios autores sitúan a Pero López allí[111]. El 21 de julio de ese mismo año Pero López está en Celorico da Beira, asistiendo como testigo del testamento de Juan I. En este documento, el rey ordena expresamente que sus deudos, -y entre ellos Ayala-, conserven sus puestos y dignidades en caso de su muerte. El documento, según Meregalli, hace a Pero López *alférez mayor de la guardia*[112]. Son los momentos previos a la batalla de Aljubarrota, sentado el Real cerca de este lugar. El 14 de agosto de 1385 se intercambian embajadas. En una de ellas, el condestable Nuno Alvares Pereira solicita una entrevista en campo portugués. A ella acuden su propio hermano, Diego Alvares, -que militaba en las filas castellanas-, y Pero López de Ayala. Lo narra el Condestable en su *Crónica*, obra paralela a la de nuestro protagonista[113], donde expone las razones del Maestre de Avis. Como ha señalado acertadamente Franco Meregalli, la réplica de Pero López, quien normalmente reproduce sus parlamentos más destacados y aquellos argumentos que considera claves, omite una respuesta concreta, lo que es interpretado por el italiano como que "en el fondo tenía precisamente la misma opinión" que el portugués[114]. Efectivamente, el futuro Canciller no es expresamente favorable a la intervención en Portugal. Ahora bien, Pero López no pudo revelar su verdadera opinión sin contradecir a su rey, aunque parece que se mostró contrario a la batalla dado que, según él mismo relata, las tropas portuguesas contaban con una mejor posición y organización[115]. De hecho, cuando en su texto genealógico Pero López aluda a Aljubarrota, lo hará como *victoria* y no como la aplastante derrota que fue, muy en la línea de la propaganda castellana de la época.

Aljubarrota[116], no obstante, es una derrota humillante, particularmente para el futuro Canciller. Se ha escrito mucho sobre estos momentos a partir de sus *Crónicas*, del *Rimado* y del *Libro de la caza de las aves*, además de la historiografía portuguesa[117]. Durante la batalla murió su cuñado Pero González de Mendoza, y también por él, sabemos del repliegue castellano, mientras Juan I huía hacia Lisboa por Santarem. Los detalles del cautiverio transmitidos por Pero López, particularmente las referencias a la *jaolla de fierro*, no han sido tenidos muy en cuenta. Tampoco parecen muy fiables las noticias aportadas por el cronista Fernão Lopes medio siglo después[118]. Según el cronista portugués, Pero López se encontraba en un grupo rezagado que, cuando llega a Santarem, se encuentra con que el grueso de las tropas castellanas ya había partido. Allí, son hechos prisioneros por los de la villa. Según el Marqués de Lozoya, "rendidos de fatiga, no tuvieron fuerzas para resistir", y Pero López, al que aún no habían reconocido, presentaba *geito mudado e como continencia de simplez homem*[119]. La carencia de bastimentos provocó que apenas pudieran recibir comida

[108] Ahora bien, las treguas firmadas en Boulogne-sur-Mer, la antigua Bononia Oceanensis de los romanos, implica que esta estratégica ciudad estaba en manos de los ingleses en este momento, muy posiblemente en virtud de la alianza de Richard II con el duque de Bretaña, efectiva desde 1380. Si esto es así, nos encontramos ante la duda de establecer qué ruta siguió el futuro Canciller si, como parece evidente, entró desde territorio aragonés a juzgar por el salvoconducto expedido en febrero. Si esto es así, pudo hacerlo vía Aquitania o por París. La primera opción se nos muestra improbable, ya que para atravesar los territorios ingleses del sur de Francia no necesitaba el salvoconducto aragonés, sino simplemente partir desde un puerto guipuzcoano. El citado salvoconducto también podría haberse solicitado en previsión del viaje a Avignon, y también es factible que, camino del Canal de la Mancha, Pero López de Ayala llevara la misión de tranquilizar a su señor Carlos VI de cara al tratado a firmar. Esta opción se nos muestra factible aunque no existan pruebas de ello, dado que Pero López de Ayala, en su condición de vasallo de Carlos VI podía eliminar cualquier suspicacia respecto de su misión ante Richard II.

[109] Véase MEREGALLI, *La vida política del Canciller Ayala.*, 81-82.

[110] MEREGALLI, *ob.cit.*, 82.

[111] Crónica de Juan I, año sexto (1385), capt. XI.

[112] MEREGALLI, *ob.cit.*, 83.

[113] *Crónica do Condestável de Portugal D. Nuno Alvares Pereira*. (A. Machado de Faria, ed), Lisboa, 1972.

[114] MEREGALLI, *La vida política del Canciller Ayala.*, 85.

[115] *"cataron e avisáronse bien de la ordenanza que tenían los de Portugal"* (*Crónica de Juan I*, año séptimo (1385), capt. XIII).

[116] Para lo referente a esta batalla remitimos a los más recientes estudios, a saber: Gouveia Monteiro, João. *Aljubarrota: 1385: a batalha real*, Lisboa, 2003; y Gouveia Monteiro, João (coord). *Aljubarrota Revisitada*, Coimbra, 2001.

[117] Véase Marqués de LOZOYA. El cronista don Pero López de Ayala y la historiografía portuguesa, *Boletín de la Real Academia de la Historia*, 102, 1933), 115-157.

[118] *Crónica d'el-Rei Dom João I de boa memória e, dos Reis de Portugal, o décimo*, 2ª parte, capt. 51 y ss. La primera edición es de 1644. En adelante: *Crónica de el-rei D. João I*.

[119] *Crónica de el-rei D. João I*, II, capt. 51.

Pero Lopezek ez zuen erantzun zehatzik eman, eta, normalean gure protagonistak bere parlamentu eta argudio garrantzitsuenak jasotzen zituen, horregatik, italiarrak interpretatu izan du "azken batean portugesaren iritzi berekoa zela"[114]. Izan ere, Kantziler izango zena ez zegoen Portugalen esku hartzearen alde. Baina, Pero Lopezek ezin izan zuen bere benetako iritzia agertu, erregearen aurka joan gabe, nahiz eta, dirudienez, borrokaren aurka zegoela erakutsi, berak kontatzen duenez Portugalgo tropek posizio eta antolaketa hobea zutelako[115]. Izan ere, Pero Lopezek bere testi genealogikoan Aljubarrota aipatzen duenean, *victoria* hitza erabiltzen du sasoi hartako gaztelar propagandarekin bat etorrita, eta ez du jasandako porrot izugarria aipatzen.

Hala ere, Aljubarrota[116] porrot umiliagarria izan zen, batez ere, Kantziler izango zenarentzat. Une horri buruz asko idatzi da, bere *Crónicas, Rimado* eta *Libro de la caza de las aves* lanetatik abiatuta, portuges historiografiaz gain[117]. Borrokan bere koinatu Pero Gonzalez de Mendoza hil zen, eta, bere eskutik dakigu ere, gaztelarrek atzera egin behar izan zutela, Juan I.ak Santaremetik Lisboarantz ihes egiten zuen bitartean. Pero Lopezek presoaldiari buruz esanikoak, eta, batez ere, *jaolla de fierro* deitzen dionaren gaineko aipamenak, ez dira oso kontuan izan. Dirudienez ez dira oso fidagarriak ere, Fernão Lopes kronistak mende erdi geroago jasotako albisteak[118]. Portuges kronistaren arabera, Pero Lopez atzean geratutako talde batean zegoen, eta taldea Santaremera heldu zenean, Gaztelako tropak alde eginda zeuden. Han hiribildukoek preso egin zituzten. Lozoyako Markesaren arabera, "nekeak jota, ez zuten borrokatzeko indarrik izan", eta Pero Lopez, artean ezagutu gabe zutela, honela zegoen *"geito mudado e como continencia de simplez homem"*[119]. Hornidurarik ezaren ondorioz, portugesek ia ez zieten jatekorik eman eta *"os levavam ao Tejo a beber pressos, em cadeas e cadeas como bestas"*[120]. Portuges kronistaren arabera, Pero Lopez nor zen ezkutatzen ahalegindu zen, baina ezagutu egin zuten. Nahiz eta zaintzaileak erosten ahalegindu, *Condessa velha dona Guiomar* kondesaren aurrera eraman zuten, eta, presoez errukitu zen arren, zalantzarik gabe poztu egin zen albisteaz[121]. Geroago, erregeak gure presoa erreklamatu zion; erregeak, ikusita presoen egoera zein zen eta ezin ziela arreta hoberik eskaini, denak askatu zituen gure protagonista izan ezik *"hum bom cabaleiro e muito honrado fidalgo de Castela"*[122]. Edonola ere, abuztuaren 20an, Kantziler izango zena Avisko Maestrearen eskuetan zegoen, eta hortik deduzi daiteke une gogorrek aste bere baino ez zutela iraun[123]. Pero López Guimarãesera zihoan errege-segiziora batu zen, baina Leiriako gotorlekuan giltzaperatu zuten; portuges kronistaren arabera, bertan, bere balioa gutxitzen eta erreskatearen zenbateko txikitzen ahalegindu zen[124]. Handik Obidosera eraman zuten, eta han geratu zen azkenera arte; bertan, bere *Rimado* lanaren zati bat idatzi zuen eta *Libro de la caza de las aves* lana bukatu zuen -1386ko ekainean-. Aialatarren laugarren testu genealogikoan (Garci Lopez mariskalak agindutakoan), honela hitz egiten da presoaldiari buruz: *E aún estubo en fierros en Portogal el dicho don Pero López treinta meses en el castillo de Ovedos*[125].

Nahiz eta *Rimado* lanean presoaldi astunari buruzko aipamenak egin, presoaldi hori berraztertu egin behar da, testuinguruari eta Kantziler izango zenaren beraren pentsamoldeari erreparatuta.

114 MEREGALLI, La vida política del Canciller Ayala..., 85.

115 *"cataron e avisáronse bien de la ordenanza que tenían los de Portugal"* (*Crónica de Juan I*, zazpigarren urtea (1385), XIII. kap.).

116 Borroka honen gainean azkeneko azterlanetara joko dugu: Gouveia Monteiro, João. *Aljubarrota: 1385: a batalha real*, Lisboa, 2003; eta Gouveia Monteiro, João (coord). *Aljubarrota Revisitada*, Coimbra, 2001.

117 Ikus: Marqués de LOZOYA. El cronista don Pero López de Ayala y la historiografía portuguesa, *Boletín de la Real Academia de la Historia*, 102, 1933), 115-157.

118 *Crónica d'el-Rei Dom João I de boa memória e, dos Reis de Portugal, o décimo*, 2. zatia, 51. eta hurrengo kap. Lehenengo edizioa 1644. urtekoa da. Aurrerantzean: *Crónica de el-rei D. João I.*

119 *Crónica de el-rei D. João I*, II, 51. kap.

120 *Crónica de el-rei D. João I*, II, 51. kap.

121 *"sendo connhecido, folgou muito com elle por o gram proveito, que se lhe de dar pessoa seguia"* (*Crónica de el-rei D. João I*, II, 51. kap.).

122 *Crónica de el-rei D. João I*, II, 51. kap.

123 Meregalliren arabera, Floranesek beste bertsio bat ematen du gertakarien gainean, beharbada manipulatua; esaten du Pero Lopezek zuzenean eman ziola bere burua Portugalgo erregeari *"después de quebrados los dientes y lleno de heridas [..] a quien sólo quiso entregarse"* (FLORANES, *Vida literaria..*, 119; hemen aipatua: MEREGALLI, *La vida política del Canciller Ayala..*, 87-88).

124 Lorenço Martines alkaideak erreskatearen zenbatekoari buruz egiten duen interpelazioa -beti ere Fernão Lopes arabera- Naiarako borrokaren ostean Printze Beltzaren eta Bertrand DuGuesclin artean izandako eztabaidaren antzeko kontakizuna da (Pero Lopezek kontatzen du Pedro I.ari buruzko kronikan), baina alderantziz.

125 Historiaren Errege Akademiako Liburutegia, Salazar y Castro, B-98, fº 35r. Aialatarren ingurukoek XVI. mendean idatzitako beste testu genealogiko batek (oraindik argitaratu gabe dago, baina laster plazaratuko denak) asko laburtzen du presoaldia: *estubo en Portugal en Algubarrota siete meses en una xaolla de yerro* (Kexaako monasterioko agiritegia, B atala, 1 legatua, 10. zk., fº 7v).

[120] *Crónica de el-rei D. João I*, II, capt. 51.

[121] *"sendo connhecido, folgou muito com elle por o gram proveito, que se lhe de dar pessoa seguia"* (*Crónica de el-rei D. João I*, II, capt. 51).

[122] *Crónica de el-rei D. João I*, II, capt. 51.

[123] Floranes, según Mergalli, da una versión distinta de los hechos, posiblemente manipulada, en la que Pero López se entrega directamente al monarca portugués "después de quebrados los dientes y lleno de heridas [..] a quien sólo quiso entregarse" (FLORANES, *Vida literaria..*, 119; citado por MEREGALLI, *La vida política del Canciller Ayala..*, 87-88).

de sus captores, quienes *os levavam ao Tejo a beber pressos, em cadeas e cadeas como bestas*[120]. Siempre según el cronista portugués, Pero López trataba de ocultar su condición pero es reconocido. Aunque intenta sobornar a sus vigilantes, es llevado ante la *Condessa velha dona Guiomar* quien, a pesar de compadecerse de los prisioneros, tampoco duda en alegrarse cuando recibe la noticia[121]. Poco después, le es reclamado nuestro prisionero por el rey, quien, ante el estado de los prisioneros y la imposibilidad de atenderlos mejor, los libera a todos salvo a nuestro protagonista *hum bom cabaleiro e muito honrado fidalgo de Castela*[122]. En cualquier caso, el 20 de agosto el futuro Canciller ya está en manos del Maestre de Avis, de lo que necesariamente hay que deducir que lo más duro de su cautiverio apenas duró una semana[123]. Pero López es incorporado al séquito real que se dirige en romería a Guimarães, pero es encerrado en la fortaleza de Leiria donde, según el cronista portugués, trata de minimizar su valor

Miniatura de la batalla de Aljubarrota. British Library. Londres.
D. Pero López de Ayala es hecho prisionero en la batalla de Aljubarrota en la que muere su cuñado D. Pero González de Mendoza.

Aljubarrotako borrokaren miniatura. British Library. Londres.
Pero Lopez de Aiala preso egin zuten Aljubarrotako borrokan, eta bertan bere koinatu Pero Gonzalez de Mendoza hil zen.

Esate baterako, aipatutako albisteetan ez dator bat gure protagonista presoen artean ezkutatzen ahalegindu izana, edo, behin ezagututa, bere erreskatearen prezioa gutxitzen ahalegindu izana. Ez dator bat ere, zaintzaileak erosten ahalegindu izana edo erreskatearen zenbatekoa gutxitzako erabiltzen duen pakateria. Zaldunezko eredua agertzen da Pero Lopezen idatzietan, eta lehen aipatu dugun Bertrand du Guesclinen 1366ko erreskatearen kontakizuna gogoratzea besterik ez dago. Gure protagonistak tratu zorrotza izan zuela zalantzan jartzen duen beste arrazoi bat da merkantzia gisa zuen balioa, portugesek ere zituzten zaldunezko balioez gain. Presoaldiak iraun bitartean lan oso bat eta beste baten zati bat idatzi ahal izan zuen, eta horrek ez du oso sinesgarri egiten burdinazko kaiolaren aipamena. Ez datoz guztiz bat ere, kontakizun hori, presoaldiaren iraupena, erreskatearen zenbatekoa, ezta erreskate horren garanteak. Edo bestela esanda, bere babesleen

y reducir el monto de su rescate[124]. De allí pasa a Obidos, su prisión definitiva, donde escribirá parte de su *Rimado* y terminará, -en junio de 1386-, su *Libro de la caza de las aves*. El cuarto texto genealógico de los Ayala, el ordenado por el mariscal Garci López, habla del cautiverio en estos términos: *E aún estubo en fierros en Portogal el dicho don Pero López treinta meses en el castillo de Ovedos*[125].

A pesar de las alusiones a su onerosa prisión incluidas en el *Rimado*, su cautiverio debe ser revisado a la luz del contexto y del propio pensamiento del futuro Canciller. Por ejemplo, no encaja en las noticias aludidas el que nuestro protagonista tratara de ocultarse entre los prisioneros o, una vez descubierto, intentara rebajar el precio de su rescate. Tampoco cuadra el intento de soborno o la pacatería con la que trata de rebajar el monto de aquél. El modelo caballeresco ordena los escritos de Pero López, baste sólo recordar la narración del rescate de Bertrand du Guesclin en 1366 a la que antes aludíamos. Otra razón para dudar de la dureza del tratamiento a nuestro protagonista, además de los valores caballerescos que también regían en el lado portugués, es su valor como mercancía. El hecho de que, durante su cautiverio, pudiera escribir una de sus obras y buena parte de otra, hace flaco favor a la tesis de la jaula de hierro. Tampoco cuadra en todo este relato ni la duración del presidio, ni el monto ni·los garantes del rescate. O dicho de otro modo, ¿por qué teniendo entre sus valedores a los reyes de Francia y Castilla, es retenido tanto tiempo? Cierto es que la cuantía del rescate era muy elevada pero, a nuestro modo de ver, la prisión de Pero López obedece, ante todo, a una decisión política de João I que escapa a nuestro análisis, pero que debe interpretarse como una medida de fuerza. Reteniendo a Pero López, el rey portugués se aseguraba, en parte, la desestabilización de la corte castellana, -como de hecho ocurrió-, además de prolongar el efecto psicológico de saberse vencedor de los castellanos. En cualquier caso, ni el Canciller ni el Maestre de Avis salen bien parados de las hipótesis plausibles, al menos no desde la perspectiva caballeresca, aunque bien es cierto que Aljubarrota no es una batalla al uso, sino parte de un escenario mucho más complejo y, desde luego, nada amable para sus participantes. La maximización de lo caballeresco en este contexto es, evidentemente, infértil. Pero López sufrió un largo presidio, posiblemente con las comodidades que merecía su posición y la esperanza de un cuantioso rescate. Antes aludíamos al largo cautiverio dejando en el aire nuestras dudas acerca del presunto comportamiento de Pero López en rebajar el monto del rescate. Las razones a las que aludiremos ahora poco tienen que ver con el espíritu caballeresco y mucho con la situación de la corte castellana y de los propios dominios de nuestro protagonista. Dicho de otra forma, ¿podía permitirse Pero López el lujo de permanecer en prisión tanto tiempo?

De hecho, 1385 parece haber sido el *annus horribilis* de Pero López. Como el mismo reconoce, su padre, *este dicho don fray Fernán Pérez de Aiala murió en edad de más de ochenta años en el año que fue vencida la batalla de Aljubarrota*[126]. A la muerte de su padre se suma la amenaza de varios linajes sobre sus posesiones en Vizcaya. Gracias al Mariscal Ayala sabemos que

> *estando allá preso, labró su muger la casa fuerte en Baracaldo. E estorváronlo algunos vizcaínos, señaladamente el solar de Butrón e de Múxica; vinieron en aiuda de doña Leonor los de Avendaño e todos los de Gamboa* [127].

[124] La interpelación que le hace el alcaide Lorenço Martines sobre el monto del rescate -siempre según Fernão Lopes- es una suerte de relato invertido del análogo debate que se establece entre el Príncipe Negro y Bertrand DuGuesclin tras la batalla de Nájera y que narra el Canciller en su *Crónica de Pedro I*.

[125] Biblioteca de la Real Academia de la Historia, Salazar y Castro, B-98, fº 35r. Otro texto genealógico elaborado en el entorno de los Ayala en el siglo XVI, aún inédito aunque verá una próxima edición, reduce sustancialmente el tiempo del presidio: *estubo en Portugal en Algubarrota siete meses en una xaolla de yerro* (Archivo del monasterio de Quejana, apartado B, legajo 1, nº 10, fº 7v).

[126] Biblioteca de la Real Academia de la Historia, Salazar y Castro, B-98, fº 32v. Otro erudito de corte fuerista, Santiago de MENDÍA y Elejalde, da fecha precisa al óbito de Fernán Pérez de Ayala: "murió en el citado convento de Santo Domingo de Vitoria, el día 15 de octubre de 1385" (*Historia del Condado de Ayala*, Vitoria, 1994[1892], 67).

[127] Biblioteca de la Real Academia de la Historia, Salazar y Castro, B-98, fº 32v.

artean Frantzia eta Gaztelako erregeak edukita, zergatik izango zuten preso hain denbora luzez? Egia esan erreskatearen zenbatekoa handia zen, baina, gure iritziz, Pero Lopezen presoaldia gure analisietatik ihes egiten digun João I.aren erabaki politiko bat izan zen, baina, edonola ere, presio neurritzat interpretatu behar da. Pero Lopez preso edukita, Portugalgo erregeak, batetik, Gaztelako gortea desegonkortzea lortzen zuen -eta izan ere hala gertatu zen-, eta, bestetik, luzatu egiten zuen garaile izateak sortzen zuen eragin psikologikoa. Edonola ere, Kantzilerra eta Avisko Maestrea ez ziren batere onik atera onargarriak diren hipotesietan, ez behintzat zaldunezko ikuspuntutik; hala ere, egia da Aljubarrota ez zela borroka arrunt bat izan, egoera konplexu batetik abiatu zelako, eta gainera, ez zen batere mesedegarria izan esku hartu zutenentzat. Testuinguru horretan zaldunezko izaera goraipatzea ez da batere emankorra, argi dagoenez. Pero Lopezek presoaldi luzea jasan zuen, ziurrenik, bere estatusari zegokion eran eta erreskate handi baten esperantzan. Lehen, presoaldi luzea aipatu dugu, baina zalantza batzuk airean utzita, hain zuzen ere, Pero Lopez erreskatearen zenbatekoa gutxitzen ahalegindu ote zen. Orain aipatuko ditugun arrazoiak zerikusi gutxi dute zaldunezko espirituarekin eta zerikusi handia Gaztelako gortearen eta gure protagonistaren jabetzako lurren egoerarekin. Bestela esanda, hain denbora luzez preso egoteko moduan al zen, bada, Pero Lopez?

Izan ere, 1385. urtean Pero Lopezen *annus horribilis* izan zen. Berak aitortzen duenez, aita, "*este dicho don fray Fernán Pérez de Aiala murió en edad de más de ochenta años en el año que fue vencida la batalla de Aljubarrota*"[126]. Aita hiltzean, hainbat leinu agertu ziren Bizkaiko jabetzak bereganatu nahian. Aiala Mariskalari esker zera dakigu:

> *estando allá preso, labró su muger la casa fuerte en Baracaldo. E estorváronlo algunos vizcaínos, señaladamente el solar de Butrón e de Múxica; vinieron en aiuda de doña Leonor los de Avendaño e todos los de Gamboa* [127].

XV. mendeko beste kronika-iturri batzuk -batez ere, Lope García de Salazarrek- gauza bera aipatzen dute; dirudienez Kantziler izango zenaren emaztea ondo atera zen egoera horretatik. Izan ere, Leonor de Guzmanek aktiboki zuzendu zuen Aialatarren Etxea, senarra preso egon zen hilabeteetan. Behintzat hori deduzitzen da Kexaari buruz egindako azken azterlanetan; horietatik ateratako hipotesien arabera, programa ikonografikoa eta erretaula ospetsuaren estiloa ez lirateke Pero Lopezek zuzenduak izango, baizik eta emazteak[128]. Baina egia da Pero Lopezen erreskatea handia izan zela:

> *e fue doña Leonor su muger por él e quitólo por treinta mil doblas de oro, e pagó luego dellas veinte mil, e pusose Fernán Pérez su fijo maior en rehenes por las diez mill. Estas diez mill las pagó el rey don Juan de Castilla. Y el rey de Francia le dio para aiuda de la dicha redempción, diez mill francos de oro.*[129]

Kantziler izango zena 1388. urtean askatu zutela uste dute egile batzuek, horien arabera Juan I.ari buruzko Kronikak urte

[126] Historiaren Errege Akademiako Liburutegia, Salazar y Castro, B-98, fº 32v. Joera fuerista duen beste aditu batek, Santiago de MENDÍA y Elejaldek Fernan Perezen heriotzaren data zehatza ematen du: "Gasteizko Santo Domingoko komentuan hil zen, 1385eko urriaren 15ean" (*Historia del Condado de Ayala*, Gasteiz, 1994[1892], 67).

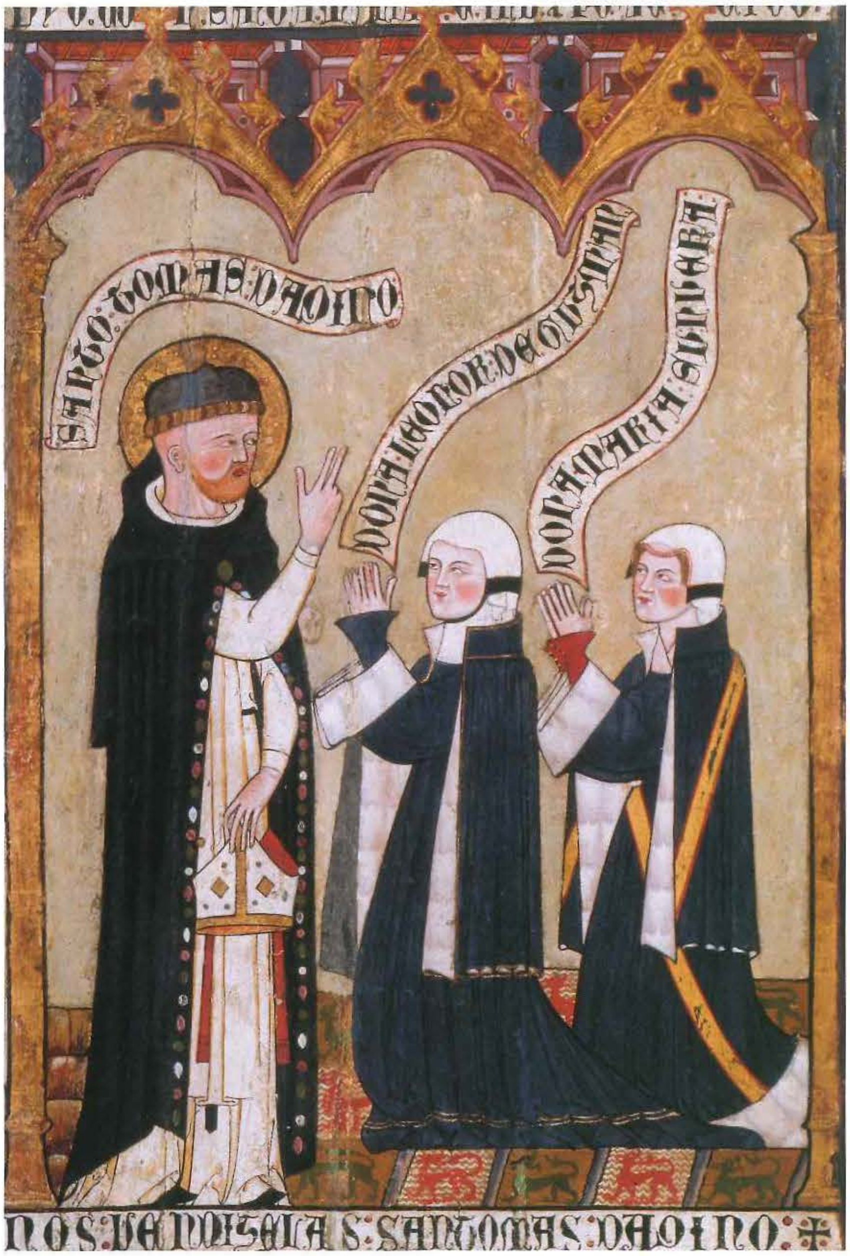
[127] Historiaren Errege Akademiako Liburutegia, Salazar y Castro, B-98, fº 32v.

[128] MELERO-MONEO, Retablo y frontal.., 33 eta hurrengoak).

[129] Historiako Errege Akademiako Liburutegia, Salazar y Castro, B-98, fº 35r eta v. MEREGALLIk aipatutako baina Daumetek argitaratutako dokumentu batean, baieztatu egiten da Aiala Mariskalaren testu genealogikoan jasotzen dena; izan ere, jakina da sasoi horretan Juan I.aren 100.000 frankoko zor bat barkatu zuela Charles VI.ak, 10.000 kenduta, hori baitzen Gaztelako erregeak Pero Lopez de Aialari ordaindu behar ziona (MEREGALLI, *ob.cit.*, 89-90).

[128] MELERO-MONEO, Retablo y frontal.., 33 y ss).

[129] Biblioteca de la Real Academia de la Historia, Salazar y Castro, B-98, fº 35r y v. Un documento publicado por Daumet al que alude MEREGALLI, confirma lo contenido en el texto genealógico del Mariscal Ayala ya que se sabe que Charles VI condona por estas fechas una deuda de Juan I de 100.000 francos, a excepción de 10.000 que el rey castellano tendría que pagar a Pero López de Ayala (MEREGALLI, *ob.cit.*, 89-90).



Dña. Leonor de Guzmán, esposa del Canciller y Dña. María de Sarmiento, su nuera.
Detalle del retablo de la Virgen del Cabello en el Torreón-Capilla de Quejana.
Dña. Leonor ejerce una activa dirección de la Casa de Ayala durante el cautiverio de D. Pero.

Leonor de Guzman, Kantzilerraren emaztea, eta Maria de Sarmiento, erraina.
Cabelloko Ama Birjinaren erretaularen xehetasuna, Kexaako dorre-kaperan.
Leonorrek aktiboki zuzendu zuen Aialatarren Etxea, Pero preso egon zen bitartean.

Otras fuentes cronísticas del XV, -particularmente Lope García de Salazar-, también recogen esta circunstancia, de la que la esposa del futuro Canciller parece salir bien librada. De hecho, Leonor de Guzmán ejerce durante los meses de cautiverio de su marido una activa dirección de la Casa de Ayala. Así se desprende de los últimos estudios realizados sobre Quejana, que plantean la hipótesis de que el programa iconográfico y el estilo del famoso retablo no fueran dirigidos por Pero López, sino por su esposa[128]. Pero lo cierto es que el rescate de Pero López será cuantioso:

e fue doña Leonor su muger por él e quitólo por treinta mil doblas de oro, e pagó luego dellas veinte mil, e pusose Fernán Pérez su fijo maior en rehenes por las diez mill. Estas diez mill las pagó el rey don Juan de Castilla. Y el rey de Francia le dio para aiuda de la dicha redempción, diez mill francos de oro.[129]

La fecha de 1388 para la liberación del futuro Canciller es defendida por aquellos autores que han observado cómo la *Crónica de Juan I* retoma ese año el estilo directo de la narración. Por su parte,

horretan hartu zuelako berriro, narrazioaren estilo zuzena. Bestalde, Floranesek eta Lozoyako Markesak uste dute 15 hilabeteko presoaldia jasan zuela, eta falkoneria liburua amaitu eta gutxira askatu zutela, hau da, 1386ko ekainaren ostean[130]. Kexaako Agiritegiko testu anonimoak eta berandukoak aipatzen dituen zazpi hilabeteak kontuan izan gabe, aukerarik onargarriena da hogeita hamar hilabete egin zituela, Aiala Mariskalak lehen aipatutako testu genealogikoan dioen bezala. Kopuru hori bat dator, batetik, kroniken ikertzaileek ateratako ondorioekin, bestetik, Kantziler izango zenaren erreskatea aipa zezakeen frantses dokumentu batekin, eta, azkenik, Gaztelan horren gainean egindako lehenengo aipamenekin (1388. urtekoak)[131].

Gure protagonistaren itzulerari buruz dugun lehenengo dokumentuzko aipamena Juan I.aren kronikan azaltzen da, eta horrek Pero Lopez 1388. urtean agertzen digu berriro. Erregea Lancasterreko dukearekin bilera bat egiteko abiatu zen, baina geldiune bat egin zuen bere bidaian, gaixotu egin zen-eta. Orduan Pero Lopez Baionara bidali zuten ingelesari azalpenak ematera, beste bi enbaxadorerekin batera. Lancasterreko dukeak mesfidantza erakutsi arren, dirudienez Pero Lopezek, Osmako artzapezpikuak eta erregearen aitorleak misioa bete zuten, eta Gasteizera itzuli ziren, beharbada 1389. urte hasieran[132]. Enbaxadoreak itzuli eta berehala, Kronikak kontatzen du gortea Gasteiztik Burgosera joan zela, eta han egun batzuk igaro zituztela, gero Segoviara joateko ("*unos días, e dende acordó de ir a Segovia*"), eta han Gorteak deitu ziren. Nahiz eta Kronikak aipatu ez, esan daiteke Pero Lopezek errege-segizioari jarraitu ziola eta ez zutela Portugalera bidali, Avisko Maestrearekin su-etena hitzartzera[133]. 1389. urteko lehenengo hilabeteetan, Pero Lopezek Gortearekin bidaiatu zuen, familiako arazo batzuei egin zien arreta[134] eta Lenlinghameko ituna sinatu zuen enbaxadore gisa, Gipuzkoako merio nagusi titulua zuela[135].

Urte bete geroago, Kantziler izango zena Guadalajaran zegoen, Gorteetan esku hartzeko. Floranesen lana eta gero, onartu egin da Pero Lopez izan zela Juan I.a konbentzitu zuen diskurtsoa egin zuena, izan ere erregeak uko egin nahi izan baitzion -partzialki- bere koroari, lurraldeak segregatzeko saiakera batean[136]. Interpretatu izan da ere, gure protagonista Penintsulako iparraldean (eta, batez ere, *la tierra de Vizcaya, e de Álava, e de Guipúzcoa*) hain zabalduak zeuden patronazgo laikoen eskubideen defendatzailea izan zela[137]. Aktiboki parte hartu zuen Gorte horietan diseinatutako berrantolaketa administratibo sakonean. Amaitu zirenean, Pero Lopezek Brihuega, Roa, La Granja, Segovia, Turégano eta Alcalá de Henaresera lagundu zuen erregea, eta azken hiri horretan hil zen erregea urriaren 9an[138].

Egun batzuk geroago, hilaren 28an, Aragoiko Juan I.ak Galcerán de Queralt mariskalaren gaineko gomendiozko gutun bat idatzi zien errege gazteari, erreginari eta Pero Lopez de Aialari, besteak beste[139]. Dokumentu horrek azaleratzen duenez, gure protagonista oso garrantzitsua zen gortean. Enrike III.aren adin-txikitasunean pertsona hauek nabarmendu ziren: Benaventeko dukea, don Pedro kondea, Toledoko artzapezpikua, Santiagokoa, Santiago eta Calatravako Maestreak eta Pero Lopez de Aiala. Denak ez zetozen bat; batzuentzat, erregeorde bat izendatu behar zen, eta, beste batzuentzat, eta horien artea Pero Lopez, hainbat

[130] Kronologia horren gaineko arazoari buruz ikus: MEREGALLI, *ob.cit.*, 90.

[131] MEREGALLI, *ob.cit.*, 89-90.

[132] *Crónica de Juan I*, hamaikagarren urtea (1389), II. kap.

[133] Pero Lopezek berak dioenez, enbaxadetako bere kidea, fray Fernando de Illescas erregearen aitorlea, bidali zuten. Gure protagonistak bizi izan zituen gertakarien, eta, beharbada, erreskatearen gainean ordaintzeko geratu zenaren ondorioz -10.000 dobla, lehenengo semearekin bermatuta-, ez zen komeni Pero Lopez misio hori betetzera bidaltzea.

[134] Zuritak dioenez, 1389ko otsailaren 22an, Miguel de Gurrea Aragoiko zaldunaren eta bere iloba Elviraren, Pero González de Mendozaren eta Aldonza de Aialaren alabaren, arteko ezkontza hitzartu zuen Guadalajaran. ZURITA, Jerónimo. *Anales de Aragón*, III, 182; honek aipatua: MEREGALLI, *ob.cit.*, 93. Aialatarren testu genealogikoek ezkontza hori jasotzen dute, nahiz eta bat etorri ez senarraren izena aipatzerakoan: Kantzilerraren izen bereko bilobaren testuak Miguel deitzen dio, eta Aiala Mariskalarenak honela *"don _ñigo de Gurrea, cavallero de Aragón"* (El Escorialeko Liburutegia, ms. sign. K.I.13. fº 221r eta Historiaren Errege Akademiako Liburutegia, Salazar y Castro, B-98, fº 34v, hurrenez hurren).

[135] RYMER, *Foedera*, III, IV, 42; honek aipatua: MEREGALLI, *ob.cit.*, 94.

[136] MEREGALLI, La vida política del Canciller Ayala..., 94 eta hurrengoak.

[137] José Luis Martín horren aldekoa da, eta duen luzeragatik eta estilogatik izan daiteke: Gorte horietako berbaldirik luzeena da (ikus: *Crónica de Juan I*, hamabigarren urtea (1390), XI. kap.). Patrono laikoen gaineko argudioak ez zirela benetakoak esan zuen Andrés Eliseo de MAÑARICÚA NUEREk (Orígenes del Señorío de Vizcaya, *Edad Media y Señoríos: el Señorío de Vizcaya*, Bilbo, 1972, 22). Lope Garcia de Salazarrek bazuen 1390. urteko berbaldiaren berri, eta bere hitzak balira bezala aipatu zituen: *"la destruyçión de España", "los Moros (..) en la dicha persecuçión", "por falta de iglesias"*..., eta hori guztia, *"a serviçio de Dios"* eta *"ensalçando la Santa Fe Católica"* (GARCÍA DE SALAZAR, *Libro de las bienandanças e fortunas..*, IV, 429-430). Beste hau ere ikus: DÍAZ DE DURANA, José Ramón. La justificación ideológica del poder nobiliario e hidalgo en la obra cronística del Canciller Pedro López de Ayala y de Lope García de Salazar, *El poder en Europa y América: mitos, tópicos y realidades*, Bilbo, 2001, 69-94.

[138] MEREGALLI, La vida política del Canciller Ayala..., 99-100.

[139] Ikus: LÓPEZ YEPES, Documentos sobre el Canciller.., 1390-I dok. Honek argitaratua: LÓPEZ DE MENESES, Nuevos datos.., IX. dok. Queralt Mariskalaren gomendiozko gutuna 1391ko martxoaren 28an idatzi zen berriro, gauza bera esanez (ikus: LÓPEZ YEPES, *ob.cit.*, 1391-I. dok. Honek argitaratua: LÓPEZ DE MENESES, *ob.cit.*, X. dok.).

Floranes y el Marqués de Lozoya mantienen que fueron 15 meses y sería liberado poco después de terminar el libro de cetrería, esto es, después de junio de 1386[130]. Sin tener en cuenta los siete meses que afirma el texto anónimo y tardío del Archivo de Quejana, la opción más plausible parece la de los treinta meses que aporta el Mariscal Ayala en el texto genealógico al que aludíamos. Esta cifra coincide con las impresiones de los estudiosos de las crónicas, con un documento francés que podría aludir al rescate del futuro Canciller, y con las primeras referencias castellanas que no llegan hasta 1388[131].

La primera referencia documental que tenemos del regreso de nuestro protagonista es la *Crónica de Juan I* que nos lo vuelve a mostrar a finales de 1388. El rey, camino de las vistas con el duque de Lancaster, detiene su viaje debido a la enfermedad. Pero López es enviado entonces a Bayonne junto a otros dos embajadores a dar explicaciones al inglés. A pesar de la reticencia del Duque de Lancaster, Pero López, el obispo de Osma y el confesor del rey parecen cumplir su misión y vuelven a Vitoria posiblemente a principios de 1389[132]. Nada más volver los embajadores, la *Crónica* narra que la corte se traslada de Vitoria a Burgos, donde pasa *algunos días, e dende acordó de ir a Segovia,* desde donde convoca Cortes. Aunque la *Crónica* no lo dice, es posible concluir que Pero López siguió el séquito regio y también es plausible que no fuera enviado a Portugal a concluir una tregua con el Maestre de Avis[133]. Durante los primeros meses de 1389 Pero López viaja con la Corte, atiende asuntos familiares[134] y firma como embajador el tratado de Lenlingham, ostentando el título de merino mayor de Guipúzcoa[135].

Un año después, el futuro Canciller está en Guadalajara para asistir a las Cortes. Desde Floranes se ha dado por hecho que Pero López es el autor del largo discurso que disuade a Juan I de renunciar, -parcialmente-, a su corona en un inaudito intento de segregación de territorios[136]. También se ha interpretado que nuestro protagonista es el defensor de los derechos de patronazgos laicos tan generalizados en el norte peninsular, muy especialmente en *la tierra de Vizcaya, e de Álava, e de Guipúzcoa*[137]. Participó activamente en la profunda reorganización administrativa diseñada en estas Cortes. A su término, Pero López acompañó al rey a Brihuega, Roa, La Granja, Segovia, Turégano y Alcalá de Henares, donde el rey murió el 9 de octubre[138].

Pocos días después, el 28 de ese mismo mes, Juan I de Aragón escribe al joven rey, a la reina y a Pero López de Ayala, entre otros, una carta de recomendación para el mariscal Galcerán de Queralt[139]. Este documento revela que nuestro protagonista se encontraba en primera línea de la corte. La minoridad de Enrique III había colocado como hombres fuertes al Duque de Benavente, al conde don Pedro, al arzobispo de Toledo, al de Santiago, a los Maestres de Santiago y Calatrava y a Pero López de Ayala. Las opiniones están divididas entre los que optan por nombrar un regente y los que, como Pero López, apuestan decididamente por un Consejo de Regencia formado por varios notables[140]. Reunidos en Madrid, este grupo de notables encuentra fuerte oposición en el Arzobispo de Toledo y el Duque de Benavente. De allí se trasladan con el joven rey a Segovia donde están el 16 de mayo de 1391[141]. Once días después nuestro protagonista, aún en Segovia, rubrica la alianza con Francia[142]. El Consejo, a falta de reunir a todos sus miembros, se traslada a Cuéllar y después a Simancas. La necesidad de convocar Cortes y cerrar la crisis política fuerza el acuerdo entre las partes en una reunión celebrada *en un*

[130] Sobre los problemas que esta cronología, véase MEREGALLI, *ob.cit.*, 90.

[131] Véase MEREGALLI, *ob.cit.*, 89-90.

[132] *Crónica de Juan I*, año undécimo (1389), capt. II

[133] Quien sí es enviado, según narra el propio Pero López, es su compañero de embajada, fray Fernando de Illescas, confesor del rey. Los sucesos vividos por nuestro protagonista y, posiblemente, el pago pendiente del rescate -10.000 doblas garantizadas con la persona del primogénito-, hacían poco recomendable enviarlo en esta misión.

[134] El 22 de febrero de 1389, según informa Zurita, acuerda en Guadalajara el matrimonio entre el caballero aragonés Miguel de Gurrea y su sobrina Elvira, hija de Pero González de Mendoza y Aldonza de Ayala. ZURITA, Jerónimo. *Anales de Aragón*, III, 182; citado por MEREGALLI, *ob.cit.*, 93. Los textos genealógicos de los Ayala recogen este enlace aunque con discrepancias acerca del nombre del marido: el texto del nieto homónimo del Canciller le llama Miguel, mientras que el del Mariscal Ayala le llama *"don _ñigo de Gurrea, cavallero de Aragón"* (Biblioteca de El Escorial, ms. sign. K.I.13. fº 221r y Biblioteca de la Real Academia de la Historia, Salazar y Castro, B-98, fº 34v, respectivamente).

[135] RYMER, *Foedera*, III, IV, 42; cita MEREGALLI, *ob.cit.*, 94.

[136] MEREGALLI, *La vida política del Canciller Ayala..*, 94 y ss.

[137] Defiende la atribución José Luis Martín, y por extensión y estilo podría ser más que factible: es, con mucho, el más largo parlamento referido a estas Cortes (véase *Crónica de Juan I*, año doceno (1390), capt. XI). Sobre la nula veracidad de los argumentos de los patronos laicos ya advirtió Andrés Eliseo de MAÑARICÚA NUERE (Orígenes del Señorío de Vizcaya, *Edad Media y Señoríos: el Señorío de Vizcaya*, Bilbao, 1972, 22). Lope García de Salazar conocía la hazaña retórica de 1390 e incluso la reproduce como si fueran argumentos propios: *"la destruyçión de España", "los Moros (..) en la dicha persecución", "por falta de iglesias"*, etc, todo ello, *"a serviçio de Dios"* y *"ensalçando la Santa Fe Católica"* (GARCÍA DE SALAZAR, *Libro de las bienandanças e fortunas..*, IV, 429-430). Véase también: DÍAZ DE DURANA, José Ramón. La justificación ideológica del poder nobiliario e hidalgo en la obra cronística del Canciller Pedro López de Ayala y de Lope García de Salazar, *El poder en Europa y América: mitos, tópicos y realidades*, Bilbao, 2001, 69-94.

[138] MEREGALLI, *La vida política del Canciller Ayala..*, 99-100.

[139] Véase LÓPEZ YEPES, Documentos sobre el Canciller.., doc. 1390-I. Lo publica LÓPEZ DE MENESES, Nuevos datos.., doc. IX. La carta de presentación o recomendación del Mariscal Queralt se repite el 28 de marzo de 1391 con idénticos destinatarios (véase LÓPEZ YEPES, *ob.cit.*, doc. 1391-I. Lo publica LÓPEZ DE MENESES, *ob.cit.*, doc. X).

[140] Sobre el Consejo de Regencia, como variante del Consejo Real instituido por Juan I, véase DIOS, Salustiano de. *El Consejo Real de Castilla (1385-1522)*, Madrid, 1982, 71.

[141] Ese día se dicta una sentencia arbitral en el pleito entre Pero López de Ayala y el concejo de Orduña por unas aldeas de su alfoz Véase LÓPEZ YEPES, Documentos sobre el Canciller.., doc. 1391-II, III y IV. Lo publica MARQUÉS DE LOZOYA, *Introducción..*, 109-117. El pleito venía de atrás, según se constata por una real ejecutoria dada en Valladolid el 14 de junio de 1380 (editan: URIARTE, Eugenio. *Historia de Nuestra Señora de Orduña la Antigua*, Bilbao, 1883, 157 (notas); e ITURRATE, José. La Colegiata de San Andrés de Armentia y las iglesias del valle de Orduña, *Boletín de la Institución "Sancho el Sabio"*, 21, 1977, 12-13). Sobre los

noblez osatutako Erregeordetzako Kontseilu bat egin behar zen[140]. Madrilen batzartuta, noble talde horrek Toledoko artzapezpikuaren eta Benaventeko dukearen oposizio handia aurkitu zuen. Handik Segoviara joan ziren errege gaztearekin, eta han zeuden 1391ko maiatzaren 16an[141]. Hamaika egun geroago, gure protagonistak, artean Segovian zegoela, Frantziarekin egindako aliantza errubrikatu zuen[142]. Kontseilua, artean kide guztiak batu barik zeudela, Cuéllarrera eta gero Simancasera joan zen. Gorteak deitu eta krisi politikoari amaiera eman beharra zegoenez, akordio bat hartu zen alderdien artean, toki honetan egindako bilkura batean *"en un logar que dicen Perales, que es una legua de Valladolid, e otra legua de Simancas"*. Azkenean, bederatzi kidez osatutako kontseilua izendatzea erabaki zuten, eta horien artean zegoen Kantziler izango zena[143]. Gorteak egin eta gero, 1392. urte hasieran, Gortea eta Erregeordetzako Kontseilua Segoviara joan ziren. Uda hasieran, Pero Lopez, *alcayde mayor de Toledo*, enbaxadore gisa bidali zuten Portugalera[144]. Bigarren enbaxada baten ostean, su-etenak hitzartu ziren Portugalekin, tratuetan Benaventeko dukearen injerentziak egonda ere. Gerotxoago, Gaztelako almirantegoagatik Alvar Pérez de Guzmanen eta Diego Hurtado de Mendozaren artean zegoen borroka amaitzea agindu zioten Pero Lopezi[145]. 1393ko maiatzean Pero Lopez enbaxadore gisa aritu zen berriro, oraingoan Lisboan[146].

Aguraingo jauna 1393ko abuztura arte egon zen Erregeordetzako Kontseiluan, urte horretan proklamatu baitzuen Enrike III.ak (behar baino lehenago) bere adin nagusitasuna[147]. Meregalliren ustez, hori garaipen politikoa izan zen Santiagoko Artzapezpikuarentzat, bai eta Pero Lopezentzat[148]. Enrike III.ak Bizkaira bidaiatu zuen foruak zin egitera, "*en cuanto se ayuntaban las Cortes*". Meregalliren arabera, Pero Lopez berarekin joan zen, baina Kronikak ez du horren berri ematen[149]. Honako hau izan zen ibilbidea: Bilbo, Aretxabalaga, Larrabetzu, Gernika, Bermeo, berriro Gernika, Durango -hortik Gasteizera abiatzen dira-, hortik Burgosera -hor ia gelditu ere ez dira egiten "*pestilencia de enfermedad*" zegoelako- eta, azkenean Madril. Azaroan Gorteak egin ziren Madrilen, eta hilabete batzuk geroago, 1394. urte hasieran, Frantziarekin zegoen aliantza berritu zen hiribilduan; bertan zen Pero Lopez, "*domino de Salvaterra*", lekuko gisa[150]. Uztailaren 21ean, Valladoliden, berriro ere lekuko gisa parte hartu zuen Enrike III.aren eta Benaventeko kondearen arteko adiskidetzean[151]. Sasoi horretan kokatzen du Rafael Lapesak kroniken behin betiko erredakzioa bere bertsio "bulgarrean", nahiz eta jakina izan gutxienez bi une desberdinetan idatzi zela[152].

Urte horretan eta hurrengoan, Pero Lopezek jarduera bete-betea izan zuen diplomatiko gisa. Klemente VII.a hil eta gero, Pedro de Luna aita santu berria aukeratu zenean, Pero Lopezek beste bidaia bat egin behar izan zuen Avignonera, 1394. urteko udazkenean, gisa honetara "*ambassiatoris regis Castelae*"[153]. Urriaren 25ean *rotulus* bat (edo hainbat ahaideren alde prebendak eskatzeko agiria) emateko aprobetxatu zuen. Fernando Sánchez de Sarmientorentzat (18 urtekoa eta Burgoseko diozesian apaiz zegoena) Ourenseko deantza eskatu zuen; bere kapilau Fernando Martínez de Villagonzalorentzat, Palentziako kalonjetza eskatu zuen; Juan Alvarez de Toledorentzat -beharbada bere iloba Juan Alvarez *el mozo* izenekoa- Toledon zuen kalonjetzaren berrespena eskatu zuen; Diego Ramirez de Guzmanentzat, Toledoko elizan mailaz

140 Erregeordetzako Kontseiluari dagokionez (Juan I.ak eratutako Errege Kontseiluaren aldaera gisa), ikus: DIOS, Salustiano de. *El Consejo Real de Castilla (1385-1522)*, Madril, 1982, 71.

141 Egun horretan arbitraje-sententzia bat eman zen osoko bilkuran Pero Lopez de Aialaren eta Urduñako kontzejuaren arteko auzia zela-eta, herri horretako alfozean zeuden herrixka batzuengatik. Ikus: LÓPEZ YEPES, Documentos sobre el Canciller.., 1391-II, III eta IV. dok. Honek argitaratua: MARQUÉS DE LOZOYA, *Introducción..*, 109-117. Auzia lehendik zetorren, 1380ko ekainaren 14an Valladoliden emandako errege-betearazpen batek erakusten duen bezala (hauek editatua: URIARTE, Eugenio. *Historia de Nuestra Señora de Orduña la Antigua*, Bilbo, 1883, 157 (oharrak); eta ITURRATE, José. La Colegiata de San Andrés de Armentia y las iglesias del valle de Orduña, *Boletín de la Institución "Sancho el Sabio"*, 21, 1977, 12-13). Urduña eta Aialatarren arteko gatazkak direla-eta, ikus: SARASOLA, Modesto. *La ciudad de Orduña y su vizcainía*, Bilbo, 1957, 28-80.

142 Hauek argitaratua: LÓPEZ YEPES, Documentos sobre el Canciller.., 1391-V. dok.; eta DAUMET, *Étude sur l'alliance de la France...*, 180-181 (40. dok.).

143 *Crónica de Enrique III*, lehenengo urtea (1391), XXVI. kap. Hala eta guztiz ere, kontseiluko noblerik garrantzitsuenek rehenak jarri behar izan zituzten, Benaventeko dukearen, don Pedro kondearen eta Santiagoko Maestrearen integritatea bermatzearren. Juan Hurtado de Mendoza, Pero Lopez de Aiala, Diego López de Estuñiga eta Juan Alfonso de La Cerdak seme-alaba batzuk jarri zituzten haien eskuetan. Gortea Burgosera aldatu zen 1391ko irailaren azken egunetan.

144 *Crónica de Enrique III*, bigarren urtea (1392), XI eta XIV. kap. Gaztelako eta Portugalgo enbaxadoreen arteko batzarrak Ciudad Rodrigon eta Sabugalen egin ziren.

145 Horrela kontatzen da *Relación fidelissima* lanean; izenburu horrekin ezagutzen da Kantzilerraren izen bereko bilobak agindutako testu genealogikoa (El Escorialeko Liburutegia, ms. sign. K.I.13. fº 218v). Meregallik dio lehenengoaren alde egin zuela "nahiz eta bere iloba izan arrebaren partetik". Aldiz, italiarrak ez zuen jakin lehenengoa Kantziler izango zenaren suhia zenik, Elvira alaban nagusiarekin ezkonduta baitzegoen.

146 Horrela azaltzen da Lisboan maiatzaren 15ean eta 16an datatutako portuges agiri batzuetan (ikus: LÓPEZ YEPES, *ob.cit.*, 1390-I, II eta III. dok. Honek argitaratuak: SUÁREZ FERNÁNDEZ, Luis. *Relaciones entre Portugal y Castilla en tiempos del infante D. Enrique*, Madrid, 1960, I, IV eta V. dok., hurrenez hurren).

147 1393ko maiatzaren 2an, Valentziatik, Aragoiko Juan I.ak jakinarazi zion gure protagonistari bere kontseilari *mosén* Pero Morera bidaltzen zuela Gaztelako gortera, berarekin Pero Boilen gaineko gai batzuen gainean hitz egitera, horrek Enrike II.ari eta Juan I.ari eskainitako zerbitzu batzuk zirela-eta (Ikus: LÓPEZ YEPES, *ob.cit.*, 1393-I dok. Honek argitaratua: LÓPEZ DE MENESES, Nuevos datos.., XI. dok.) Horrek erakusten duenez, estimu handia zitzaion Pero Lopezi Aragoiko gortean.

148 MEREGALLI, La vida política del Canciller Ayala..., 114.

149 *Crónica de Enrique III*, hirugarren urtea (1393), XIX. kap. Ikus: MEREGALLI, *ob.cit.*, 114.

150 Madrilen, 1394ko urtarrilaren 16an. Hauek argitaratua: LÓPEZ YEPES, *ob.cit.*, 1394-I. dok.; DAUMET, *Étude sur l'alliance de la France..*, 46. dok.; eta RYMER, *Foedera*, II, II, 93.

151 Hauek argitaratua: LÓPEZ YEPES, *ob.cit.*, 1394-II. dok.; eta SUÁREZ, *Estudios sobre el régimen monárquico de Enrique III*, Madril, 1953, 135-138 (II. dok.).

logar que dicen Perales, que es una legua de Valladolid, e otra legua de Simancas. Finalmente acuerdan nombrar un Consejo con nueve miembros entre los que se encontrará el futuro Canciller[143]. Tras celebrarse Cortes a principios de 1392, la Corte y el Consejo de Regencia se trasladan a Segovia. A principios del verano Pero López, *alcayde mayor de Toledo*, es enviado como embajador a Portugal[144]. Tras una segunda embajada se acuerdan treguas con Portugal a pesar de las injerencias del Duque de Benavente en los tratos. Poco después, a Pero López se le encomienda dirimir en la disputa por el almirantazgo de Castilla que enfrentaba a Alvar Pérez de Guzmán y a Diego Hurtado de Mendoza[145]. En mayo de 1393 Pero López vuelve a actuar como embajador, esta vez en Lisboa[146].

El señor de Salvatierra permanece en el Consejo de Regencia hasta agosto de 1393, fecha en que Enrique III se proclama mayor de edad anticipadamente[147]. A juicio de Meregalli esto es una victoria política para el Arzobispo de Santiago y, por extensión, para Pero López[148]. *En cuanto se ayuntaban las Cortes*, Enrique III viajó a Vizcaya para jurar los fueros. Entre los que le acompañan, según Meregalli, figura Pero López, pero la *Crónica* no da noticia expresa de ello[149]. El itinerario fue el siguiente: Bilbao, Arechabalaga, Larrabezúa, Guernica, Bermeo, de nuevo Guernica, Durango, -de donde sale hacia Vitoria -, de aquí a Burgos, -donde apenas recala dada la *pestilencia de enfermedad*-, y, finalmente Madrid. En noviembre se celebran las Cortes de Madrid, y pocos meses después, a principios de 1394 se renueva en la misma villa la alianza con Francia, a la que asiste Pero López como testigo, *domino de Salvaterra*[150]. El 21 de junio, en Valladolid, asiste de nuevo como testigo a la concordia entre Enrique III y el Conde de Benavente[151]. En estas fechas es en las que Rafael Lapesa sitúa la redacción definitiva de las *Crónicas* en su versión "vulgar" aunque, como es sabido, ésta se realizó, al menos, en dos momentos diferentes[152].

Durante ese año y el siguiente Pero López despliega una enorme actividad como diplomático. La elección de Pedro de Luna como nuevo papa en septiembre de 1394, tras la muerte de Clemente VII, motivó un nuevo viaje a Avignon de Pero López como *ambassiatoris regis Castelae* en el otoño de 1394[153]. El 25 de octubre aprovecha para emitir un *rotulus* o pliego de peticiones de prebendas en favor de varios parientes. Para Fernando Sánchez de Sarmiento, de 18 años, clérigo en la diócesis de Burgos, pide el deanato de Orense; para su capellán Fernando Martínez de Villagonzalo pide canonjía en

■

Vista panorámica de la Catedral de Toledo
Entre los hombres fuertes del reino de Castilla durante la minoría de edad de Enrique III figuran entre otros D. Pero López de Ayala y el Arzobispo de Toledo.

Toledoko Katedralaren ikuspegi panoramikoa.
Enrique III.a adin txikikoa izan zen artean, Gaztelako gizon garrantzitsuenen artean Pero Lopez de Aiala eta Toledoko Artzapezpikua egon ziren.

conflictos entre Orduña y los Ayala, véase SARASOLA, Modesto. *La ciudad de Orduña y su vizcainía*, Bilbao, 1957, 28-80.

[142] Lo publican: LÓPEZ YEPES, Documentos sobre el Canciller.., doc. 1391-V; y DAUMET, *Étude sur l'alliance de la France...*, 180-181 (doc. 40).

[143] *Crónica de Enrique III*, año primero (1391), capt. XXVI. No obstante, los principales nobles del consejo tendrán que poner rehenes para asegurar la integridad del Duque de Benavente, del conde don Pedro y del Maestre de Santiago. Juan Hurtado de Mendoza, Pero López de Ayala, Diego López de Estúñiga y Juan Alfonso de La Cerda, pondrán a disposición de aquéllos algunos de sus hijos. La corte se traslada a Burgos a finales de septiembre de 1391.

[144] *Crónica de Enrique III*, año segundo (1392), capt. XI y XIV. Las reuniones entre los embajadores castellanos y portugueses se celebran en Ciudad Rodrigo y en Sabugal.

[145] Así se narra en la *Relación fidelissima*, título por el que se conoce el texto genealógico ordenado por el nieto homónimo del Canciller (Biblioteca de El Escorial, ms. sign. K.I.13. fº 218v). Meregalli destaca que determinó a favor del primero "a pesar de ser éste sobrino suyo por parte de su hermana". Lo que no supo el italiano es que el primero era yerno del futuro Canciller, casado con Elvira, su hija mayor.

[146] Así consta en distintos documentos portugueses fechados en Lisboa el 15 y 16 de mayo (véase LÓPEZ YEPES, *ob.cit.*, doc. 1390-I, II y III. Los publica SUÁREZ FERNÁNDEZ, Luis. *Relaciones entre Portugal y Castilla en tiempos del infante D. Enrique*, Madrid, 1960, docs. I, IV y V, respectivamente).

[147] El 2 de mayo de 1393, desde Valencia, Juan I de Aragón comunica a nuestro protagonista que envía a su consejero mosén Pero Morera a la corte castellana a tratar con él ciertos asuntos referidos a Pero Boil, por los servicios prestados por éste a Enrique II y Juan I (Véase LÓPEZ YEPES, *ob.cit.*, doc. 1393-I. Lo publica LÓPEZ DE MENESES, Nuevos datos.., doc. XI. Esto demuestra la alta estima en que se tenía a Pero López en la corte aragonesa.

[148] MEREGALLI, *La vida política del Canciller Ayala..*, 114.

[149] *Crónica de Enrique III*, año tercero (1393), capt. XIX. Véase MEREGALLI, *ob.cit.*, 114.

[150] En Madrid, el 16 de enero de 1394. Lo publican: LÓPEZ YEPES, *ob.cit.*, doc. 1394-I; DAUMET, *Étude sur l'alliance de la France..*, doc. 46; y RYMER, *Foedera*, II, II, 93.

[151] Lo publican: LÓPEZ YEPES, *ob.cit.*, doc. 1394-II; y SUÁREZ, *Estudios sobre el régimen monárquico de Enrique III*, Madrid, 1953, 135-138 (doc. II).

[152] LAPESA MELGAR, Rafael. El Canciller de Ayala, *De Ayala a Ayala: Estudios literarios y estilísticos*, Madrid, 1988[1949], 19 y ss. Desde Zurita se cree que la primera versión (denominada *"abreviada"*) se elaboró a partir de 1383, mientras que la definitiva es posterior al abandono del Consejo de Regencia.

[153] López Yepes da noticia de una carta dirigida por este pontífice a nuestro protagonista, citada por Amador de los RÍOS (*Historia crítica de la literatura española*, Madrid, 1864, V, 114) cuyo original parece encontrarse en la Biblioteca de El Escorial, códices castellanos, L, j. 13, fº 113. Véase LÓPEZ YEPES, Documentos sobre el Canciller.., 169).

igotzea eskatu zuen; eta, azkenik Rodrigo Díaz de Aiala Calahorrako apaizarentzat, Burgoseko kalonjetza eskatu zuen[154]. Ez dakigu Gaztelara itzuli ote zen 1394ko neguan, baina hurrengo udaberrian Frantzian zegoen berriro[155]. Bidaia horretan lehenengo Parisera joan zen, frantses dokumentazioak Parisen kokatzen baititu bera eta beste enbaxadoreak apirilaren 16an[156]. Meregalliren arabera, maiatzaren 4an Frantziako erregearen aurrean aurkeztu behar zuen, bera izendatu baitzen bitartekari don Alfontsoren Gijongo matxinadari amaiera emateko. Egun batzuk geroago agertu zen, Bretainiatik, epez kanpo, baina, hala ere Frantziako erregeak hartu zegin zuen. Erregeak maiatzaren 8an gutun bat idatzi zuen eta bertan alderdien artean hitzartutako epea luzatzeko eskatu zuen[157]. Pero Lopezek berak dioenez *"al rey de Francia placía que se pudiese catar alguna manera buena por que el conde don Alfonso tornase al servicio del rey de Castilla"*[158]. Gaztelako enbaxadoreak horren aurka zeuden, eta, hasiera batean, Charles VI.ak Kondearen aurkako kautelazko neurriak har zitzan lortu zuten: *que le non diesen favor nin ayuda de gente, nin barcos, nin navíos, nin armas al dicho conde*[159]. Frantziako erregeak ez zuen etsi eta maiatzaren 15ean gutun bat bidali zion Enrike III.ari bere iritziaren berri ematen[160]. Meregalliren arabera, eta Enrike III.aren gaineko Kronikari jarraituta, Charles VI.ak "ez zion inolako laguntzarik eman don Alfontso kondeari, eta Gijon setiatu eta suntsitu egin zuten"[161].

Meregallik zalantzarik gabe esaten du Pero Lopezek, handik gutxira, Avignonera bidaiatu zuela, eta iradokitzen du Charles VI.ak 1395eko maiatzean Benedikto XIII.aren gortera (Villeneuve-lez-Avignonen zegoen batzartuta) bidalitako segizioarekin topo egin ahal izan zuela[162]. Ez dakigu egia den, hori esateko hilabete horietan Avignonen izandako gertakarien gainean egiten duen azalpen zehatza hartzen duelako oinarri. Kronika etenda, iturriak oso urriak dira Kantziler izango zenari dagokionez. Meregalliren arabera, 1396ko urriaren 26an Calaisen zegoen, Richard II.aren eta Charles VI.aren arteko bilkuraren lekuko gisa[163]; zalantzan jartzen du Gaztelan egon zenik, nahiz eta 1396ko irailaren 3an Enrike II.ak berretsi egin zuen La Granjatik, Pero Lopezek Kexaako monasterioari Abornikano eta Ameyugoren errenten gainean egindako donazioa[164]. Egun berean emandako beste diploma batek Enrike III.ak Pero Lopez de Aialari egindako konformazioaren berri ematen du, honako monasterio hauen gainean *"Derendano, que tobistes en tienpo del rey don Juan"* eta *"Albisulesaga, que vos dí, que son en tierra de Viscaya"*, horien errentekin kapilautzak fundatzeko Kexaako San Juan monasterioan[165]. Azken diploma horrek azaleratzen duenez, batetik, ezagunak diren mesedeak (Artziniega, Laudio, Orozko edo Agurain, zalantzarik gabe garrantzitsuenak) baino gehiago jaso zituen gure protagonistak. Eta, bestetik, Kantziler izango zenak, aitak bezala, Urduña inguruan ondarea -orubeak, errentak, patronazgoak- pilatzeko politika egin zuen[166]. Edonola ere, aipatutako dokumentuek

Detalle del báculo del Papa Luna
En 1394 es elegido Papa, Pedro de Luna, año en el que D. Pero López de Ayala está en Avignon como embajador del rey de Castilla.

Luna Aita Santuaren artzain-makila. 1394. urtean, Pedro de Luna aukeratu zuten Aita Santu; urte horretan Pero Lopez de Aiala Avignonen zegoen Gaztelako erregearen enbaxadore gisa.

[152] LAPESA MELGAR, Rafael. El Canciller de Ayala, *De Ayala a Ayala: Estudios literarios y estilísticos*, Madril, 1988[1949], 19 eta hurrengoak. Zurita eta gero, uste da lehenengo bertsioa (*"abreviada"* edo laburtua izenekoa) 1383tik aurrera egin zela, baina behin betikoa Erregeordetzako Kontseilua utzi eta geroagokoa da.

[153] López Yepesek aita santuak gure protagonistari zuzendutako gutun baten berri ematen du, Amador de los RÍOSek aipatzen duena (*Historia crítica de la literatura española*, Madril, 1864, V, 114); dirudienez originala El Escorialeko Liburutegian dago, gaztelar kodizeak, L, j. 13, fº 113. Ikus: LÓPEZ YEPES, Documentos sobre el Canciller.., 169).

[154] Honek argitaratua: BELTRÁN, *Bulario de la Universidad de Salamanca..*, I, 533 (287. dok.).

[155] Meregallik iradokitzen duenez, Avignonerako bidean, Pero Lopez Montserratera joan ahal izan zen Rimado lanaren 842. atalean adierazten duen botoa betetzera: *"prometo a Montserrat / yr faser mi oración"*. Hala ere, sasoi horretan, semeak, Fernan Perezek, hartzen du bere gain Aialatarren Etxearen zuzendaritza, errege agindu batetik deduzi daitekeen bezala; horren bidez, Fernan Perezek eskatuta, debekatu egiten zaio Bizkaiko Ermandadeari Orozko eta Laudioko haranetan sartzea ((MARTÍNEZ, Adela. *Fuentes jurídicas medievales del Señorío de Vizcaya: Cuadernos legales, Capítulos de la Hermandad, y Fuero Viejo (1342-1506)*, Donostia, 1986, 76). José Luis ORELLAk dokumentu hori abendukoa dela dio (El Régimen municipal en Vizcaya en los siglos XIII y XIV. El Señorío la Villa de Orduña, *Lurralde*, 3, 1980, 205).

[156] DAUMET, ob.cit., 190; honek aipatua: MEREGALLI, La vida política del Canciller Ayala.., 117.

[157] Hauek argitaratua: LÓPEZ YEPES, *ob.cit.*, 1395-I. dok; eta DAUMET, *Étude sur l´alliance de la France...*, 47 a dok.

[158] *Crónica de Enrique III*, bosgarren urtea (1395), VI. kap.

[159] *Crónica de Enrique III*, bosgarren urtea (1395), VI. kap.

[160] Hauek argitaratua: LÓPEZ YEPES, Documentos sobre el Canciller.., 1395-II. dok; eta DAUMET, *Étude sur l´alliance de la France..*, 47 b dok. Maiatzaren 15eko gutunaren edukia ez da argi geratzen Enrike III.aren gaineko Kronikan (*Crónica de Enrique III*, bosgarren urtea (1395), VI. kap.: *"que le rogaría* [Charles VI] *por él* [Alfontso]*"*, Gaztelako erregeari).

[161] MEREGALLI, *ob.cit.*, 119. Ikus: *Crónica de Enrique III*, bosgarren urtea (1395), VII eta VIII. kap.

[162] *E llegaron a Villanueva, que es del regno de Françia, en par de Aviñón de la otra partida* (Crónica de Enrique III, bosgarren urtea (1395), XV. kap.).

[163] MEREGALLI, La vida política del Canciller Ayala..., 119.

[164] Ikus LÓPEZ YEPES, *ob.cit.*, 1396-I. dok, 141. or. MARQUÉS DE LOZOYAk argitaratzen du Juan II.ak donazio horren gainean 1418. urtean egiten duen berrespena, Enrike III.aren berrespen hori aipatuz (*Introducción..*, 118-119).

[165] AHN, Kleroa, Araba, leg. 4 s/n. Honek argitaratua: AGUIRRE GANDARIAS, Sabino. In *Las dos primeras crónicas de Vizcaya. Estudio, textos críticos y apéndices*, Bilbo, 1987, 6. apend.

[166] Jaurerriko lurren mugak ixten zihoan, bereganatu nahi zuen Urduña izan ezik; izan ere, hiri titulua zuen lehendik, eta hiriaren bizkaitartasuna baldintzatua zegoen Bilboko, Gasteizko eta Burgosko merkatarientzat zuen balio estrategikoengatik. Aialatarrentzat Urduña lehentasuna zen, euren jaun-eskubideek hiriaren jurisdikzio naturalaren zati handi bat hartzen baitzuten. Hala ere, eta oso une zehatzak eta berandukoak kenduta, Urduñako hiria ez zen

Palencia; para Juan Álvarez de Toledo -posiblemente su sobrino Juan Álvarez *el mozo*- solicita la confirmación de su canonjía en Toledo; para Diego Ramírez de Guzmán pide un ascenso dentro de la iglesia toledana; y, finalmente, para Rodrigo Díaz de Ayala, clérigo calagurritano, solicita canonjía en Burgos[154]. Desconocemos si volvió a Castilla durante el invierno de 1394, pero en la primavera siguiente está, de nuevo, en Francia[155]. Esta vez se dirige primero a París donde la documentación francesa le sitúa a él y a los otros embajadores castellanos el 16 de abril[156]. Según Meregalli, el 4 de mayo debían presentarse ante el rey francés quien había sido nombrado árbitro para dirimir la rebelión del conde don Alfonso en Gijón. Éste se presenta algunos días después, vía Bretaña, fuera de plazo, pese a lo cual es oído por el rey francés. Éste, el 8 de mayo, emite una carta en la que reclama una ampliación del plazo convenido entre las partes[157]. Según el propio Pero López nos cuenta *al rey de Francia placía que se pudiese catar alguna manera buena por que el conde don Alfonso tornase al servicio del rey de Castilla*[158]. Los embajadores castellanos se oponen a ello y consiguen, en principio, que Charles VI tome medidas cautelares contra el Conde: *que le non diesen favor nin ayuda de gente, nin barcos, nin navíos, nin armas al dicho conde*[159]. El monarca francés no se resigna y envía el 15 de mayo una carta a Enrique III en la que le expone su postura[160]. Según Meregalli, siguiendo la *Crónica de Enrique III*, Charles VI "no concedió ayuda alguna al Conde don Alfonso y Gijón fue tomada y destruida"[161].

Meregalli no duda de que Pero López viajará poco después a Avignon sugiriendo que podía encontrarse en el séquito enviado en mayo de 1395 por Charles VI a la corte de Benedicto XIII reunida en Villeneuve-lez-Avignon[162]. No sabemos si este extremo es cierto, ya que se apoya únicamente en la pormenorizada descripción de los hechos sucedidos en Avignon durante esos meses. Interrumpida la *Crónica*, las fuentes se hacen más parcas respecto del futuro Canciller. Meregalli apuesta por situarlo el 26 de octubre de 1396 en Calais, como testigo del encuentro entre Richard II y Charles VI[163], dudando de su presencia en Castilla, a pesar de que el 3 de septiembre de 1396 Enrique III confirma desde La Granja la donación que hace Pero López al monasterio de Quejana de las rentas situadas en Abornicano y Ameyugo[164]. Otro diploma expedido el mismo día informa de la confirmación que hace Enrique III a Pero López de Ayala sobre el monasterio de *Derendano, que tobistes en tienpo del rey don Juan*, y el de *Albisulesaga, que vos dí, que son en tierra de Viscaya*, para que funde capellanías con sus rentas en el de san Juan de Quejana[165]. Este último diploma revela, primero, que nuestro protagonista había recibido más mercedes que las conocidas sobre Arceniega, Llodio, Orozco o Salvatierra, sin duda, las más importantes. Y, segundo, que el futuro Canciller sigue a su padre en la política de acumulación patrimonial, -solares, rentas, patronazgos-, en el entorno de Orduña[166]. En cualquier caso, los documentos reseñados no indican que Pero López estuviera necesariamente en Castilla en el momento de su concesión, aunque parece lógico pensar no sólo que él estaba tras la concesión de estas mercedes, sino que, en atención al honor recibido y a la reciprocidad de su vasallaje con el rey, su presencia en estos actos se hacía, como poco, deseable.

A nuestro modo de ver, es a partir del 20 de septiembre cuando el futuro Canciller abandona Castilla como embajador con destino a París y Avignon tal y como se recoge en los poderes otorgados ese

[154] Publica BELTRÁN, *Bulario de la Universidad de Salamanca*.., I, 533 (doc. 287).

[155] Meregalli sugiere que, camino de Avignon, Pero López pudo ir a Montserrat a cumplir el voto que expresa en el Rimado, 842: *"prometo a Montserrat / yr faser mi oración"*. No obstante, su hijo Fernán Pérez asume en este medio tiempo la dirección de la Casa, como se deduce de la orden regia que prohíbe, a petición del primogénito, la entrada de la Hermandad de Vizcaya en los valles de Orozco y Llodio (MARTÍNEZ, Adela. *Fuentes jurídicas medievales del Señorío de Vizcaya: Cuadernos legales, Capítulos de la Hermandad, y Fuero Viejo (1342-1506)*, San Sebastián, 1986, 76). José Luis ORELLA data el documento en diciembre (El Régimen municipal en Vizcaya en los siglos XIII y XIV. El Señorío la Villa de Orduña, *Lurralde*, 3, 1980, 205).

[156] DAUMET, *ob.cit.*, 190; citado por MEREGALLI, *La vida política del Canciller Ayala*.., 117.

[157] La publican: LÓPEZ YEPES, *ob.cit.*, doc. 1395-I; y DAUMET, *Étude sur l´alliance de la France*..., doc. 47 a.

[158] *Crónica de Enrique III*, año quinto (1395), capt. VI.

[159] *Crónica de Enrique III*, año quinto (1395), capt. VI.

[160] La publican: LÓPEZ YEPES, Documentos sobre el Canciller.., doc. 1395-II; y DAUMET, *Étude sur l´alliance de la France*.., doc. 47 b. El contenido de la carta del 15 de mayo apenas se intuye en la *Crónica de Enrique III*, año quinto (1395), capt. VI: *"que le rogaría* [Charles VI] *por él* [Alfonso]*"*, al rey de Castilla.

[161] MEREGALLI, *ob.cit.*, 119. Véase *Crónica de Enrique III*, año quinto (1395), capt. VII y VIII.

[162] *E llegaron a Villanueva, que es del regno de Françia, en par de Aviñón de la otra partida* (*Crónica de Enrique III*, año quinto (1395), capt. XV).

[163] MEREGALLI, *La vida política del Canciller Ayala*.., 119.

[164] Véase LÓPEZ YEPES, *ob.cit.*, doc. 1396-I, pág. 141. El MARQUÉS DE LOZOYA publica la confirmación de esta donación otorgada por Juan II en 1418, mencionando la confirmación anterior de Enrique III (*Introducción*.., 118-119).

[165] AHN, Clero, Álava, leg. 4 s/n. Lo publica AGUIRRE GANDARIAS, Sabino. En *Las dos primeras crónicas de Vizcaya. Estudio, textos críticos y apéndices*, Bilbao, 1987, apénd. 16.

[166] El coto señorial se iba cerrando a excepción de la deseada Orduña, que había obtenido el título de ciudad tiempo atrás y cuya vizcainía estaba mediatizada por su valor estratégico para los mercados de Bilbao, Vitoria y Burgos. Los Ayala entenderán Orduña como una de sus prioridades dado que sus derechos señoriales abarcaban buena parte de la jurisdicción natural de la ciudad. Sin embargo, y salvo momentos muy concretos y tardíos, la ciudad de Orduña no acabó en manos de los Ayala. Las reticencias del rey y, sobre todo, la oposición de buena parte de los vecinos, impedirán que todos los juros, situados, tenencias, asaltos y clientelas de los Ayala consigan inclinar la balanza en su favor. Sobre Orduña y las pretensiones de los Ayala, véase GONZÁLEZ CEMBELLÍN, Juan Manuel. Orduña en la edad media: del concejo abierto al concejo cerrado, *Primeras jornadas de Historia local: poder local*, San Sebastián, 1990, 66-67, y el más antiguo trabajo de Modesto SARASOLA, *La ciudad de Orduña y su vizcainía*.., 28 ss. Los Ayala verán compensadas sus indudables peticiones con la concesión de la importante villa de Salvatierra en 1384, lugar fronterizo con Navarra, Guipúzcoa y el señorío de Oñate. Otra merced alavesa será la también villa de Salinillas de Buradón que, sin embargo, pasará en el siglo XV a los Guevara al constituir la parte sustancial de la dote de Constanza de Ayala, nieta del Canciller. MARTÍNEZ DÍEZ, *Álava medieval*, II, p. 169. Edward COOPER ilustra los tardíos pleitos sobre este lugar (*Castillos señoriales en la Corona de Castilla*, Valladolid,

ez dakarte Pero Lopez Gaztelan egon zenik emakida egin zenean, baina logikoa da pentsatzea, batetik, mesede horien emakidaren atzean bera zegoela, eta, bestetik, jasotako ohoreari erantzunez eta erregearekiko zuen basailutza kontuan izanik, Pero Lopez bertan egon zitekeela.

Gure ikuspuntutik, irailaren 20tik aurrera utzi zuen Kantziler izango zenak Gaztela, Parisera eta Avignonera enbaxadore gisa joateko, Enrike III.ak egun horretan Segovian emandako ahalordeetan jasota dagoen bezala[167]. Dokumentu horri esker esan dezakegu Pero Lopez Kantziler izendatua zela ordurako, honela agertzen delako "*nostre chancellerie auditoris, Petri Luppi de Ayala, domini de Salvaterra*". Horren arabera, izendapena bi urte aurreratuko genuke, gaur arte historiografiak esan duenaren aurrean[168].

Frantzian 1396. irailaren 20an hasitako enbaxada izan zen ziurrenik ordura arte egindakoetatik luzeena eta zailena. Pero Lopez oso lanpetuta ibili zen hilabete horietan, baina ez zen Calaisera joan (Meregallik iradokitzen duen bezala). 1397ko martxoaren 8an, Enrike III.ak gutun bat bidali zien Frantzian zituen enbaxadoreei, "*via cessionis*" izenekoaren alde egiteko, eta horregatik deduzi daiteke artean Avignonen zeudela[169]. Geroagoko despatxu baten bitartez dakigu enbaxadoreek aita santuaren hirian eman zutela negua, baina 1397. urte hasieran Parisera joateko agindua eman zitzaiela[170]. Gaztelako, Aragoiko eta Frantziako erregeek 1398ko urtarrilera arte izandako korrespondentziari esker deduzi dezakegu Gaztelako enbaxadoreek Frantzian jarraitzen zutela, hain zuzen ere, Parisen -hiri horretan zeuden 1397ko apirilean-; baina dirudienez urte horretan Avignonen, aita santuaren hirian, ere egon ziren[171]. Ezin dugu Kantzilerra geografikoki kokatu 1398. urtean, nahiz eta testigantza batzuk Pero Lopez zeharka aipatu[172].

Ez dugu Kantzilerraren berririk 1399ko apirilaren 17ra arte, eta egun horretan Enrike III.ak Gasteizko hiriari emandako pribilegio bat sinatzen du dignitate horrekin[173]. Hala ere, urte horretako urtarrilaren lehenengo egunetan Madrilen zegoen: urtarrilaren 9an, Pero Lopez de Aialak eskatuta, Enrike III.ak onartu egin zuen Urduñako bidesarian zituen 10.000 marabedietatik 3.000 Kexaako monasterioari lagatzea[174]. Ia bi hilabete geroago, otsailaren 27an eta Talaveratik, Enrike III.ak albala hori berretsi zuen[175]. Esan dugunez, apirilean Gortean zegoen, eta han jarraitzen zuen hilabete bat geroago, Kantzilerrak Murtziako kontzejuak Fajardotarrekin eta Manuelestarrekin zuen gatazkan arbitraje lanak egitea onartu zuenean. Torres Fontesek *in extenso* aztertu du kasua, eta iradokitzen duenez, Kantzilerrak kontzejuaren alde egin zuen, hiriak gortean zuen ordezkaria bere lehengusu Juan Sánchez de Aiala zelako[176]. Lozoyako Markesaren arabera, urte horretan Kantzilerrak bere alabastrozko hilobia lantzeko agindu eman zuen[177]. 1399. urtean bukatu ziren kaperako obrak, oraindik ere kontserbatzen den fundazio-oroitarriak erakusten duenez, non Pero Lopez "*chanceller mayor del rey*" bezala agertzen den.

1402. urtean, Kantzilerrak semeei eman zizkien bere dignitate eta errenta batzuk[178]. Albistea 1470. urtean Aiala Mariskalak agindutako testu genealogikoan jasotzen da:

E quando el dicho don Pero López fue en edad de setenta años dexó a sus fijos la tierra que tenía del rey, e dexó a Fernán Pérez

Aialatarren eskuetan geratu. Erregearen erreserbak, eta, batez ere, bizilagun askoren oposizioak asmo hori eragotzi zuten, eta Aialatarren eskubide, soldata, jabetza, asalto eta klientela guztiak ere ezin izan zuen lortu. Urduña eta Aialatarren nahien gainean, ikus: GONZÁLEZ CEMBELLÍN, Juan Manuel. Orduña en la edad media: del concejo abierto al concejo cerrado, *Primeras jornadas de Historia local: poder local*, Donostia, 1990, 66-67, lehenagokoa den beste lan hau: Modesto SARASOLA, *La ciudad de Orduña y su vizcainía..*, 28 eta hurrengoak. Aialatarrek ordaina jaso zuten, euren eskarien aurrean, eta Aguraingo hiribildu garrantzitsua eman zitzaien 1384. urtean, muga egiten baitzuen Nafarroarekin, Gipuzkoarekin eta Oñatiko jaurerriarekin. Beste arabar mesede bat izan zen Buradon Gatzagako hiribildua; hala ere, XV. mendean Gebaratarrena izango da, Kantzilerraren iloba zen Constanzaren dotearen zati garrantzitsu bat izan zelako. MARTÍNEZ DÍEZ, *Álava medieval*, II, 169 or. Edward COOPERek gerora toki horren gainean izandako auziak jaso ditu (*Castillos señoriales en la Corona de Castilla*, Valladolid, 1991[1980], II, 1042 or.). Argi dagoenez, porrota erabatekoa da, baina Aialatarren estrategiak urrun geratzen dira mugako lurretan Velascotarrek edo Mendozatarrek bezalako leinuek lortutako arrakastatik. Horren zergatia zehazteko zailtasunak daude; baina, zalantzarik gabe eragin nabarmena izan zuen Aialatarrek Gaztelan zuten oihartzunak, edo, bestela esanda, leinu horrek erreinu osoan izan zituen interes anitzak. Aitak heredatutako behetrien jaun ere izan zen Pero Lopez, Saldaña, Carrión eta Cerratoko merindadeetan, bai eta beste batzuk Gaztela-Zahar Merindadean (urte batzuk lehenago Alfontso XI.aren begiko izandako batena zen): Garci Laso de la Vega. Ikus: *Libro Becerro de las Behetrías* (G. Martínez Díez, arg.), I, 56; V, 42; IX, 62; XIV, 68; XIV, 74; XIV, 98; XIV, 109; XIV, 174; XIV, 149; XIV; 166, XIV; eta XIV, 173.

[167] Hauek argitaratua: LÓPEZ YEPES, *ob.cit.*, 1396-II. dok; eta SUÁREZ FERNÁNDEZ, Luis. *Castilla, el cisma y la crisis conciliar (1378-1440)*, Madril, 1960, 200-201 (9. dok.).

[168] FLORANES, *Vida literaria..*, 123; honek aipatua: MEREGALLI, *La vida política del Canciller Ayala..*, 121. Bere ondorengo zen Aiala Mariskalak agindutako testu genealogikoan jasotako albiste batek Charles VI.arekin lortutako dignitateak eta justu gero kokatzen du "*camarero del rey don Martín de Aragón*" izendapena (Historiako Errege Akademiako Liburutegia, Salazar y Castro, B-98, fº 35v.). Aragoiko Martin erregearen kronologia ikusita, hori 1396. urteaz geroztik baino ezin zitekeen izan, nahiz eta posible izan bien arteko harremana lehenagokoa, hau da, misio diplomatikoak bete zituenekoa, izatea. Izan liteke ere, titulu hori -ziurrenik ohorezkoa izango zena- Benedikto XIII.ari eskainitako babesarengatik eman izana Pero Lopezi, nahiz eta uste bat baino ez izan.

[169] Ikus: LÓPEZ YEPES, Documentos sobre el Canciller.., 1397-I dok. Honek argitaratua: SUÁREZ, *Castilla, el Cisma y la crisis conciliar*, 201-204 (40. dok.).

[170] *"que debían ser en París en fin de enero [..] e bien tengo que ellos avrán seído en todo el mes de enero a París"*, idatzi zion Enrike III.ak Charles VI.ari ,artxoaren 19an Talaveratik. Ikus: LÓPEZ YEPES, Documentos sobre el Canciller.., 1397-II dok. Honek argitaratua: SUÁREZ, *Castilla, el Cisma y la crisis conciliar*, 204-206 (41. dok.).

[171] Ikus: LÓPEZ YEPES, Documentos sobre el Canciller.., 1397- III eta IV, eta 1398-I dok. Hori deduzitu dute German ORDUNAk eta beste egile batzuek; horien arabera, gure protagonista "hiru erregeen enbaxada" izenekoan zegoen Avignonen, 1397ko apirilaren 7an (Rimado de Palacio lanaren *P* zatian eta Aiala Kantzilerraren jarraitzaile anonimo bat, *Actas del*

día, en Segovia, por Enrique III[167]. Gracias a este documento podemos concluir que el nombramiento de Pero López como Canciller era efectivo ya que en él figura como *nostre chancellerie auditoris, Petri Luppi de Ayala, domini de Salvaterra*. Esto permite adelantar la fecha del nombramiento en más de dos años respecto a lo defendido hasta hoy por la historiografía[168].

Su embajada en Francia, iniciada el 20 de septiembre de 1396, fue con seguridad, la más larga y compleja de las realizadas hasta la fecha. Aunque no fuera a Calais como sugiere Meregalli, Pero López estuvo muy ocupado durante esos meses. El 8 de marzo de 1397 Enrique III envía una carta a sus embajadores en Francia para que defiendan la *via cessionis*, de lo que podría deducirse que aún seguían en Avignon[169]. Sabemos por otro despacho posterior que los embajadores habían pasado el invierno en la ciudad papal, pero que a principios de 1397 se les había ordenado trasladarse a París[170]. La correspondencia entre los monarcas castellano, aragonés y francés hasta enero de 1398 permite deducir que los embajadores castellanos seguían en Francia, bien en París, -donde es posible situarlos en abril de 1397-, bien en Avignon, a donde presumiblemente también viajaron a lo largo de ese año[171]. No es posible situar geográficamente al Canciller en 1398, aunque algunos testimonios se refieran a él indirectamente[172].

No volvemos a tener noticia del Canciller hasta el 17 de abril de 1399, cuando firma con esta dignidad un privilegio otorgado por Enrique III a la ciudad de Vitoria[173]. No obstante, a principios de enero de ese año, se encontraba en Madrid: el 9 de enero, a petición de Pero López de Ayala, Enrique III otorga que 3.000 de los 10.000 maravedís que tenía situados en el portazgo de Orduña, sean cedidos al monasterio de Quejana[174]. Casi dos meses después, el 27 de febrero, desde Talavera, Enrique III confirma el albalá anterior[175]. Como decíamos en abril está en la Corte, donde sigue apenas un mes después, cuando el Canciller acepta el arbitraje en el conflicto que mantenía el concejo de Murcia con los Fajardo y los Manueles. Torres Fontes, que analiza *in extenso* el caso, deja entrever la sospecha que el Canciller favoreció las posiciones del concejo dado que su representante en la corte era su primo Juan Sánchez de Ayala[176]. Ese mismo año, según el Marqués de Lozoya, el Canciller ordena esculpir su sepulcro de alabastro[177]. 1399 es la fecha segura de finalización de las obras de la capilla, tal y como demuestra la lápida fundacional aún conservada donde, por cierto, Pero López figura como *chanceller mayor del rey*.

■ Lápida fundacional de la Capilla de la Virgen del Cabello en el Torreón de Quejana, en la que D. Pero López de Ayala figura como Canciller.

Cabelloko Ama Birjinaren kaperaren fundazio-oroitarria, Kexaako dorrean; bertan Pero Lopez de Aiala Kantziler gisa azaltzen da.

1991[1980], II, p. 1042). El fracaso no es total, esto es evidente, pero las estrategias de los Ayala quedan lejos del éxito obtenido por linajes como los Velasco o los Mendoza en territorios limítrofes. Las causas de este hecho son difíciles de concretar aunque no cabe duda de que influyó notablemente la existencia de una dimensión castellana de los Ayala o, dicho de otro modo, una multiplicación de los focos de interés de este linaje por todo el reino. Pero López también será señor de behetrías, heredadas de su padre, en las merindades de Saldaña, Carrión y Cerrato, además de otras en la Merindad de Castilla-Vieja que habían pertenecido no muchos años atrás a uno de los privados de Alfonso XI caído en desgracia: Garci Laso de la Vega. Véase: *Libro Becerro de las Behetrías* (G. Martínez Díez, ed), I, 56; V, 42; IX, 62; XIV, 68; XIV, 74; XIV, 98; XIV, 109; XIV, 174; XIV, 149; XIV; 166, XIV; y XIV, 173.

167 Lo publican LÓPEZ YEPES, *ob.cit.*, doc. 1396-II; y SUÁREZ FERNÁNDEZ, Luis. *Castilla, el cisma y la crisis conciliar (1378-1440)*, Madrid, 1960, 200-201 (doc. 9).

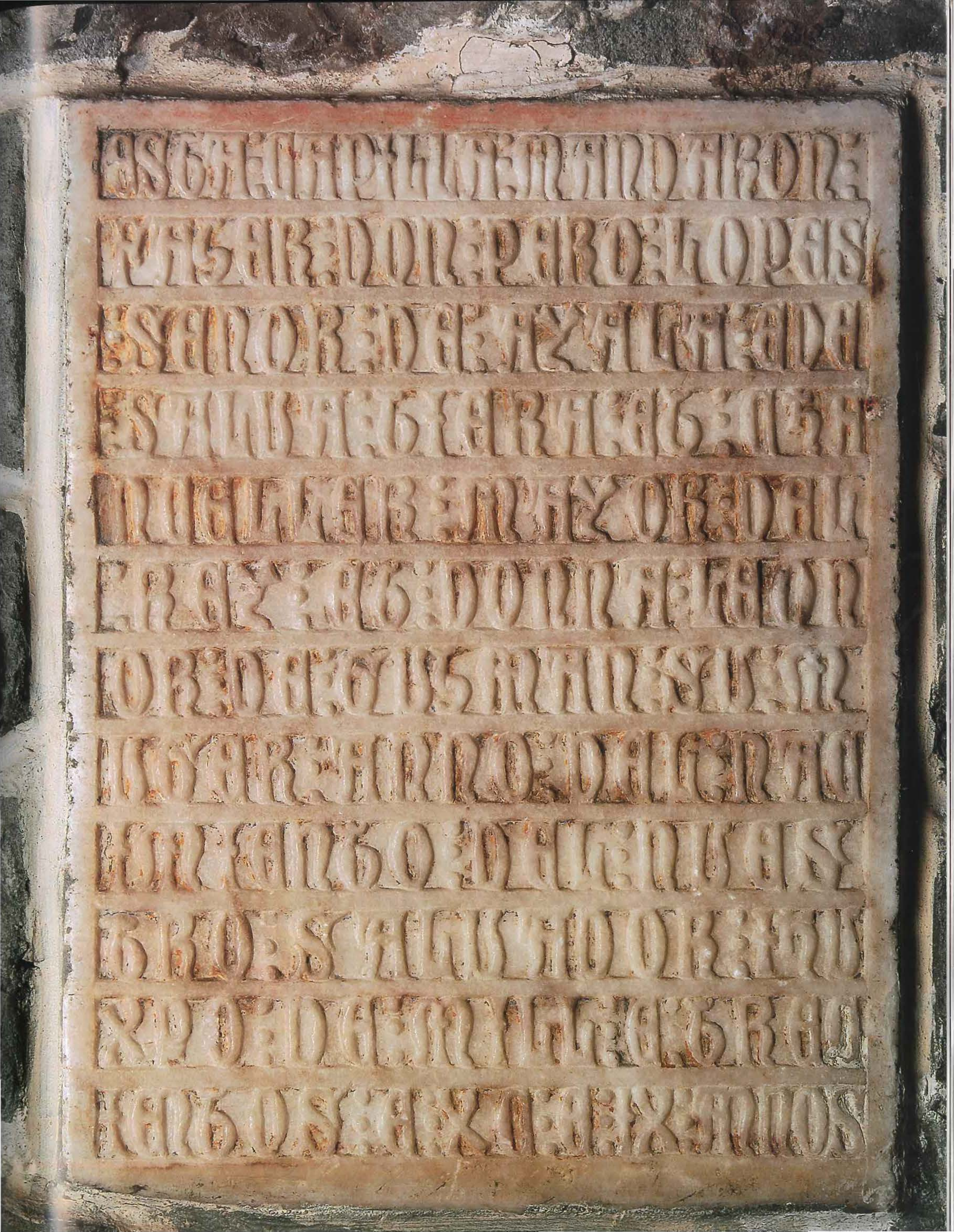
168 FLORANES, *Vida literaria..*, 123; citado por MEREGALLI, *La vida política del Canciller Ayala..*, 121. Una noticia incluida en el texto genealógico ordenado por su descendiente el Mariscal Ayala, inserta inmediatamente después de las dignidades obtenidas con Charles VI, el nombramiento de nuestro protagonista como *camarero del rey don Martín de Aragón*. (Biblioteca de la Real Academia de la Historia, Salazar y Castro, B-98, fº 35v.). Dada la cronología de Martín *el Humano*, esto sólo pudo ser a partir de 1396, aunque es posible que la relación entre ambos se forjara años antes, durante sus diferentes misiones diplomáticas. También es posible que este título - posiblemente con valor honorífico - le fuera otorgado a Pero López en virtud de su apoyo a Benedicto XIII, aunque este extremo sólo lo podemos conjeturar.

169 Véase LÓPEZ YEPES, Documentos sobre el Canciller.., doc. 1397-I. La publica SUÁREZ, *Castilla, el Cisma y la crisis conciliar*, 201-204 (doc. 40).

170 *"que debían ser en París en fin de enero [..] e bien tengo que ellos avrán seído en todo el mes de enero a París"*, escribe Enrique III a Charles VI el 9 de marzo desde Talavera. Véase LÓPEZ YEPES, Documentos sobre el Canciller.., doc. 1397-II. La publica SUÁREZ, *Castilla, el Cisma y la crisis conciliar*, 204-206 (doc. 41).

171 Véase LÓPEZ YEPES, Documentos sobre el Canciller.., docs. 1397-III y IV, y 1398-I. Así lo deducen algunos autores como German ORDUNA, que sitúan a nuestro protagonista en la denominada "embajada de los tres reyes" en Avignon, el 7 de julio de 1397 (El fragmento *P* del Rimado de Palacio y un continuador anónimo del Canciller Ayala, *Actas del Primer Congreso Internacional de Hispanistas*, Oxford, 1964, 109, citando a MARTÈNE, E.; DURAND, U. *Veterum Scriptorum et Monumentorum Historicorum, Dogmaticorum, Moralicum, Amplissima Collectio*. VII, París, 1733, col. 558. También alude a ello GONZÁLEZ, *El Rimado de Palacio: una visión..*, 31, nota 37.

172 De un lado, sabemos que su hijo Fernán Pérez es excluido del grupo de enemigos de Juan de Velasco, Diego López de Estúñiga y Gómez Manrique, quienes, en el otoño de 1398 firman acuerdos de auxilio mutuo (véase LÓPEZ YEPES, *ob.cit.*, docs. 1398-II y IV). Otro documento fechado con dudas en 1398 sí alude directamente al Canciller, quien ha recibido una carta de micer Ambrosio Ginovés que, a su vez, es remitida al rey y de éste al Maestre de Santiago (LÓPEZ YEPES, *ob.cit.*, doc. ¿1398?-III). La carta a la que alude el documento, que parece referirse a algún libramiento o soldada, no se conoce y, como en los casos anteriores, permite fundar la sospecha de que el Canciller no se encontraba en Castilla en esos momentos. De ese año poco más sabemos, aunque algún autor data en él la redacción del texto genealógico del Canciller, continuación del de Fernán Pérez, aunque en un trabajo de próxima publica-



ción no nos atrevemos a tanta precisión (véase LAPESA, El Canciller Ayala.., 36).

173 Archivo Municipal de Vitoria, Secc. 4, Leg. 29, nº 1.

174 Publica MARTÍNEZ, Adela. *Colección documental del Archivo Municipal de Orduña (1271-1510)*, San Sebastián, 1994, doc. 8.

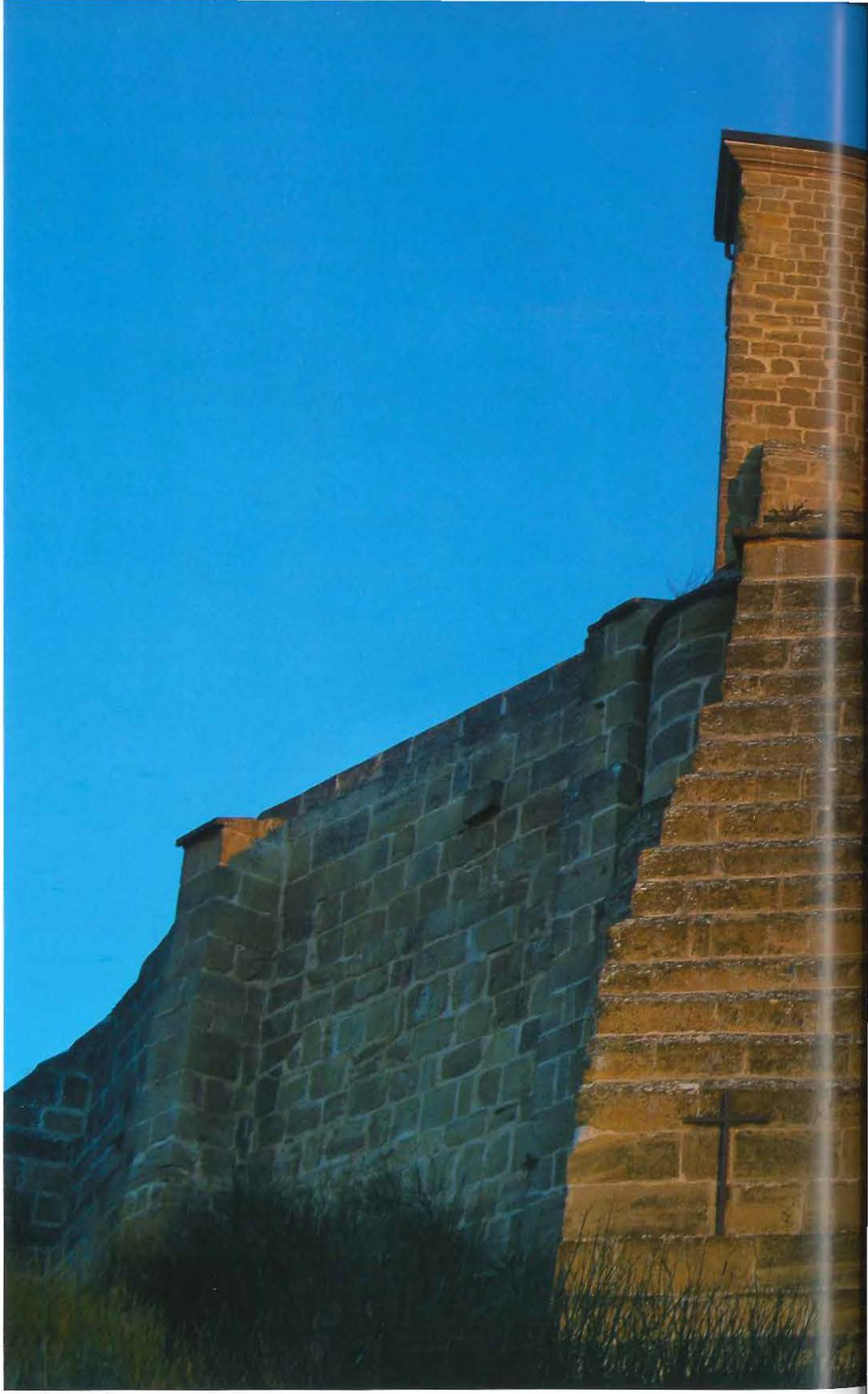
175 Publica: MARTÍNEZ, *Colección.. del Archivo Municipal de Orduña*, doc. 8.

176 Finalmente el Canciller no participó en la pacificación de los bandos murcianos, encomendada en septiembre de ese año a Ruy López Dávalos (véase TORRES FONTES, Relación murciana.., 28-31).

177 MARQUÉS DE LOZOYA, *Introducción..*, 43.

178 MARQUÉS DE LOZOYA, *Introducción..*, 154-155.

179 Biblioteca de la Real Academia de la Historia, Salazar y Castro, B-98, fº 35r.

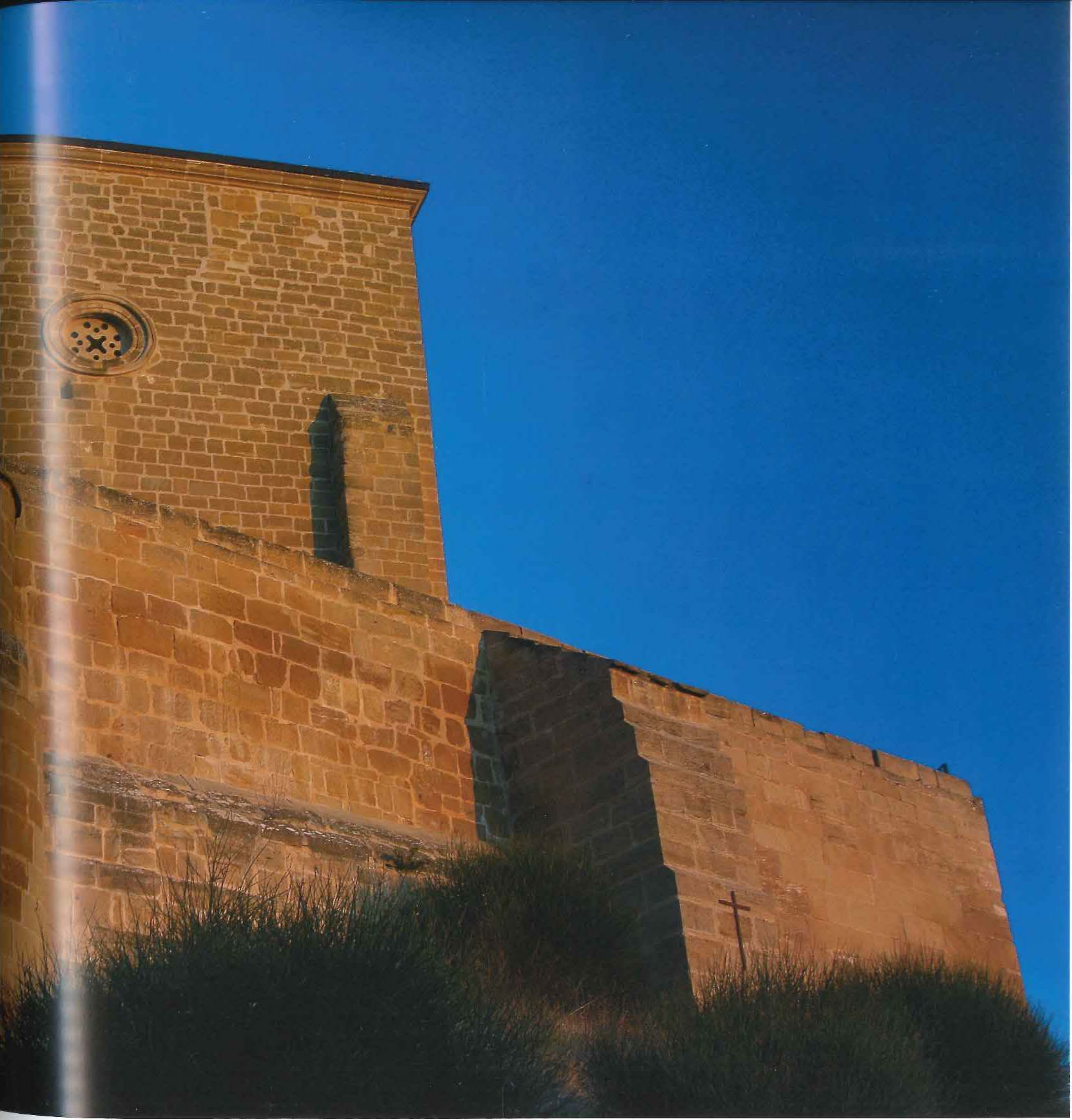


Ermita del Santo Cristo en Labastida
Enrique II concede el Señorío de
Labastida a D. Diego Pérez Sarmiento.

Bastidako Kristo Santuaren baseliza.
Enrique II.ak Bastidako Jaurerria eman
zion Diego Perez Sarmientori.

Hacia 1402 el Canciller cedió parte de sus dignidades y rentas a sus hijos varones[178]. La noticia está recogida en el texto genealógico ordenado por el Mariscal Ayala hacia 1470:

E quando el dicho don Pero López fue en edad de setenta años dexó a sus fijos la tierra que tenía del rey, e dexó a Fernán Pérez su fijo maior la Merindad de Guipúzcoa y el oficio de Pendón de la Vanda. E a Pero López, su fijo segundo, dexó el alcaidía maior de Toledo y el Alcázar y la Puente de Alcántara[179].



su fijo maior la Merindad de Guipúzcoa y el oficio de Pendón de la Vanda. E a Pero López, su fijo segundo, dexó el alcaidía maior de Toledo y el Alcázar y la Puente de Alcántara[179].

Urte horretan, Kantzilerra lekuko gisa aritu zen Portugalekin hitzartutako su-etena berritzean, eta bere semeak ere bertan ziren aipatutako dignitate horiekin[180]. Hala ere, Kantzilerrak Aialatarren Etxearen eta leinuaren Ahaide Nagusi gisa jarraitu zuen. 1403ko abuztuaren 30ean, bere seme Pero Lopezek Toledon eskusatu batzuk erosteko baimena jaso zuen. Lekukoen artean, Juan de Guinea, Kantzilerraren ezkutaria zegoen[181]. Eta urte bereko urriaren 13an, Morillasetik, baimena eman zien Aiarako basailuei Villalba

Primer Congreso Internacional de Hispanistas, Oxford, 1964, 109, egile hau aipatuta: MARTÈNE, E.; DURAND, U. *Veterum Scriptorum et Monumentorum Historicorum, Dogmaticorum, Moralicum, Amplissima Collectio*. VII, Paris, 1733, 558 kol. Egile honek ere gauza bera aipatzen du: GONZÁLEZ, *El Rimado de Palacio: una visión..*, 31, 37. oharra.

[172] Batetik, badakigu Juan de Velasco, Diego López de Estúñiga eta Gomez Manriqueren etsaien taldetik kanpo geratu zela bere seme Fernan Perez, eta horiek 1398. urteko udazkenean elkarri laguntzeko hitzarmen bat sinatu zutela (ikus: LÓPEZ YEPES, *ob.cit.*, 1398-II eta IV dok.). Zalantzekin baina, 1398. urtekotzat jotzen den beste dokumentu batek Kantzilerra aipatzen du zuzenean, *micer* Ambrosio Ginovésen gutun bat jaso zuelako; gutun hori gero erregeari bidali zitzaion eta

Ese mismo año, el Canciller figura como testigo en la renovación de la tregua con Portugal y sus hijos también están presentes con tales dignidades[180]. Aún así, el Canciller continúa ejerciendo como Pariente Mayor de su Casa y linaje. El 30 de agosto de 1403, su hijo Pero López recibe la autorización para comprar unos excusados en Toledo. Entre los testigos figura Juan de Guinea, escudero del Canciller[181]. Y el 13 de octubre de ese mismo año, desde Morillas, da licencia a sus vasallos de Ayala para que lleguen a una concordia con los de Villalba de Losa en el conflicto que sostienen por los aprovechamientos de Sierra Salvada[182].

A pesar de estas noticias, podemos concluir que sus hijos regían *de facto* sus dominios, salvo quizá, el núcleo señorial alavés. El Canciller conservaba, además, el cargo que le ha dado fama y el señorío sobre Salvatierra: el 11 de julio de 1404 firma en Burgos, junto a su mujer, una nueva donación a las dueñas de Quejana sobre las rentas de Ameyugo y otros lugares[183]. Es evidente que con la cesión parcial de sus bienes y títulos, el Canciller estaba potenciando la carrera política de sus hijos. De hecho, no puede extrañar que su primogénito actúe en varias ocasiones como embajador bajo Juan II. Consigue incluso que Enrique III ordene en su testamento del 24 de diciembre de 1406 que el cargo de Canciller fuera otorgado después de su muerte a su segundogénito: *Pero López de Ayala, que agora es mi Chanzeller mayor, quel dicho oficio de chanzeller mayor aia el dicho Pero López*[184].

Al final de su vida había terminado una exitosa estrategia de alianzas matrimoniales que engrandecieron su linaje tal y como muestran las dos generaciones posteriores a la del Canciller, esto es, las que se corresponden con sus hijos, sobrinos, nietos y sobrino-nietos: Álvarez de Toledo, Afán de Ribera, Fajardo, Enríquez, Sarmiento, Carrillo, Acuña, Tovar, Pimentel, Manrique de Lara, Bazán, Silva, Tenorio, Meneses, Carrillo, Guevara, Estúñiga, Castañeda, Mendoza, Guzmán, Fernández de Córdoba y Portocarrero. La calidad y cantidad de los enlaces hablan por sí solas: linajes de la frontera andaluza, del Reino de Toledo y de otras casas y linajes de oficiales regios. Es significativo que el hijo del Canciller case con una Sarmiento. No en vano, Diego Pérez Sarmiento, que ya había mostrado interés por los territorios alaveses bajo Pedro I, recibe ahora, -es repostero mayor de Enrique II aún pretendiente-, las aldeas de Añastro, Berberana, Berganzo y Villasana de Mena. Poco después, en 1370 recibirá el señorío de la villa de Labastida, y después, Salinas de Añana con sus aldeas, tomando así el título de conde de Salinas.[185] Así se explica ese enlace ventajoso para los Ayala, además del prestigio y nivel social de linaje aliado. El segundogénito del Canciller, Pero López de nombre, casa en el año 1400 con Elvira de Castañeda y Orozco. Pese al origen que podamos suponer por los apellidos, nos encontramos ante una rica heredera de familias con fuertes intereses en Palencia y en el Reino de Toledo. De esta forma, junto con la herencia toledana que queda para el hijo, -incluido el oficio de alcalde mayor de Toledo-, parece clara la orientación territorial de esta alianza, que tiene su centro en la ciudad del Tajo y su jurisdicción. Prueba del éxito de esta alianza lo encontramos en la rápida evolución de la rama iniciada con la misma, que dará pie a uno de los linajes más poderosos de Toledo y será matriz, en apenas una generación, de la Casa y Condado de Fuensalida. La hija mayor del Canciller, Elvira López, es casada posiblemente en la penúltima década del siglo XIV con un importante señor sevillano, el de Gibraleón y Olvera, perteneciente a una de las

[180] SALAZAR Y CASTRO, Luis de. *Historia de la Casa de Lara*, II, 13; citado por MEREGALLI, *La vida política..*, 123. Véase LÓPEZ YEPES, *ob.cit.*, doc. 1402-I.

[181] Véase LÓPEZ YEPES, Documentos sobre el Canciller.., doc. 1403-I.

[182] Publican: ENRÍQUEZ, Javier y otros. *Colección documental del Archivo Municipal de Orduña (1511-1520), de la Junta de Ruzábal y de la Aldea de Belandia. Tomo II*, San Sebastián, 1994, doc. 41.

[183] Véase LÓPEZ YEPES, *ob.cit.*, doc. 1404-I. La publica: MARQUÉS DE LOZOYA, *Introducción..*, 127-128.

[184] Véase LÓPEZ YEPES, *ob.cit.*, doc. 1406-III; lo cita MEREGALLI, *ob.cit.*, 123.

[185] MARTÍNEZ DÍEZ, *Álava medieval*, II, 168.

de Losakoekin akordio batera iristeko, Salbada mendikatearen aprobetxamenduengatik zuten gatazkan[182].

Albiste horiek egonda ere, esan dezakegu bere semeek zuzentzen zituztela *de facto* bere jabetzako lurrak, beharbada, jaurerriaren nukleoa izan ezik. Gainera, Kantzilerrak ospea eman dion titulua eta Agurainen gaineko jaurgoa mantentzen zituen: 1404ko uztailaren 11n, Kexaako mojei Ameyugoren eta beste toki batzuen gain egindako donazioa sinatu zuen Burgosen, emaztearekin batera[183]. Argi dago bere ondasunak eta tituluak partzialki lagata, Kantzilerra semeen karrera politikoa bultzatzen ari zela. Izan ere, ez zaigu arraro egin behar bere lehenengo semea enbaxadore lanetan aritu izana, Juan II.aren erreinaldian. Gainera, 1406ko abenduaren 24an egindako testamentuan Enrike III.ak Pero Lopez hiltzen zenean Kantziler kargua bigarren semeari emateko agindua jaso zuen: *Pero López de Ayala, que agora es mi Chanzeller mayor, quel dicho oficio de chanzeller mayor aia el dicho Pero López*[184].

Ezkontza-aliantza estrategia arrakastatsua burutua zuen bizitzaren azkenerako, eta horrek bere leinua indartu zuen, Kantzilerraren hurrengo bi belaunaldiek, hau da, bere seme-alaba, iloba, biloba eta iloba-bilobek, erakusten duten bezala: Alvarez de Toledo, Afán de Ribera, Fajardo, Enríquez, Sarmiento, Carrillo, Acuña, Tovar, Pimentel, Manrique de Lara, Bazán, Silva, Tenorio, Meneses, Carrillo, Guevara, Estúñiga, Castañeda, Mendoza, Guzman, Fernández de Córdoba eta Portocarrero. Ezkontzen kalitateak eta kantitateak ez du beste hitzik behar: Andaluziako mugako leinuak, Toledoko Erreinukoak eta errege-ofizialen beste etxe eta leinu batzuk. Esanguratsua da Kantzilerraren semea Sarmientotarren alaba batekin ezkondu izana. Izan ere, Diego Pérez Sarmientok (interesa izan zuen Pedro I.aren erreinaldian Arabako lurraldeengatik) Añastro, Berberana, Berganzo eta Villasana de Menako herrixkak jaso zituen orduan -Enrike II.aren errepostero nagusia izan zen erregai zela-. Pixka bat geroago, 1370. urtean, Bastidako hiribildua jaso zuen, eta gero Gesaltza Añana bere herrixkekin, eta horrela, Salinaseko konde titulua hartu zuen[185] . Horrela ulertzen da Aialatarrentzat onuragarria izan zen ezkontza hori, leinu horrek zuen prestigio eta maila sozialaz gain. Kantzilerraren bigarren semea, Pero Lopez, Elvira de Castañeda y Orozcorekin ezkondu zen 1400 urtean. Abizenek jatorri bat iradokitzen badigute ere, Palentzian eta Toledoko Erreinuan interes handiak zituen familia bateko heredero aberatsa zen. Horrela, semearentzat geratu zen Toledoko herentziarekin batera -Toledoko alkate nagusi titulua-, argi dirudi aliantza honen asmoa zein izan zen, hau da, zentroa Tajoren hirian eta horren jurisdikzioan zuen lurraldeaz jabetzea. Aliantza horren arrakastaren froga da ezkontza horrekin hasitako adarrak izan zuen bilakaera azkarra; izan ere, Toledoko leinurik boteretsuenetakoa bihurtu zen, eta ia belaunaldi batean, Fuensalidako Etxe eta Konderriaren jatorri izan zen. Kantzilerraren alaba nagusia, Elvira Lopez, Sevillako jaun garrantzitsu batekin, Gibraleón eta Olverako jaunarekin, ezkondu zen, ziurrenik, XIV. mendearen azkenaurreko hamarkadan; jaun hori Tajo hegoaldeko birpopulaketan parte hartu zuen familiarik garrantzitsuenetakoa zen: Pérez de Guzmantarrak. Bigarren alaba, Maria Ramirez (amaren parteko amonaren izen eta abizen berekoa) Ruy Diaz de Mendozarekin (arabar jatorriko familia garrantzitsu

erregeak Santiagoko Maestreari (LÓPEZ YEPES, *ob.cit.*, 1398?-III? dok.). Dokumentuak aipatzen duen gutuna (dirudienez igorpen edo soldataren baten gainekoa da) ez da ezagutzen, eta, aurreko kasuetan bezala, aditzera ematen duenez, Kantzilerra ez zegoen Gaztelan sasoi horretan. Ez dakigu askoz gehiago urte horretan gertatutakoaren gainean; hala ere, egileren baten arabera, urte horretan idatzi zen Kantzilerraren testu genealogikoa (Fernan Perezenaren jarraipena), nahiz eta laster argitaratuko den lan batean ez garen ausartu hain data zehatza ematera (ikus: LAPESA, El Canciller Ayala.., 36).

173 Gasteizeko Udal Agiritegia, 4. atala, 29. leg., 1. zk.

174 Honek argitaratua: MARTÍNEZ, Adela. *Colección documental del Archivo Municipal de Orduña* (1271-1510), Donostia, 1994, 8. dok.

175 Honek argitaratua: MARTÍNEZ, *Colección.. del Archivo Municipal de Orduña*, 8. dok.

176 Azkenean Kantzilerrak ez zuen Murtziako bandoen baketzean parte hartu, eta Ruy López Dávalosi agindu zitzaion urte horretako irailean (ikus: TORRES FONTES, Relación murciana.., 28-31).

177 MARQUÉS DE LOZOYA, *Introducción..*, 43.

178 MARQUÉS DE LOZOYA, *Introducción..*, 154-155.

179 Historiaren Errege Akademiako Liburutegia, Salazar y Castro, B-98, fº 35r.

180 SALAZAR Y CASTRO, Luis de. *Historia de la Casa de Lara*, II, 13; honek aipatua: MEREGALLI, *La vida política..*, 123. Ikus: LÓPEZ YEPES, *ob.cit.*, 1402-I dok.

181 Ikus: LÓPEZ YEPES, Documentos sobre el Canciller.., 1403-I dok.

182 Hauek argitaratua: ENRÍQUEZ, Javier eta beste batzuk. Colección documental del Archivo Municipal de Orduña (1511-1520), de la Junta de Ruzábal y de la Aldea de Belandia. II. Liburukia, Donostia, 1994, 41. dok.

183 Ikus: LÓPEZ YEPES, *ob.cit.*, 1404-I dok. Honek argitaratua: MARQUÉS DE LOZOYA, *Introducción..*, 127-128.

184 Ikus: LÓPEZ YEPES, *ob.cit.*, 1406-III dok.; honek aipatua: MEREGALLI, *ob.cit.*, 123.

185 MARTÍNEZ DÍEZ, *Álava medieval*, II, 168.

más influyentes familias de la repoblación del sur del Tajo: los Pérez de Guzmán. En cuanto a la segunda hija, María Ramírez, cuyo nombre y apellido recrean los de su abuela materna, enlaza con Ruy Díaz de Mendoza, personaje de la influyente familia de raíz alavesa. En resumen, el Canciller se ocupa de dividir posibilidades e influencias en dos territorios: el de su señorío raíz y el del que pudo haber sido su mejor opción: los territorios del centro peninsular.

Previsor siempre, el 1 de diciembre de 1406 el Canciller otorgó testamento en Calahorra, ampliado el 23 del mismo mes[186], coincidiendo con las mandas realizadas por el monarca. A pesar del expreso deseo de Enrique III, tras la muerte de éste el cargo de Canciller recae en Pablo de Santa María, obispo entonces de Cartagena[187].

Como es sabido, el Canciller fallece a principios de 1407 *en Calahorra, en edad de setenta e cinco años, y está enterrado en Quixana con otros muchos de su linaje*[188]. Es común afirmar que los últimos años de su vida los pasó retirado de la vida política del reino aunque ni su cargo, ni las menciones conservadas permiten sostenerlo. Sí parece cierto que el Canciller rebajó su actividad si, como parece, en 1403 dedica parte de su tiempo a completar el *Rimado*[189]. También se ha tratado de su retiro con los jerónimos de San Miguel del Monte o de La Morcuera, a los que patrocinó según José de Sigüenza[190]. No obstante, el Canciller no toma el hábito y, su retiro al monasterio no es en las dependencias monacales, sino en *un aposento junto al monsterio, donde se yva a vivir mucho tiempo, con su mujer y su casa*[191]. A pesar de lo que se ha escrito sobre la espiritualidad del Canciller, en sus retiros ocasionales parece pesar más el cortesano. Bien en San Miguel del Monte, bien en Salvatierra, bien en Calahorra, las escasas menciones conservadas nos sitúan a nuestro protagonista próximo a Quejana y dedicado a tareas librescas[192]. Este retiro paulatino parece que fue aprovechado por el Canciller para terminar alguna obra anterior como el *Rimado*[193] y para acometer alguna otra empresa literaria. Dada la dedicatoria, R. Tate afirma que la traducción de las *Décadas* de Tito Livio realizada por el Canciller se realizó durante el reinado de Enrique III[194]. También se sitúa en este tiempo la finalización de sus *Crónicas*, y las traducciones del *De consolatione Philosophia*, de Severino Boecio, el *De summo bono* de san Isidoro, los *Moralia in Iob* de san Gregorio (también versificados en su *Rimado*), la *Crónica Troyana* de Guido delle Colonne, y su extracto al *De casibus virorum et feminarum illustrium* de Boccaccio (*Cayda de príncipes*), continuada por Alonso de Cartagena[195]. También, al final de su vida, participó en el debate literario sobre la predestinación, recogido en el *Cancionero de Baena*[196].

Sea como fuere, su legado es considerable. A los de su linaje los dejó heredados con títulos, oficios y riquezas. También les ofreció un modelo de moralidad política. Al resto de sus contemporáneos, la semblanza de un gran hombre, glosada por Fernán Pérez de Guzmán. A nosotros, un notable legado literario e historiográfico sin el cual sería difícil reconstruir una época que se personifica en un hombre del todo extraordinario.

186 Para ambos documentos, véase LÓPEZ YEPES, Documentos sobre el Canciller.., docs. 1406-I y II. Los publica el MARQUÉS DE LOZOYA, *Introducción..*, 131-133.

187 SALAZAR, *Historia de la Casa de Lara*, I, 416-417; citado por MEREGALLI, *La vida política del Canciller Ayala..*, 124. Este personaje, a pesar de las diferencias, tiene algunos puntos en común con nuestro protagonista. Antiguo rabino bajo el nombre de Salomón Ha-Levi, convertido al cristianismo, fundó su carrera eclesiástica, diplomática y política entre Avignon y la corte castellana, donde se granjeó la confianza de Juan II y de Fernando de Antequera. Como nuestro protagonista, fue un literato consumado, poeta y cronista. Sobre este personaje, véase SERRANO, Luciano. *Los conversos D. Pablo. de Santa María y D. Alfonso de Cartagena: obispos de Burgos, gobernantes, diplomátics y escritores*, Madrid, 1943.

188 Biblioteca de la Real Academia de la Historia, Salazar y Castro, B-98, fº 35 r. Confirma la noticia en el siglo XVI fray Diego de AYALA: *"el qual está sepultado en la Capilla de Nuestra Señora del Caballe quél hizo en una sepultura de las dos altas que allí están"* (editado por J. Olavarría en: La Casa y linaje de Ayala y los nombres de los señores de ella, *Boletín de la Real Sociedad Bascongada de Amigos del País*, 7, 1951, 536).

189 Así lo afirma MEREGALLI, *ob.cit.*, 123. Rafael LAPESA, por su parte, afirma que el *Rimado* fue comenzado después de 1378 y terminado parcialmente durante el presidio portugués. También informa de que algunos versos fueron añadidos entre 1398 y 1403 por el Canciller (El Canciller Ayala, *De Ayala a Ayala..*, 19).

190 *Segunda parte de la historia de la orden de San Jerónimo*, Madrid, 1600, I, capt. XXXV; citado por MEREGALLI, *La vida política del Canciller Ayala..*, 124-125. Sobre la cuestión véase también VÉLEZ CHAURRI, J.J. *San Miguel del Monte (Miranda de Ebro). Arte, patronos y arquitectos en un monasterio jerónimo*, Miranda de Ebro, 1999.

191 SIGÜENZA, *Segunda parte de la historia..*, I, capt. XXXV; citado por MEREGALLI, *La vida política del Canciller Ayala*, 125.

192 Así se deduce del contenido de una carta firmada por el Canciller el 12 de julio de 1405 en Quejana, por la que ordena sean devueltos cuatro libros que él había tomado del monasterio (Archivo del monasterio de Quejana, apartado A, nº 11; véase MARTÍNEZ VÁZQUEZ, *Reseña histórica..*, doc. 110. Para lo que sigue, véase GARCIA, *Obra y personalidad..*, 97 y ss.

193 Parece que el denominado *Deitado del Cisma de Occidente*, donde usa ya el verso largo, queda concluido en 1403.

194 TATE, López de Ayala, ¿historiador humanista?, 33-54. Las fechas extremas son 1406, año del fallecimiento del monarca y 1359 año de la traducción francesa de Pierre de Bersuire sobre la que se realizó la castellana. José Luis MARTÍN afirma que la fecha es 1390 (Introducción. *Crónicas*, XCVI).

195 LÓPEZ DE AYALA, Pero (trad). *Ca_da de Príncipes*. (I. Scoma, ed). Messina, 1993. Véase: NAYLOR, Eric W. Pero López de Ayala's Translation of Boccaccio's "De Casibus", *Hispanic Studies in Honor of Alan D. Deyermond. A North American Tribute*. Madison, 1986, 205-215; y, del mismo autor: Sobre la traducción de "La caída de príncipes" de don Pero López de Ayala, *Historias y ficciones: Coloquio sobre la literatura del siglo XV" (Actas del Coloquio Internacional organizado por la Universitat de València)*, Valencia, 1992, 141-156.

196 Véase GIMENO CASALDUERO, La personalidad del Canciller.., 153-161; y GARCIA, *Obra y personalidad..*, 270-277.

horretako pertsonaiarekin) ezkondu zen. Laburbilduz, aukerak eta influentziak bi lurraldetan banatzen ahalegindu zen Kantzilerra: batetik, bere jatorriko jaurerrian, eta, bestetik, eta aukerarik onena ziurrenik: Penintsula erdialdeko lurraldeetan.

Zuhur beti, 1406ko abenduaren 1ean, Kantzilerrak testamendua egin zuen Calahorran,eta gero osatu egin zuen hilaren 23an[186], erregeak egindako agintzekin bat etorrita. Nahiz eta Enrike III.aren nahia bestelakoa izan, hil zenean Kantziler kargua Pablo de Santa Maríari, Cartagenako apezpikuari, eman zioten[187].

Jakina denez Kantzilerra 1407. urte hasieran hil zen *"en Calahorra, en edad de setenta e cinco años, y está enterrado en Quixana con otros muchos de su linaje"*[188]. Esan ohi da bizitzaren azken urteak erreinuko bizitza politikotik urrunduta eman zituela, baina bere karguak zein orain arte heldu zaizkigun aipamenek ez dute hori adierazten. Egia dirudi Kantzilerrak lan gutxiago egin zuela, 1403. urtean, itxura den bezala, *Rimado* lana osatzen eman baitzuen bere denboraren zati bat[189]. San Miguel del Monte edo La Morcuerako jeronimotarren erretiroari buruz ere hitz egin da, izan ere, José de Sigüenzaren arabera, patrozinatu egin zituen-eta[190]. Hala ere, Kantzilerrak ez zuen abitua jantzi, eta monasterioan erretiratu zen baina ez fraideen gelatara, baizik eta *"un aposento junto al monsterio, donde se yva a vivir mucho tiempo, con su mujer y su casa*[191]. Kantzilerraren espiritualtasunaren gainean idatzitakoak idatzita, izan zituen erretiroetan dirudienez pisu handiago izan zuen gortesau joerak. San Miguel del Monten, Agurainen zein Calahorran kontserbatu diren aipamen urriek Kexaatik hurbil kokatzen dute gure protagonista, eta liburuetan murgilduta[192]. Kantzilerrak erretiro hori aprobetxatu zuen aurreko lanen bat bukatzeko, *Rimado*[193] esaterako, eta beste lan literarioren bati ekiteko. Dedikatoria ikusita, R. Tatek dio Kantzilerrak Tito Livioren *Décadas* lanaren gain egindako itzulpena Enrike III. aren erreinaldian egin zela[194]. Sasoi horretan bukatu zituen ere bere Kronikak eta beste itzulpen hauek: Severino Boecioren *De consolatione Philosophia*, san Isidororen *De summo bono*, san Gregorioren *Moralia in Iob* de (*Rimado* lanean bertsoz jasotakoak), Guido delle Colonneren *Crónica Troyana*, eta Boccaccioren *De casibus virorum et feminarum illustrium* de (*Ca_da de príncipes*) lanari egindako laburpena, Alonso de Cartagenak jarraitutakoa[195]. Bere bizitzaren azken aldera ere, predestinazioari buruzko eztabaida literario batena parte hartu zuen, *Cancionero de Baena* lanean jasota dagoenez[196].

Edonola, berak utzitakoa asko da. Leinukoei onibarrak utzi zizkien, titulu, ofizio eta aberastasunekin. Moraltasun politikoaren gaineko eredu bat ere eskaini zien. Bere garaikideei, gizon handi baten azalpen biografikoa geratu zitzaien, Fernán Pérez de Guzmanek eginda. Guri, legatu literario eta historiografiko itzela; eta hori gabe zail izango litzateke erabat bikaina den gizon batean pertsonifikatzen den sasoi hori berregitea.

[186] Bi dokumentu horietarako, ikus LÓPEZ YEPES, Documentos sobre el Canciller.., 1406-I eta II dok. Honek argitaratuak: MARQUÉS DE LOZOYA, *Introducción..*, 131-133.

[187] SALAZAR, *Historia de la Casa de Lara*, I, 416-417; honek aipatua: MEREGALLI, *La vida política del Canciller Ayala..*, 124. Pertsonaia horrek ezaugarri komun batzuk zituen gure protagonistarekin, desberdintasunak izan arren. Errabino izanikoa zen Salomón Ha-Levi izenarekin; kristautasunera bihurtu zen, bere karrera eklesiastikoa, diplomatikoa eta politikoa Avignon eta Gaztelako gortean egin zuen, eta gortean Juan II.aren eta Fernando de Antequeraren konfiantza bereganatu zuen. Gure protagonista bezala, literato, poeta eta kronista bikaina izan zen. Pertsonaia horren gain, ikus SERRANO, Luciano. *Los conversos D. Pablo. de Santa María y D. Alfonso de Cartagena: obispos de Burgos, gobernantes, diplomátics y escritores*, Madril, 1943.

[188] Historiaren Errege Akademiako Liburutegia, Salazar y Castro, B-98, fº 35 r. Albiste hori baieztatu zuen, XVI. mendean, fray Diego de AYALAk: *"el qual está sepultado en la Capilla de Nuestra Señora del Caballe quél hizo en una sepultura de las dos altas que allí están"* (honek argitaratua: J. Olavarría *in*: La Casa y linaje de Ayala y los nombres de los señores de ella, *Boletín de la Real Sociedad Bascongada de Amigos del País*, 7, 1951, 536).

[189] Hori baieztatzen du egile honek: MEREGALLI, *ob.cit.*, 123. Rafael LAPESAk, bere aldetik, baieztatzen du *Rimado* 1378. urtea eta gero hasi zuela eta Portugalgo presoaldian bukatu zuela partzialki. Dio bertso batzuk 1398 eta 1403 urteetan gehitu zituela Kantzilerrak (El Canciller Ayala, *De Ayala a Ayala..*, 19).

[190] Segunda parte de la historia de la orden de San Jerónimo, Madril, 1600, I, XXXV. kap.; honek aipatua: MEREGALLI, La vida política del Canciller Ayala.., 124-125. Gai horren gainean ikus ere: VÉLEZ CHAURRI, J.J. San Miguel del Monte (Miranda de Ebro). Arte, patronos y arquitectos en un monasterio jerónimo, Miranda de Ebro, 1999.

[191] SIGÜENZA, Segunda parte de la historia.., I, XXXV. kap.; honek aipatua: MEREGALLI, La vida política del Canciller Ayala, 125.

[192] Horixe deduzitzen da Kantzilerrak 1405eko uztailaren 12an Kexaan sinatutako gutun batetik; horren bidez berak monasteriotik hartutako lau liburu itzultzeko eskatzen du (Kexaako monasterioko agiritegia, A atala, 11. zk.; ikus: MARTÍNEZ VÁZQUEZ, *Reseña histórica..*, 110. dok. Jarraitzen duenerako, ikus: GARCIA, *Obra y personalidad..*, 97 eta hurrengoak.

[193] Dirudienez *Deitado del Cisma de Occidente* izenekoa (bertan bertso luzea erabiltzen du) 1403. urtean bukatu zuen.

[194] TATE, López de Ayala, ¿historiador humanista?, 33-54. Muturreko datak hauek dira: 1406. urtea, erregea hil zenekoa, eta 1359. urtea, Pierre de Bersuirek frantseseko itzulpena egin zuenekoa, hori oinarri hartuta egin zen gaztelerazko itzulpena eta. José Luis MARTÍNek dio urtea 1390 dela (Introducción. *Crónicas*, XCVI).

[195] LÓPEZ DE AYALA, Pero (itzul.). *Ca_da de Príncipes*. (I. Scoma, arg.). Messina, 1993. Ikus: NAYLOR, Eric W. Pero López de Ayala's Translation of Boccaccio's "De Casibus", *Hispanic Studies in Honor of Alan D. Deyermond. A North American Tribute*. Madison, 1986, 205-215; eta, egile berarena: Sobre la traducción de "La caída de príncipes" de don Pero López de Ayala, *Historias y ficciones: Coloquio sobre la literatura del siglo XV" (Actas del Coloquio Internacional organizado por la Universitat de València)*, Valentzia, 1992, 141-156.

[196] Ikus: GIMENO CASALDUERO, La personalidad del Canciller.., 153-161; eta GARCIA, *Obra y personalidad..*, 270-277.